10TH EDITION ANNUAL PUBLICATION

FREE

NURTURE BLESS SUPPORT GUIDE

Txhawb

HMONG CALIFORNIA DIRECTORY 2018



BUSINESS LISTINGS + FEATURE STORIES

PBS DOCUMENTARY
SECRET WAR UNVEILED

CONVERSATION WITH
KOU VANG
KUB VAJ LOOG TSUA

HISTORY OF THE
CATHOLIC CHURCH
IN LAOS &
THE HMONG LATIN WRITTEN LANGUAGE

PHOTOGRAPHS OF HOPE
HONORING
ERICA HAGEN

UP CLOSE + PERSONAL

PARADISE BAND

MOST COMPLETE
HMONG BUSINESS LISTINGS + RESOURCES

SEARCH MORE RESOURCES ONLINE:
www.txhawb.com

CLINICA SIERRA VISTA

HEALTH CARE FOR ALL SINCE 1971

MEDICAL | DENTAL | BEHAVIORAL HEALTH | WIC

NO INSURANCE?

We offer a sliding fee scale based on income.

Call one of our trusted enrollment counselors today: **(855) 867-7216**

COVERED CALIFORNIA

AT CLINICA, WE HAVE

PROVIDERS AND STAFFERS WHO SPEAK FLUENT HMONG

TO MAKE SURE OUR PATIENTS ARE FULL PARTNERS IN THEIR CARE.

OUR SERVICES

- FAMILY PRACTICE
- INTERNAL MEDICINE
- DENTAL
- BEHAVIORAL HEALTH
- CHIROPRACTIC
- OB/GYN
- PHARMACY
- PEDIATRICS AND MORE



WE ACCEPT

Medi-Cal

Medicare

Covered California Plans

Most private insurance

Denti-Cal and more

MAKE AN APPOINTMENT TODAY BY CALLING OUR PATIENT SERVICE CENTER **(559) 457-5826**

West Fresno Community Health Center
302 Fresno St., Suite 101

West Fresno Dental Center
302 Fresno St., Suite 204

Regional Medical Community Health Center / Dental
2505 E. Divisadero St.

Easton Community Health Center
5784 S. Elm Ave.

Orange & Butler Community Health Center
1350 S. Orange Ave.

West Shaw Community Health Center
3645 W. Shaw, Suite 101

Garland Community Health Center
3727 N. First St., Suite 106

Elm Dental Center
2756 S. Elm Ave.

Elm Community Health Center
2740 S. Elm Ave.

Elm Women's & Pediatrics
2760 S. Elm Ave.

North Fine Community Health Center
1945 N. Fine, Suite 100

Gaston Middle School Health & Wellness Center
1120 E. Church Ave.

Millbrook Community Health Center
7202 Millbrook Ave., Suite 202

Community Resource Center
1305 E. Divisadero St.
(559) 457-5960

NETZER & MALMO

PERSONAL INJURY ATTORNEYS

INJURED IN AN AUTO ACCIDENT?

LET THE MOST EXPERIENCED INJURY ATTORNEYS FIGHT HARD TO GET YOU THE MOST MONEY!

Serving the Central Valley Hmong Community for over 20 years



CALL US AND WE GET YOU IMMEDIATE MEDICAL ATTENTION



- WRONGFUL DEATH
- WORK INJURY
- DOG BITES
- MEDICAL MALPRACTICE
- MOTORCYCLE ACCIDENTS
- BIKE ACCIDENTS

NO COST UNTIL YOUR CASE IS WON!

AGGRESSIVE ATTORNEYS & TRAINED STAFF
WHO FIGHT HARD FOR YOU!

HMONG SPEAKING STAFF
WHO WILL COME MEET YOU AT YOUR HOME

24 HOUR ASSISTANCE
(559) 942-8890

720 EAST BULLARD AVE., SUITE 101
FRESNO, CALIFORNIA 93710
www.netzermalmo.com

KEV CAI LI CHOJ
PAB CUAM RAU
COV RAUG MOB

GET OUT OF JAIL NOW!

Your Pathway to

Freedom



Always Open 24/7

Tso Neeg Tawm Sai & Yoojyim!

Good Luck BAIL BONDS

CA Lic# 1800162

Toll Free 1 (855) 826-2245

- ANY JAIL NATIONWIDE
- NO COLLATERAL NECESSARY
- FINANCING AVAILABLE
- FAST, FRIENDLY & CONFIDENTIAL

VISA MasterCard

VANGUARD BAIL BONDS

MN Lic# 40275102

Vanguard Bail Bonds Corp.

www.vanguardbail.com

(559) 497-8888 4903 E. Kings Canyon Rd., Suite #104 • Fresno, CA 93727

NEED CASH NOW?



HAVE AN EMERGENCY?

GET THE MONEY YOU NEED FAST!

We offer Car Title Loans

You Keep & Drive Your Car • Bad Credit OK • Confidential

**Car Title Loan from $2,600 to $30,000*



BAIL BONDS • INSURANCE • LOAN



C. Charles Vang

Lic.# 1800162

(559) 497-8888

Vangold's INSURANCE FINANCIAL SERVICES

INSURANCE SERVICES WE PROVIDE

- AUTO
- HOME
- LIFE
- COMMERCIAL
- FARM
- SPECIAL EVENTS
- SECURITY

FREE QUOTES

We are hiring agents in your area!

Submit an interest letter to: info@myvangold.com

www.myvangold.com

Extra Benefits for

Medicare & Medi-Cal

Qualifiers

Tax Services e-file

- *Income Tax Preparation*
- *1040 EZ & other forms*
- *Business Taxes*

Auto Registration Services

- *Registration / Sticker Renewal*
- *Title Change*
- *Owner Transfer & Others*

4903 E. Kings Canyon Rd., Suite #104 • Fresno, CA 93727

Serving Fresno, Merced, Stockton, Sacramento
Since 1998

SHERCHIA REALTY
Residential • Commercial • Land

NOW HIRING AGENTS!
Flexible Commission Programs

HMONG REAL ESTATE SERVICES
Hmoob Chaw Muag Thiab Yuav Vajtse

www.sherchiarealty.com
Victor@SherchiaRealty.com

EXPERIENCED KNOWLEDGEABLE REALTORS PROVIDING EXCELLENT SERVICE






Commercial / Business | Residential | Apartments / Rentals | Land / Lots



SELLING & BUYING

- SELLING & BUYING
- FORECLOSURE HOMES
- REGULAR SALES
- SHORT SALES
- SHOPPING CENTERS
- CHURCHES

5% FULL LISTING SERVICES

MLS Multiple Listing Service

REALTOR®

FREE PROPERTY EVALUATION & LISTING



1300 E Shaw Ave., Suite 117 | Fresno, Calfornia 93710

(559) 224-6600
FAX (559) 224-2172

Lee M. Vang
Realtor
(559) 960-3920
BRE# 01869427

Victor Kos Vue
Broker / Realtor
(559) 288-5867
BRE# 01271814

Get Pre-Approved!

Conventional	5% Down
FHA Loan	3.5% Down
VA Loan	No Down Payment / VA Funding Fee

- Free Credit Analysis
- Get Conditionally Qualified on the spot
- FHA, VA and Conventional
- Down Payment Assistance Programs Available

RESIDENTIAL BANCORP
Your MORTGAGETEAM



Contact Me Today!
C: 559.385.1896
O: 909.233.7054
F: 559.224.2172
mai.vue@bancorp.com

RESIDENTIAL BANCORP
Your MORTGAGETEAM
22632 Golden Springs Dr. · Suite 233 · Diamond Bar, CA 91765

Mai Vue
Loan Originator
NMLS# 1051942
Corp. NMLS# 210853
CA License No. 813J651
Bancorp.com/mai-vue

PRESTIGE

LIFE INSURANCE SOLUTIONS

1-STOP FINANCIAL SERVICES

LIFE INSURANCE ◆ AUTO ◆ HEALTH INSURANCE ◆ REAL ESTATE

Peb Muag Kev Tuav Pov Fwm Tuab Neeg, Tsheb, Muag Tsev

LIFE INSURANCE SOLUTIONS

- Life Insurance – All Kinds
- Living Benefits to Protect You
- Guaranteed Final Expenses
- Long Term Care Benefits

RETIREMENT SOLUTIONS

- Indexed Universal Life Plan
- Fixed & Indexed Annuities
- Roll Over 401k, IRA, Roth IRA

COMPLETE REAL ESTATE SERVICES

REALTY PLANET



BUY • SELL HOMES

(559) 312-0446 CA BRE Lic #01753006

Hiring Agents! GREAT COMMISSION

Do Business Nationwide!

CALL US TODAY FOR MORE INFORMATION



Xou & Mai Fang, CEO
CA Lic# 0F84887
(559) 916-3630
(559) 681-9674



Chue L. Moua, CEO
CA Lic# 0G22120
(209) 261-5577



Pangge Fang, CEO
CA Lic# 0C38639
(559) 289-0789



Mitch Herr, CEO
CA Lic# 0C15743
(559) 753-0846



Shone Yang, Chairman
CA Lic# 0C41483
(559) 312-0446



Bla Neng Moua, VP
CA Lic# 0G34477
(559) 765-9678



Por Mee Lee, CEO
CA Lic# 0F86253
(559) 269-6684



Seng Yang, EVP
CA Lic# 0H00682
(559) 476-6883

Executive Headquarter Office | 4945 E. McKinley Ave • Fresno, California 93727

www.prestigelifes.com

COMMITTED TO PROVIDING THE HIGHEST LEVEL OF

WOMEN'S HEALTH & PREGNANCY CARE



Dr. Fenglaly C Lee is the only Hmong Board Certified OB-GYN doctor in Fresno County.



Dr. Corinna Liu is skilled in minimally invasive surgery and speaks English and Mandarin.

OBSTETRICS

- PREGNANCY CARE
- CULTURALLY SENSITIVE MEDICAL TEAM
- DELIVERIES RECEIVE THE HIGHEST LEVEL OF CARE AT THE REGIONAL MEDICAL CENTER
- MULTI-LINGUAL



Kay Vang, N.P. **Faye Bates**, CNM **Corinna Liu**, DO
Fenglaly C Lee, MD **Ruth Barrera**, N.P.

GYNECOLOGY

- PREVENTATIVE CARE
- BREAST AND CERVICAL CANCER SCREENINGS
- BIRTH CONTROL
- INFERTILITY CARE
- MINIMALLY INVASIVE SURGERIES

WE ACCEPT
Medi-Cal / Medicare
Most Private Insurances

VISA MasterCard

FENGLALY C. LEE, M.D.

OBSTETRICS • GYNECOLOGY

OMNI WOMEN'S HEALTH MEDICAL GROUP

WE HAVE THREE CONVENIENT LOCATIONS TO SERVE OUR PATIENTS

2550 Merced Street
Fresno, CA 93721
559.443.0170

2210 E Illinois Ave., Ste #102
Fresno, CA 93701
559.266.2496

2944 Fresno Street
Fresno, CA 93721
559.497.7900

LETTER FROM THE PUBLISHER

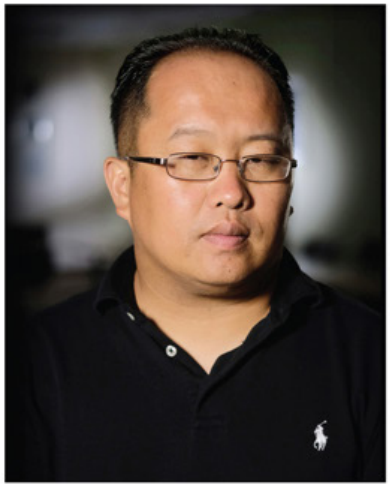


Photo by Vlai Ly

Lar Yang
TXHAWB PUBLISHER,
FOUNDER YANG DESIGN

Youa Za Yang
TXHAWB ASSOCIATEPUBLISHER
YANG PROPERTY MANAGEMENT

As we celebrate our 10th year in publication, I wanted to first thank everyone who has supported Txhawb along our journey.

Txhawb would not be possible without the support from the advertisers, businesses, the community and all the talented writers and photographers.

Thank you, especially, to all the advertisers for financially supporting our publication. Readers, please look over all the advertisements and help support our advertisers when you need that type of service or goods. Please let them know you saw their ad in Txhawb. Please thank them for supporting our publication. The advertisers make it possible for us to print and give Txhawb away for free; and the advertisers enable us to enrich our community through meaningful, inspiring stories, and crital resources gathered into the directory sections.

Txhawb becomes harder to piece together each year.
The process is extremely stressful and doesn't generate a lot of money for the amount of time it takes to produce.
It's a special kind of love / hate relation. But, I believe that Txhawb is an important one of a kind magazine that supports and nurtures our community at many levels. I will continue to work hard, give Txhawb my full passion, heart and soul for as long as the community supports our publication. Please enjoy this issue of Txhawb - there were a whole lot of tears and love that went into this issue.

Lar Yang - Editor

+ I welcome your feedback | laryang@yangdesign.net | 559.454.1212

INJURED IN AN ACCIDENT?



WE CAN HELP!

Know your rights before you talk to the insurance company

FREE CONSULTATION

We offer home and hospital visits for your convenience.

YOUR LAWYER WORKS DIRECTLY ON YOUR CASE

Vay Yang
Office translator
available directly at
(916) 599-0039
(559) 978-4019

WE SPEAK HMONG & LAO
Peb Muaj Peev Xwm Pab Tau Rau Cov Nyob Txawv Nroog Xws Li Nram Qab No

Law Office Locations in
Fresno and Sacramento



Robert Amendola Attorney

ROBERT AMENDOLA & ASSOCIATES
A LAW CORPORATION

Kev Cai Lig Choj Pab Cuam Rau Cov Raug Mob

- Tsheb Sib Tsoo
- Maus Taus (Cycle) Sib Tsoo
- Tsis Muaj Ntawv Pov Hwm Tsheb (Insurance)
- Ploj Tuaj Tsis Raws Cai
- Dev Tom
- Hais Nplaub Ntug Tsis Tiav
- Nkoj Sib Tsoo
- Nplua Ntog

A Law Firm Specializing in Handling Accident Injury Cases

- Auto Accidents
- Motorcycle Accidents
- Uninsured Motorist
- Wrongful Death
- Dog Bites
- Insurance Claims
- Boat Accidents
- Slip and Fall

As Advertised on TV & Radio

32.6 HMONG TV

HmongUSA TV

KBIF 900 AM

Please visit our website:
www.amendolalegal.com

Over 25 Years Serving the Central Valley Hmong & Lao Community

Sacramento • Chico • Oroville • Yuba City • Marysville • Stockton • Merced • Modesto • Fresno

1451 River Park Drive, Suite 298
Sacramento, California 95815
(916) 599-0039

CALL TODAY FOR A FREE CONSULTATION
TWO OFFICES TO SERVE YOU

516 West Shaw Avenue, Suite 200
Fresno, California 93704
(559) 978-4019

ZAM IN STYLE

CLOTHING & RENTAL

WOMEN & MENS FASHIONS

Unique Styles & Fashion for All Occasions

Large Selection of Styles & Colors to Choose From

TRADITIONAL • CHINESE HMONG • MODERN STYLES







Parties

Special Events







Weddings Pictures

Mention Txhawb Ad for Special Rates

916.607.0847

Email: Zaminstyleinc@gmail.com

- Rent by the Day or Week
- Buy the Dress
- Call for Rates

LIKE US

FOLLOW US

We Also Buy Hmong Clothes • Call Today

SHOUA HER
INSURANCE SERVICES

Pacific Crest
INDEPENDENT INSURANCE ALLIANCE

Serving the Insurance Needs of
California
for over
20 YEARS

PROTECT AND PLAN FOR THE UNEXPECTED





AUTO | HOME | LIFE INSURANCE

- DUI - SR 22
- Suspended License
- Renters Insurance
- Rental Property
- Vacant House
- Foreign License
- Commercial
- California Low Cost
- Boat
- Motorcycle

5150 North Sixth St., Suite 179
Fresno, California 93710

Phone: **(559) 385-6734**
Fax: (559) 272-2254
Email: s.her@PacificCrestinsurance.com

Committed to CUSTOMER SERVICE

Shoua Her
Insurance Agent
Agency Owner

CA Lic #0D99709

Fluent in Hmong
Kuv hais lus Hmoob

Call us today for a FREE QUOTE! **(559) 385-6734**



BUYING OR SELLING?
I CAN HELP!

Serving the Central Valley





Residential • Traditional Sales • New Homes • Apartment / Rentals
Commercial / Business • MLS Listing • Full Listing Service

KAYING VANG
REALTOR®
CalBRE# 01934717

RE/MAX GOLD

Cell: **(559) 288-9841** • Office: (559) 367-0200 • Fax: (559) 367-0120
kayingv31@gmail.com • 7050 N Fresno St #204 • Fresno, CA 93720

CALIFORNIA DRIVERS CAN SAVE UP TO $600!*

LOW COST*
NO BROKER FEE*

LOW OR
NO DEPOSIT*



*Low cost, no deposit, no broker fee may vary depending on Motor Vehicle Report. Not all may qualified for discounts and or insurance.

WE CAN INSURE **ANYONE*** & **ANYWHERE** IN CALIFORNIA



TOUA HERR
Independent Broker
CA Lic. # 0L80412
CA Bond #AM3273211

WE OFFER ALL TYPES OF INSURANCE
for Auto, Renters, Home Owners, Business, Motorcycles, Boats and more!

- ✓ SR-22
- ✓ Out of State License
- ✓ Mexico License
- ✓ Non-Owned Vehicle Insurance

Give us a call today for a **FREE QUOTE** and get insured in minutes!



NANCY HER
Office Manager

FOREMOST INSURANCE GROUP

TOUA HERR INSURANCE AGENCY

TRAVELERS

(559) 492-2348

1533 E Shields Ave, Suite G • Fresno, CA 93704
Email: cainsurance559@yahoo.com • www.ineedautoinsurancetoday.com

Khw Hmoob

HMOOB LUB
KIAB KHW ZOO
SIAB TXAIS TOS
SAWV DAWS!

Asia SUPERMARKET

International Market, LLC

ALWAYS THE BEST
SELECTION
LOW PRICES
QUALITY PRODUCTS
CONVENIENCE



Local Produce Delivered Fresh



Papaya Salad • Khuab Poob • Nam Va • Laab



Meat Department: Fresh Fish, Beef, Pork



New Style Bamboo Tables & Seats



Plates • Pots • Pans



Hmong Dresses • Suits • Shoes



Most Selection: Fabric & Accessories

MOST SELECTION FABRIC & ACCESSORIES

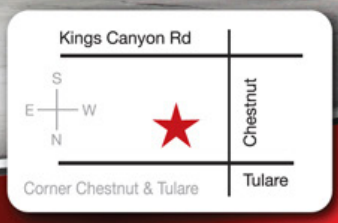
Become a Member Today
Receive Rewards & Discounts

VISA MasterCard
ATM Debit EBT



(559) 252-7025

4818 EAST TULARE AVE
FRESNO, CALIFORNIA 93727



Serving the Hmong Community for over 20 Years • Thank you for supporting our Store

Hmong Owned Business

OilGuys

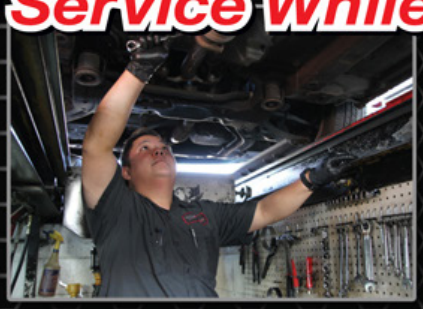
we do it right

Peb Yog Hmoob

WE SERVICE DOMESTIC & IMPORT CARS & TRUCKS

Fast Service While You Wait!









TUNE UPS

- SPARK PLUGS
- DISTRIBUTOR
- TRANSMISSION FLUSH

OIL CHANGE

- SYNTHETIC BLEND
- FULL SYNTHETIC
- MOBILE 1

BRAKES

- REPLACE
- ROTORS
- PADS & SHOES

WE DO MORE!



Corner of Chestnut & Kings Canyon Rd

Hours of Business

Mon - Sat | 8am - 5pm

VISA MasterCard DEBIT

Committed to Customer Service!

4815 E. Kings Canyon Road ▪ Fresno, California 93727

(559) 981-5824

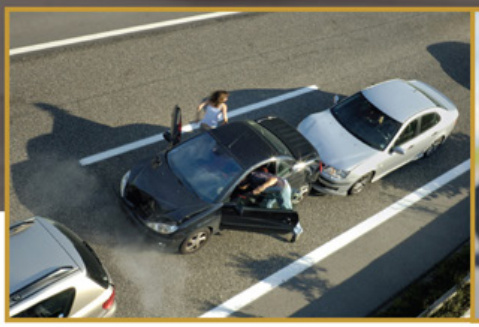
THANK YOU FOR SUPPORTING OUR BUSINESS



LAW OFFICE OF

DARRYL E. YOUNG







In need of an aggressive Personal Injury attorney?

The Law Office of **Darryl E. Young** fights for you.
Get experience when it matters most.



We focus on:

- Personal Injury
- Criminal Defense
- Employment Law



806 W. 19th Street • Merced, California 95340

(209) 354-3500

Darryl.E.Young@gmail.com

HMONG INTERPRETER PROVIDED • FREE CONSULTATION

CentralValleyAttorney.com

Txhawb
HMONG CALIFORNIA DIRECTORY
2018 EDITION 10

TABLE OF CONTENT

22 UP CLOSE + PERSONAL
PARADISE

36 PBS DOCUMENTARY
SECRET WAR UNVEILED

54 PHOTOGRAPHS OF HOPE
HONORING ERIC HAGEN

73 **NORTHERN CA** DIRECTORY

83 **SOUTHERN CA** DIRECTORY

98 HISTORY OF THE
CATHOLIC CHURCH
IN LAOS & HMONG
ROMANIZED PHONETIC ALPHABET

104 CONVERSATIONS WITH
KUB VAJ LOOG TSUA

Publisher, Art Director
Lar Yang

Associate Publisher
Youa Za Yang

Design Team
Lar Yang *creative director*
Jay Cabiero *graphic designer*
Keng Vang Magazine *Intern*

Contributing Writers
Lisa Herrick
Pachia Vang
Misty Mao Her
Mao Her Flores
Chelsey Xiong
Long Her

Contributing Photographers
Thai Xiong - Xiong VFX
Vlai Ly
Kong Vue
Wesley J. Yang
Erica Hagen
Jose Rangel

Cover Photography
by Wesley J. Yang

Marketing and Sales
Lar Yang - Fresno
Chuck Lee - Fresno
Rose Xiong - Sacramento

Advertising Inquiries
Txhawb Hmong California Directory
2236 North Fine Ave. Ste 101
Fresno, CA 93727
Main Line (559) 454-1212
Second Line (559) 999-6570
Website: www.txhawb.com

All ad designs and stories are copyright© 2017 - 2018 Yang Design and Txhawb Hmong California Directory. Reproduction of any material is prohibited. Txhawb assumes no responsibilty for claims or content of advertisements.

We are always looking for story ideas and contributing writers
Please submit them to: laryang@yangdesign.net

Though we put forth our best effort, we could not reach every business and residence in Central California. If we missed you or your business, please give us a call or drop us a letter and we will be sure to include you next year. If you have ideas for content or a story that must be told, please email them to laryang@yangdesign.net

Information regarding addresses, telephone numbers and advertisers have been extensively researched via internet, print, direct marketing and radio marketing campaign. The publisher do not guarantee the correctness of all information presented in this publication, nor the complete absence of errors or omissions; therefore no responsibility for accuracy can be assumed.

LAW OFFICE OF KOU LOR

Kws Lij Choj Muaj Peev Xwm Pab Tau Koj



We are former defense attorneys for the insurance companies.

We know how to fight the insurance companies to get you the best results.



NOU LEE, ESQ. **KWS LIJ CHOJ HMOOB** **KOU LOR, ESQ.**

AREAS OF LAW WE PRACTICE

- **PERSONAL INJURY**
- CAR ACCIDENTS
- UNINSURED MOTORIST CLAIMS
- SLIP AND FALL ACCIDENTS
- **WRONGFUL DEATH**
- INSURANCE CLAIMS / BAD FAITH
- EMPLOYMENT LAW
- CIVIL LITIGATION

SERVING

SACRAMENTO • FRESNO • STOCKTON • MERCED • CHICO • OROVILLE

FREE CONSULTATION (916) 571-5602

1337 Howe Avenue, Suite #106 • Sacramento, California 95825

www.KouLorLaw.com

KC Hmong Custom FASHION

CLOTHES FABRIC ACCESSORIES ALTERATIONS

FIND EVERYTHING YOU NEED IN ONE CONVENIENT LOCATION

SACRAMENTO'S HMONG FASHION CENTER



LARGE STORE & INVENTORY • BEST SELECTION • BEST PRICES



MEN & BOYS HMONG CLOTHES



TRADITIONAL WOMENS HMONG



WOMENS MODERN DRESSES



JEWELRY / EAR RINGS / NECKLACES
HMONG WOMENS HATS



MEN'S MODERN SUITS & SHOES

KUV TXIAV THIAB XAWS
TAU KHAUB NCAWS
HMOOB TXHUAS HOM
RAU TXIV NEEJ, POJNIAM
THIAB MENYUAM YAUS TIB SI

Ka Chue
(916) 256-6513

Debit All Major Credit Cards

5840 Franklin Blvd • Sacramento, CA 95823



I MAKE CUSTOM DRESSES & FASHION



Large Selection of EXOTIC
BEAUTIFUL FABRICS IN MANY STYLES
Buy the roll or by the yard



ALTERATIONS & TAILORING

DISCOVER THE DIFFERENCE • RECOVER BETTER & QUICKER



NEWLIFE CHIROPRACTIC

If you've been in an auto accident, or have any acute or chronic injuries, let us custom taylor a chiropractic treatment plan that specifically addresses your pain.

We specialize in soft tissue massage therapy and stretching to help heal naturally.

Thaum koj ua tsheb sib tsoo, muab koj lub sij hawm los kho koj tus kheej tsam koj txoj kev raug mob ntawd ua rau koj mob laug.

Dr. Lon Looj Yaj, D.C.







■ AUTO ACCIDENTS
Ua tsheb sib nraus

■ SPORTS INJURY
Raug mob los ntawm kev ncaus npas ntaus npas

■ NECK AND BACK CHRONIC PAIN
Mob caj dab thiab nrob qaum

■ HOME RELATED INJURIES
Raug mob nyob tom chaw ua hauj lwm



(559) 283-8853

2254 N Fresno Street ■ Fresno, CA 93703

(Corner of Fresno & Clinton) next to Pho 90

SEE OUR TV COMMERCIAL ON

32.6 HMONG TV NETWORK

BOBBY Bliatout

Valleycrat for Congress

Family Man • Healthcare Leader • Entrepreneur

If Bobby Bliatout (Thao) is elected he would be the first Hmong to ever serve in the U.S. Congress.



The Bliatout family: son Jarik, son Bryce, Bobby Bliatout, wife, Mouang.

We Endorse Bobby Bliatout (Thao) for Congress

Sal Quintero, Supervisor, County of Fresno
Lee Lor, Supervisor, County of Merced
Steve Ly, Mayor, City of Elk Grove
Luis Chavez, Councilmember, City of Fresno
Jose Sigala, Councilmember, City of Tulare
John Leal, President, State Center Community College District
Miguel Arias, Trustee, State Center Community College District
Cal Johnson, Trustee, Fresno Unified School District
Christopher De La Cerda, Trustee, Fresno Unified School District
Brandon Vang, Trustee, Sanger Unified School District
Maggie Thao, Regional Organizer, SEIU-UHW*
Steve Rapada, Councilmember, The City of Reedly (Ret.)
Pao Yang, Executive Director, Fresno Center for New Americans*
Charlie Cheng, President, Central Valley Hmong Democratic Committee
Will Scott, President, African-American Farmers of America
Zoyer Zyndel, Chair, Trans-E-Motion

*Partial list *All titles for identification purposes only.*

To help Bobby's campaign, go to www.bobby4congress.com

BOBBY Bliatout
Valleycrat for Congress
Family Man • Healthcare Leader • Entrepreneur

Paid for and Authorized by Bobby for Congress.
FEC Committee ID; C00649533

The Medicine Shoppe®

HMONG OWNED PHARMACY TO SERVE THE HMONG COMMUNITY



TOU YANG, PHARM.D.

NEW PHARMACY COMMITTED TO CUSTOMER SERVICE AND INDIVIDUALIZED CARE

HMOOB LUB KHW MUAB TSHUAJ

- Prompt Prescription Service
- Over the Counter Medications
- Personal Attention You Deserve
- Orders by E-Script, Phone or Fax
- Competitive Prices
- Diabetic Supplies
- Health Care Screenings
- Wellness Programs



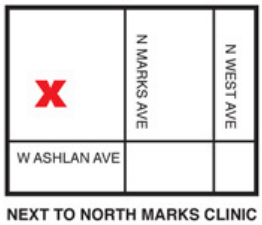
WE EXPLAIN YOUR PRESCRIPTION IN HMONG

BUSINESS HOURS:
Monday-Friday
8:30AM–6PM

Saturday- Sunday
Closed

WE ACCEPT:
Medi-Cal
Medicare
Healthy Families
Most Private Insurance

VISA MasterCard ATM Debit



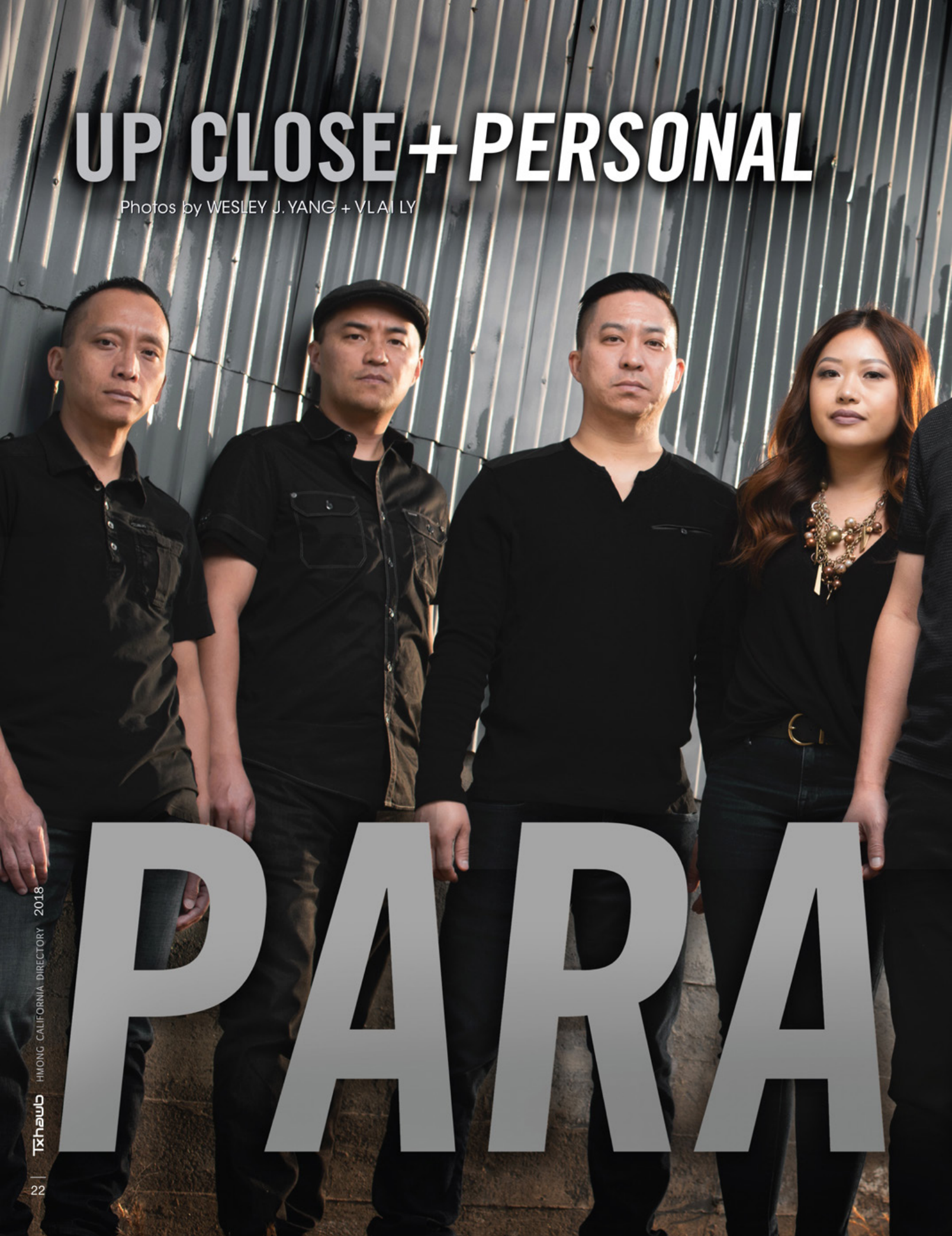
NEXT TO NORTH MARKS CLINIC

(559) 226-1201

4009 N Marks Ave · Fresno, CA 93722
fax (559) 226-2623

UP CLOSE + PERSONAL

Photos by WESLEY J. YANG + VLAI LY



BACK TO PARADISE THE INTERVIEW

THE VETERAN HMONG AMERICAN BAND DISCUSSES THEIR JOURNEY TO BECOME PARADISE AND THEIR THOUGHTS ON THE FUTURE OF HMONG AMERICAN MUSIC



Photo WESLEY J. YANG



PARADISE

Written by CHELSEY XIONG

Photos WESLEY J. YANG

I WAS ABOUT ELEVEN WHEN I FIRST DISCOVERED HMONG AMERICAN POPULAR MUSIC. One weekend, my older sister, brought home a VHS video tape with the words, "Mixed Videos" handwritten on the cover.

Someone had made her a copy because that was how we shared popular culture back then. This particular tape was a compilation of music videos made by Hmong American bands, and it introduced me to Paradise. I was utterly amazed at the Hmong people dancing in the music video glaring from my parents' cheap television. My siblings and cousins would sit in front of the TV for hours and laugh with glee, because we were seeing for the first time people who look like us doing things that we only saw American Mainstream doing at that time on MTV.

This was at a time where much of the popular Hmong music were low budget old fashion imports from Thailand and Laos. But there was something special happening in Fresno in the 1990's.

Years later I forgot all about that tape, but I remembered we would play that tape so much, that my mother hated it, and she eventually threw it away. It was just noise to our parents, but today I can understand why. *It was something different.*

In 2013, I finally saw Paradise performed on stage for the first time at the Hmong Music Festival. I turned to my friend and shouted, *"I know all the words!"*

He responded, *"I know all the words too!"* Paradise's music took us right back in time to when we would watch the heck out of that bootleg VHS tape. But the story of Paradise didn't begin with the VHS tape, they had humbled beginnings, and I am honored to have the opportunity to give voice to their story.

PARADISE'S JOURNEY BEGINS IN 1991 IN THE BASEMENT OF SAINT JOHN'S CATHEDRAL IN DOWNTOWN FRESNO.

The band was formed by Phong Yang from the inspiration and love of Hmong music and musicians such as Tub Lis Vam Khwb, Toj Roob Lis, Kab Nqos Vas, and KZ Band just to name a few. In the summer of 1990 Phong saved his money from picking okra at his parents farm and was able to buy a $50 guitar at the local swap meet. Phong along with his brother Ko used the basement at Saint John's Cathedral to practice music with friends Fong Vang on guitar, David Lee on vocal, and Tou Lee on drums.

Long Her, Haget Yang, Nao Vang, and April Vang would join the band much later. They went without a name until 1993 when they decided they needed to come up with a name for the band.

Within the walls of Saint John's, Phong recalls his older brother Davone suggesting a name with a connection to the church, even though not all their members were Catholics.

THE BEST DISHES START WITH

蜻蜓牌
DRAGONFLY

Hmong Sausages

SERVING OVER 4 GENERATIONS OF HMONG COMMUNITIES IN THE USA

Meatballs for Pho











LARGE SELECTION OF FLAVORS

Email: info@ustrading.com
1 (800) 453-5502
Fax: (800) 844-8885
21118 CABOT BOULEVARD | HAYWARD, CALIFORNIA 94545 | USA
www.ustrading.com



HOW THE BAND DECIDED ON THE NAME "PARADISE"

"Our family had immigrated to France for about 10 years before we finally came to Fresno. We thought coming to America was kind of like heaven, but naming the band 'Heaven' just didn't sound right nor was it appealing. Another common word for heaven was **"PARADISE"** because as refugees, we thought of America as paradise," Phong said. The name serves as a source of inspiration and hope for who were aspiring to become.

The band released their first album, **"Nhriav Tus Hlub"** in 1994 but there was not an overwhelming response. They even changed their name to "Nuj Sis Loob" because they thought a Hmong band should have a Hmong sounding name in order to connect to the Hmong community. For a whole summer the band went by "Nuj Sis Loob," with little results; so they reverted back to Paradise.

The band recalls, there were no fans at their booth at the Hmong New Year celebration in Fresno in 1996 even after they released their 2nd album, "Innocent Love." There was not overwhelming support or positive reaction. Phong and Ko recalls, "We would stand out at our booth everyday with very few people coming up to talk us but we were determined to never give up on our music."

It wasn't until Derek Xiong came into the picture that the band started to move in a different direction. Derek saw something unique in the band. He believed in and saw something special about the music that was being written and produced. He decided to become the band's full time manager.

With no band funds, Derek took a risk. He cashed out his entire retirement savings and poured it into the band. He predicted it was going to take 3 to 4 years before they could build a good fan base but he was willing to invest and sacrifice his time to make this happen. Derek believed in a strong marketing plan coupled with producing music that would touch the hearts of people. He was meticulous and intentional in the way he marketed and showcased the band. For Derek there was a greater cause… he wanted to advance and bring Hmong music to the next level knowing full well he was not going to make any money.

Ko says that, "For a first album to not launch successfully, a band would cease to continue. However, we went on to spend tens of thousand of dollars on professionally producing "Innocent Love" at a recording studio. That should have killed us back then; either we were so stupid or so passionate that we kept doing it."

Derek was correct. Paradise did start to form a strong fan base over the next 3 years. They pretty much gave their first album away and sold very few of their second one. Only after their 3rd album "Lost in Paradise" in 1999 and the 4th album, "Heavenly Sent" in 2000 that Paradise would become one of the most iconic Hmong bands.

PILLBOX Pharmacy

HMONG OWNED PHARMACY TO SERVE THE LOCAL HMONG COMMUNITY



Xengxue Yang Pharm D | **Pang X. Yang** Pharm D

We explain your Prescription in Hmong

Hmoob Lub Khw Muab Tshuaj

Peb qhia txog kev noj tshuaj ua lus Hmoob.

MODERN PHARMACY COMMITTED TO CUSTOMER SERVICE AND INDIVIDUALIZED CARE

- Rx Filled with Less Wait Time
- Over the Counter Medications
- Consultation
- Orders by E-Script, Phone or Fax
- Medical Equipment
- Wheel Chairs & Walkers
- Herbal Products & Teas
- Diabetic Supplies

We accept:
Medi-Cal
Medicare
Healthy Families
Most Private Insurance

VISA MasterCard ATM Debit

As seen on 32.6 HmongTV

HOME DELIVERY SERVICE!



PEB XA KOJ COV TSHUAJ TUAJ RAU KOJ



■ FRESNO **(559) 492-2162**

2608 E. Ashlan Ave. • Fresno, CA 93726
FAX (559) 492-2166
Monday - Friday: 8am - 6pm • Saturday - Sunday: Closed

■ VISALIA **(559) 734-6747**

317 W. Noble Ave. • Visalia, CA 93277
FAX (559) 734-7932
Monday - Friday: 9am - 6pm • Saturday - Sunday: Closed

Ko added, "what you need as musicians is a lot of passion." Phong couples that with, "you need passion but you have to also be resilient. No matter how many times you get beaten down you still have to get up and keep going. It's the keep going that makes the difference no matter what anyone thinks or says."

THE LATE 90's

At the peak of their success and popularity, Paradise was one of the most well-known Hmong American bands nationally. Among them were bands such as Whyte Shadow, Sounders, and Destiny. The Hmong music industry suddenly made its way to much larger venues. Local Fresno based bands competed to block key dates for years in advance at venues like the Rainbow Ballroom in order to put on larger concerts. The four bands were at the center of Hmong American pop culture, fusing western pop and rock musical elements with the Hmong language.

With several popular bands in a small Hmong market, the competition was healthy for everyone. Paradise members recall that decade as the most competitive time because bands were working so hard to survive in such a small community.


Photo JOSE RANGEL

"THAT COMPETIVE ENVIRONMENT TAUGHT US TO WORK HARD" - Phong

"In a positive way, the abundance of talented bands during the time pushed Paradise to stretch their music creativity and become more proficient musicians. It was a friendly but fierce competition. The challenges built you. If they have a CD, you better have a CD. If they're going to do a big show, you have to do a bigger show. Everyone ended up pushing everyone to do better."

"Competition drove the music to be better," Ko said. "In my opinion, the Hmong music industry reached a different level because the competition kept concerts and CD prices low in a saturated market. You had to be on top of your game to be relevant from one year to the next. With what I know now, in order for us to advance and bridge out into the greater community we have to support one another. This is the only way we will be able to go mainstream. We will only grow when we start supporting our own people."

Paradise worked hard to create their own original style and music. Over the years, they developed their own signature sounds. Their musical styles have influences from American and French pop and rock music. They pushed the music envelope by experimenting with sounds less explored in the Hmong music arena at that time. The band reaped the rewards and at times, suffered the consequences for their courage while exploring new musical frontiers. For example, the band agreed that Fine Girl, released in 2001, was one of their more well-produced albums but it was also one of the least favorite albums among the fans. Paradise quickly found out that the community was less willing to embrace drastic changes.

The band had their breakthrough with ***"Good Night Tus Kuv Hlub"*** from the **Heavenly Sent** album.

Long Her summed up the experience of producing that album with these words: "As a musician, you can hear your song in your mind. Nobody else in the world can hear that song or imagine that song the same way. So it is your job to produce the song the way you hear it. It's such a beautiful thing when the song comes out right. That's when you know you just made something special. There's no better feeling knowing that the one song you just made might possibly have an impact on future Hmong music.

When ***"Good Night Tus Kuv Hlub"*** came out, we knew we had created a new sound that Hmong people didn't hear before.

As musicians who are one hundred percent involved in the process from songwriting to production, Paradise speaks fondly of their creative process.

As people who are involved in telling stories, each of us has our own way of hearing the stories before we put them out. Writers use written words and musicians tell stories with songs. Each song has a message and reason for why it was written. It's beautiful when you make a song come to life and people can feel the deep emotions within it.

Long expressed it as the ability to "turn audio into visual in terms of what you create for the listeners to experience."

CHAMPION FOR POSITIVE CHANGE
THROUGH EMPOWERMENT, EDUCATION, AND COLLABORATION







ESTABLISHED IN 1991 AS A NON-PROFIT 501 (C)(3) ORGANIZATION

The Fresno Center continues to provide integral services that equip diverse individuals with the skills and tools needed to become contributing members of our community.

The Fresno Center engages in issues that include advocacy, civic participation, education, employment services, health, leadership, mental health, safety, social integration, and research.



HELLO AND NYOB ZOO

My name is Pao Yang and I am the new Executive Director at The Fresno Center – formally Fresno Center for New Americans.

I am honored to be in a position to serve and provide a voice for our community. Please don't hesitate to reach out to me. The Fresno Center belongs to the community and is here to serve you. I look forward to engaging with you and cordially invite you to visit me at our office.

OUR SERVICES

- CAL-FRESH ENROLLMENT
- COMMUNITY GARDEN
- COMMUNITY HOSTED EVENTS
- COVERED CALIFORNIA & MEDI-CAL HEALTH INSURANCE ENROLLMENT
- CROSS CULTURAL EDUCATION WORKSHOPS
- ENERGY AND PHONE BILL(S) SUPPORT SERVICES
- FRESNO UNIFIED PARENT UNIVERSITY COURSES
- HEALTH & WELLNESS COURSES
- IMMIGRATION APPLICATIONS
- INFORMATIONAL WORKSHOPS
- LINKAGE AND REFERRAL TO OTHER SERVICES
- MENTAL HEALTH FIRST AID CERTIFICATION
- MENTAL HEALTH INTERNSHIP TRAINING
- MENTAL HEALTH SERVICES
- SOCIAL SUPPORT GROUPS
- U.S. CITIZENSHIP APPLICATIONS
- U.S. CITIZENSHIP WORKSHOPS
- VOLUNTEER AND INTERNSHIP OPPORTUNITIES
- YOUNG ADULT LEADERSHIP AND ADVOCACY

THE FRESNO CENTER

4879 E Kings Canyon Rd, • Fresno, California 93727

Phone (559) 255-8395

www.fresnocenter.org email: info@fresnocenter.org

Like us



HMONG LANGUAGE IN AMERICAN POPULAR MUSIC

Paradise recognizes the importance of the Hmong language in their music. Even though the Band has used a mixed of English, Hmong, and French in their songs, Long believes some songs are often more beautiful in the Hmong language even if they initially wrote the songs in English during the creative process. "I feel like when the words are sung in Hmong, it's smoother,"

Long expresses "There are simply words in Hmong that you can't translate into English. These words are very simple but are so deep they lose their true essence in English. When we sing in Hmong, we feel like the meaning is more complete."

The language is also their way to connect with their Hmong culture and the Hmong community, especially for Nao Vang who lives in the Bay Area.

Nao didn't grow up around in a circle of Hmong friends so being a part of the band gave him a chance to learn about Hmong music and engage with the community. Nao currently resides in Oakland where there are few Hmong, and he enjoys his time in Fresno. "I feel it's rewarding - that's why I'm still here; this is my way into the Hmong community."

He emphasizes an appreciation of Hmong language because "The music we make is heavily influenced by American pop and rock music but at the same time we're trying to translate that into ideas that exist in Hmong culture, with concepts that tie to our language. I think it's a pretty awesome way to build bridges between our youth, elders, and the greater community."

Today, some Hmong youth may not know how to speak Hmong fluently, but they could sing in Hmong fluently. "I think that's why some of the younger generation listen to Hmong music, because they're trying to connect with who they are," Phong said. "It's important that we remember who we are and that the Hmong language is incredibly beautiful. It's something to be proud of."

REDEFINING SUCCESS AS MUSICIANS

Getting into the Hmong music industry with a western sound was a very new concept to sell to the community. The band members recall the doubt from their own families because artists and musicians couldn't make a professional living solely with music.

It's logical that in a community like ours, it makes sense that the definition of success usually doesn't include musicians or artists. Even today, our community prefers doctors and lawyers because of the impact on our lives and the "prestige" it carries, but Long asks, "how could musicians and artists make our lives better?" Creating music and having that platform allows musicians to deliver their message to an audience without even being present. He believes musicians and artists can also be a definition of success. Musicians through their music and lyrics, can reach thousands of people who hear their messages and are impacted by their songs. This is equally as important as a doctor or a lawyer.

Phong emphasizes that the "influence" from artists and musicians is far greater than what people think. "In Paradise's case, who knew people would still be listening to our music? If we were physicians, people might have forgotten about us already but because we have some cheesy music videos out there, we are still on their minds thus still have the opportunity to impact them. I once walked into a high school Hmong language class and the teacher was using a Paradise song to teach his students how to listen, read, write, and pronounce Hmong. I, myself, taught college Hmong and did the same exact thing with various artists' music. That's influence. If anything, years from now, I consider it a small footprint that I leave behind for my kids and future generations."

THE FUTURE OF HMONG AMERICAN MUSIC



Photo VLAI LY

With social media, the internet, modern technology and access to so much information, there are many different ways of creating and putting music out into the world. Many solo artists now have access to promoters to produce their music and put on shows. "Back then you were your own promoters because you were your own funders. Bands like Paradise, Sounders and Whyte Shadow - we funded, produced and promoted ourselves," Long said. Paradise released their music under their own label, Paradise Records and Entertainment.

"It's great that nowadays, Hmong artists are finding support from promoters, but there is just something priceless in producing one's work from scratch; from writing to composing the music; to securing show dates and organizing/operationalizing how the show is going to run; to marketing, selling your albums and concert tickets. When you do everything its life skills that you acquire and use to make yourself into a better human being." - Phong

" I think the most rewarding thing for me was having the opportunity to get involved in all aspects of the band that contributed to our success. From writing to singing, rehearsing then to performing on stage and all the business aspect in between. The business aspect is extremely important. If you want to go reach your goals as an artist, you definitely need a strong business plan and have enough courage to execute it. I got to do everything."

GIVING BACK TO THE COMMUNITY

The band sees that younger generations of Hmong recognize their music react positively to them when they perform at conferences, charity, and other community events. Members of Paradise could have stayed focused on just their careers but they chose to be active and support worthwhile causes. For the band there is a deeper cause for making music now. It's about empowering and inspiring the next generation of artists and giving them a platform to truly see their potential.

In the last few years, the members devoted themselves to several community events, including significant involvement in Hmongstory 40, Fresno State Journey to Success and various educational events. Their engagement with the community is one of the reasons why young adults like myself appreciate having them. What is different and special about Paradise is they have found a way to use their music and expertise as an empowering tool to speak to young people and inspire them to be better in all aspects of life. Their message transcends HOPE and RESPECT for artists in our community into the greater community.

"You don't realize that you could be a role model. When I joined, I was a teenager. It didn't dawn on me that 15 years later whether I liked it or not, I would have people looking up at me. I had to always push myself to maintain that standard both musically and professionally," April said.

Nao adds, "It's difficult to be as involved as I would like because I live a few hours away, but I do try to do whatever I can to support the Hmong community. I think it's important to show those who want to get into music that it's doable; if you're willing to work hard and stick to it."

After taking a 15 year leave to focus on their own families, education, and careers, "There is a renewed desire to create music for our fans young and old but Paradise has always given on many occasions to the Hmong community. Many of us never stopped doing music. It was just in different ways but we never really stopped." Long said.

Paradise is also ever evolving. This is a characteristic the band is most proud of. Recently, Paradise brought on two new band members: Donny and Nathan Yang - a father and son duo who have yet added another layer of flavor to the band.

Donny tells us, "the main reason why I decided to join Paradise when I was asked was because of their level of care for giving back to the community, their dedication to becoming better, and work ethic. I think it's powerful and inspiring to be able to work with individuals I look up to and deeply respect. I allowed my son, Nathan, to join because I hope when he grows up, he would aspire to follow the same footsteps. These are individuals I want my own children looking up to."

SERVING **SACRAMENTO** & THE ENTIRE CENTRAL VALLEY

EXPERIENCED ATTORNEYS

WE FIGHT HARD TO WIN YOUR CASE!













AREAS OF PRACTICE

- IMMIGRATION
- PERSONAL INJURY
- CRIMINAL DEFENSE
- FAMILY LAW
- CHILD SUPPORT / CUSTODY
- BANKRUPTCY
- BUSINESS LAW

Hmong
Legal Assistant
Sally Vue

CALL US TODAY
FOR A
FREE
CONSULTATION

Call us toll free
(877) 818-0168

(916) 564-8700

CHEN&LEE
A Professional Law Corporation

4616 DUCKHORN DRIVE • SACRAMENTO, CA 95834

www.chenleelaw.com

Mountain Family
HEALTHCARE CENTER

We offer the best products available for

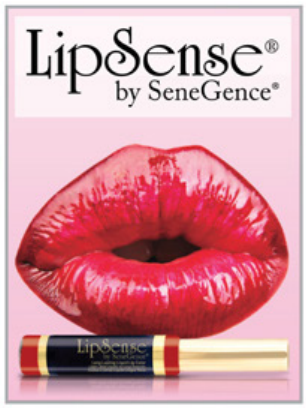
Health & Skin Care



- *Stronger more resilient skin*
- *Fewer lines and wrinkles*
- *An even, refreshed skin tone*



- *Improve tone, texture & clarity*
- *Diminish skin discolorations*
- *Soften fine lines and wrinkles*



- *Kiss / Smudge / Budge-Proof*
- *Lead-Free product made in the US*
- *Blendable - Create a myriad of shades*



WE OFFER
IV NUTRITION THERAPY

TREATS
- Advanced Age
- Acute Muscle Spasm
- Chronic Fatigue
- Dehydration

PEB DAI DEJ
- For Adults
- For Children

SERVICES WE PROVIDE

- *Physicals*
- *Immunizations*
- *Sick Visits*
- *Preventative Medicine*
- *Spirometry*
- *Well Child Check Up*
- *Nebulizer Treatment*
- *Papsmear*
- *EKG*
- *Onsite Laboratory*
- *IV Nutrition Therapy*
- *Chemical Peels*



Neng Lee, FNP C
Family Nurse Practitioner
Board Certified

Xai D. Herr, MSW
Office Manager

(559) 226-6796

5066 N Fresno Street, Suite #111
Fresno, California 93710
Open M - F 8am - 5pm

PEB YOG HMOOB
Hmong Owned Business

KINGS WINERY MEDICAL CLINIC

A FQHC-LA 501 (c)(3) Non-Profit Organization



MEET OUR TEAM OF MEDICAL PROVIDERS

From left to right: Luis Archila Jr., PA-C • Thek Mouanoutoua, PA-C • Maysee Yang, MSW • Apai Polyudhapoom, MD
Bounmy Pinyasone, PA-C • Tou C. Vang, M.D. • John Lubenko, M.D.

PROVIDING PRIMARY HEALTHCARE

to one of the largest Southeast Asian communities for **over 20 years**!



SERVICES PROVIDED

- Family Medicine
- Internal Medicine
- Diabetes Classes
- Diabetic Shoe Days
- Hepatitus Classes
- General Medicine
- Pediatric Medicine
- Preventative Medicine
- General Nutrition Services
- Specialist Services
- Mental Health and Social Services
- Substance Abuse Cessation Services
- Family Planning Access Care Treatment
- Multilingual Wellness Education Services
- Chronic Disease
- Management Support

Family PACT

Provides no-cost family planning services to men, women, and teens.

Family PACT can help you:

- Prevent unplanned pregnancies
- Protect your reproductive health
- Educate you about birth control
- Get the education, counseling and treatment you need

Same-day appointments. Walk-ins are welcome. Ask about our Sliding Fee Schedule if you are uninsured.

KINGS WINERY MEDICAL CLINIC
4929 E Kings Canyon Rd • Fresno, CA 93727
Fax: (559) 255-7906

(559) 255-6476
www.GFHO.org

BUSINESS HOURS
MON - FRI: 8AM - 5PM
SAT: 9AM - 3PM
SUN: CLOSED

NORTH MARKS MEDICAL CLINIC

A FQHC-LA 501 (c)(3) Non-Profit Organization



MEET OUR TEAM OF MEDICAL PROVIDERS

From left to right: Mai Tong Yang, NP-C • Kongmong, PA-C
Vang Moua, PA-C • Carlos Cordoba, MD



We encompass multilingual services to meet the needs of our patients.

- Hmong
- Spanish
- Vietnamese
- Thai
- Japanese
- Lao

COVERED CALIFORNIA

WE CAN HELP! CALL US TODAY!

CEDAR UNIVERSITY CLINIC



COMING SOON!

NOW SERVING FAMILIES
IN NORTHWEST FRESNO

Child Health and Disability Prevention (CHDP)

Provides complete health assessments for early detection and prevention of diseases and disabilities for children and youth.

HEALTH ASSESSMENTS CONSIST OF:

- A Health History
- Physical Exam
- Development Assessment
- Nutritional Assessment
- Dental Assessment
- Vision and Hearing Tests
- Tuberculin Test
- Laboratory Tests
- Immunizations
- Health Education
- Anticipatory Guidance
- Referrals For Diagnoses and Treatments

WE OFFER A WIDE RANGE OF **MEDICAL SERVICES** FOR EVERYONE IN YOUR FAMILY!

BUSINESS HOURS
MON - FRI: 8AM - 5PM
SAT - SUN: CLOSED

(559) 860-4925
www.GFHO.org

NORTH MARKS MEDICAL CLINIC
4011 N Marks Ave • Fresno, CA 93722
Fax: (559) 255-7906



THE SECRET WAR UNVEILED

Written by Lisa Herrick

THE BOLD DOCUMENTARY FILM EXECUTIVE PRODUCED AND DIRECTED BY LAR YANG & LU VANG IS THE FIRST EPISODE CREATED IN PARTNERSHIP WITH HMONGSTORY40 AND VALLEYPBS, AND SERVES TO CLARIFY THE HISTORIC MILITARY ROLE PLAYED BY THE CIA-FUNDED HMONG SPECIAL GUERILLA UNITS (SGU) USING ARCHIVAL FOOTAGE AS WELL AS ORIGINAL TESTIMONIALS FROM VETERAN SOLDIERS, HIGH-RANKING MILITARY OFFICIALS, EMERGENCY NURSES, AND POLITICAL OPERATORS WHO WITNESSED FIRSTHAND THE DEVASTATING TOLL OF THE SECRET WAR ON THE HMONG—LEADING UP TO THE EVACUATION OF LIMA SITES 98/20A, THE AMERICAN CIA AIR BASE LOCATED IN THE SECRET CITY OF LONG CHENG, WHICH WAS THE SECOND LARGEST CITY IN LAOS AT THE TIME ALTHOUGH IT DID NOT OFFICIALLY EXIST ON ANY MAP.

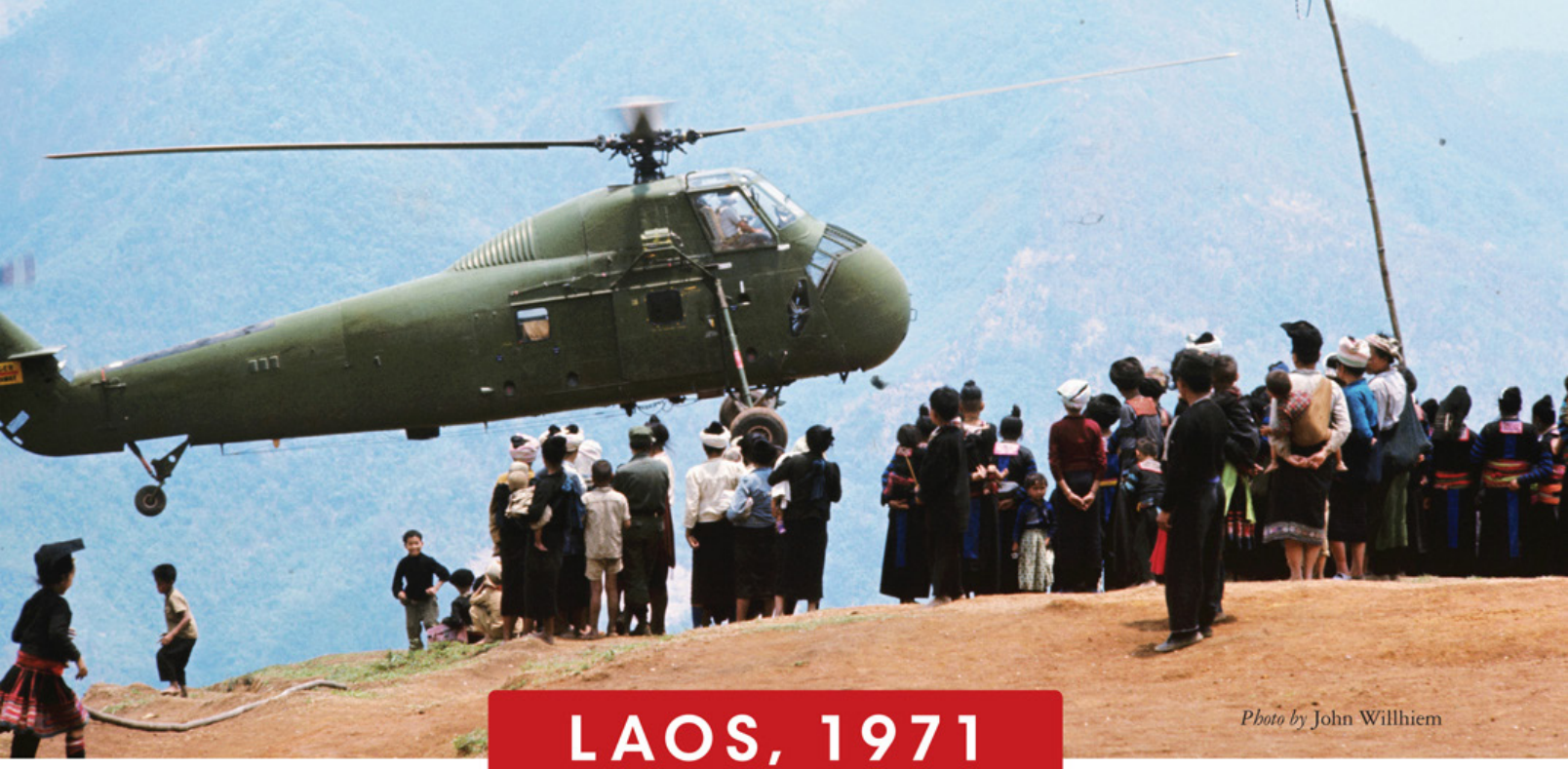


Photo by John Willhiem

LAOS, 1971

THE AIR IS STILL, AND THICK WITH PLUMES OF NEON ORANGE SMOKE SNAKING BETWEEN THE TALL PALM TREES COMPOSING THE DENSE, GREEN CARPET OF JUNGLE CANOPY STRETCHING TOWARD INFINITY.

Overhead, the *tut-tut-tut-tut-tut* sound of helicopter rotors chopping the sky drowns out all birdsongs, all thoughts, even the beating of your own heart. They circle slowly, these giant iron birds of prey, and cast black shadows stretching like claws over the rising dust that tastes like scabs in your mouth. And that's when the bombs exploded, forcing night into day by the orange flame of a midnight sun: the whole world on fire.

BUT, THAT'S NOT HOW IT HAPPENED. NOT EXACTLY.

In a sense, like many Hmong Americans who were either born here or who arrived at a very young age as child refugees, I had no actual memory of where we came from—and I didn't know why we were here, or why our family was so small. At school, it seemed that everyone else knew exactly where they came from. They had charts and albums full of relatives—each tree trunk a common clan, and every leaf a sibling whose full birth name connected to branches and roots reaching back hundreds of years into the past. They knew exactly why and how they came to the United States. And I couldn't explain why it was just my parents and me, and where was my grandmother, and why didn't we have any photos of her? So, I searched for stories that could sound like mine, or my parents', had we found our own voices then. In the 1980s, that meant devouring everything on the Vietnam War—including watching Francis Ford Coppola's epic war film, *Apocalypse Now* (1979), on repeat until I had internalized the whole two-and-a-half-hour long movie as a proxy for my own family's imagined Coming to America story. In my daydreams, I imagined a younger version of my mother standing by a river in a slim-cut dress, waiting for a shallow canoe to take her across the ocean while Jim Morrison growled, "This is the end, my only friend."

Little did I realize that the film was merely a Hollywood fever dream; an anti-war paean inspired by Joseph Conrad's classic novella, *Heart of Darkness* (1899); and it barely took even a cursory glance at the real machinations of the Vietnam War, or noticed its neighboring ethnic wars in Laos and Cambodia because of it. Most of all, I had to finally admit that I was part of the reason we were complicit in a nearly 40-year-long stalemate: I didn't ask, and they didn't tell.

AND WE WERE NOT ALONE IN FEELING THAT IT WAS TIME TO BREAK THE SILENCE.

The Hmong journey to becoming Americans is often misunderstood. Nearly half of Laos's estimated 300,000 Hmong fled the country after 1975, according to Kou Yang, professor of Asian American Studies at California State University, Stanislaus, and author of *The Making of Hmong America: Forty Years After The Secret War* (2017). In 1977, the first Hmong refugee family settled in Fresno, California. Today, over 24,000 Hmong Americans call the city home (2010 U.S. Census), ranking Fresno as the second largest urban population of Hmong Americans in the country only after Twin Cities, Minnesota. Their deep economic and cultural influence in Fresno spans across agriculture, retail, education, politics, media & broadcasting, and city-wide

Both Photos by Xiong VFX



Producer / Co-Director Lar Yang
Pictured with Lorenzo Rios and Dan Vang
at Secret War Documentary prescreening



Co-Director / Film Editor Lue Vang
Pictured with his wife Chia Thao at
Secret War Documentary prescreening

cultural events such as the Hmong New Year festival. And it was at this annual event in December 2015 at the Fresno County Fairgrounds that Lar Yang premiered the HmongStory40 exhibit—and ValleyPBS television executives Elizabeth Laval, Vice President of Programming & Development, and Phil Meyer, CEO, were inspired to partner with Yang to locally produce a film focused on exploring the Hmong in the Secret War.

Yang is no stranger to success as the owner of his own boutique graphic design agency in Fresno, and he credits everything to hard work—not luck—as well as his supportive network of family, friends, donors, advisors, volunteers, and community partners who actively support Yang's passion to document and preserve Hmong culture for posterity.

His film partner and co-director, Lue Vang, is a professional multimedia producer based in Sacramento who has worked with commercial clients in music and nonprofits; this is their first feature length film production as StoryCloth Productions.

MOST OF ALL,
I HAD TO FINALLY ADMIT
THAT I WAS PART OF THE REASON
WE WERE COMPLICIT IN A NEARLY
40-YEAR-LONG STALEMATE:

I DIDN'T ASK,
AND THEY DIDN'T TELL.

I WAS ABLE TO SIT DOWN WITH BOTH YANG AND VANG RECENTLY, AS WELL AS MILITARY VETERAN GIA CHUE HER, TO DISCUSS THEIR DOCUMENTARY FILMMAKING PROCESS.
(Text translated from original Hmong or Lao *italicized*)

Herrick: ***First of all, how did you get involved with the film project?***

Her: *At first I was brought on to help our Hmong create the HmongStory40 project. I didn't do any heavy lifting, but I guided and supervised them because, as an elder, I know* the real story. *That's how I got involved.*

Yang: [Gia Chue Her] sits on our advisory board.

Vang: [Lar] mentioned it to me when the HmongStory40 exhibition was in Sacramento, and I was asked to come out to photograph the exhibition in order to turn it into a digital experience online for a different project. This was around mid-February 2017. I [had] done short form documentary work but . . . this wasn't just any documentary. It was something we all cared deeply about: our people, our history, our story.

Herrick: So, ***you technically started working on this film project in*** 2014? 2015?

Yang: 2015—so just about three years ago.

Vang: I ended up in Fresno visiting family and hiking Yosemite one weekend--and the next morning I'm in the car with Lar and Charlie [Vang] traveling to SoCal to assist with an interview/shoot. I just went deeper and deeper into the rabbit hole. But we all knew and agreed that, whether or not there were more capable and experienced people out there, surely they weren't crazy enough to commit the same way given the

YANG ADVANCED Chiropractic Care Corp.

WHERE THE HEALING BEGINS

Injured in an Auto Accident?

Let us help you back on the Road to Recovery





- **CAR ACCIDENTS**
- **PREVENTIVE HEALTH CARE**
- **WORK RELATED INJURIES**
- **SPORTS INJURY THERAPY**

*Kuv zoo siab txais koj thiab koj tsev neeg tuaj kho mob ntawm kuv lub hoos maum. Kuv kawm tiav los kho cov muaj mob xws li ua **TSHEB SIB TSOO**, ua haujlwm sav, mob taub hau, mob caj dab, mob xwb pwg, mob duav, tsaug tes, thiab tsaug taw. Thaum koj ua tsheb sib tsoo nws yuav ua koj mob caj dab, mob nraub qaum, thiab mob duav.*

Yog koj tsis kho sai, koj cov leeg thiab tej pob txha yuav txav, nruj, thiab khov. Thaum no nws yuav ua koj mob laug. Yog koj ua tsheb sib tsoo txhob nyiaj koj tus mob ntxiv lawm. Thov hu tuaj nrog kuv tham. Kuv ntseeg tau tias kuv yuav pab tau koj thiab koj tsev neeg. Txais tau auto insurance, thiab work insurance.



DR. LEE X. YANG D.C.



6685 Stockton Blvd. Ste 1 ■ Sacramento CA 95823

Phone: **(916) 427-0118**

Fax: (916) 427-0218 *Email:* drleeyang@gmail.com

WE ACCEPT MOST MAJOR INSURANCE

circumstances, time constraints, and challenges involved. I said, "Okay, secrew it! Fine. I'll jump."

Herrick: ***And, at that time, had you wanted to tell your story, Mr. Her?***

Her: *I had talked about it a little bit by then already because they had recorded my story for the HmongStory40 Project. I had a* younger brother Missing In Action (MIA), *so I talked about him.*

Yang: We had shot and compiled a short documentary film about him and his missing brother.

Her: *That's right. But, at the same time, I didn't want to say too much.*

Herrick: ***Was this a story that you had told your own children, or had they never heard of it?***

Her: *Oh, they had never heard about it before. Once my children were born, we never brought it up. My oldest daughter, we brought her* [to America] *when she was only five years old. Even today, she hasn't asked me so I haven't told her.*

When I was in Laos, I wasn't just sitting around doing nothing all day. I was a person who was the "xeem tuag", as they say. I was the lone survivor of my village. I had a brother and uncles—so many of them—they all died. Every single one of them. When the Vietnamese arrived, they wiped out everybody. One man was stuffed into a plastic body bag, and sent back home like that.

That is why I say that I am the "xeem tuag". That is why I say very little. To tell you the truth, when we elders considered it—myself included—we told ourselves that these things we witnessed just couldn't be casually brought up in conversation because they were truly frightening. There was a part of me that didn't want my children to know. If they had asked me, I wouldn't have told them anyway. But, if they asked me once they had become adults, I would have told them then.

YOU KNOW, I HAVE LIVED TWO LIVES.
WHEN WE WERE AT WAR,
I WAS THE ONE FIGHTING AND KILLING;

WHEN WE FELL TO THE VIETNAMESE,
I BECAME A "PEB XEEM" — A CITIZEN —
AND I WAS ONLY A FARMER.

Herrick: **So, how did you two decide to make this film? Were there a lot of changes?**

Yang: You know, I had two objectives for the film. The first objective was giving a voice to that generation that never had one, because some of the stuff that we talked about is very hard to swallow. You could tell there were things that *Hmong have long wanted to say to the Americans,* but there was never a platform—for example, when MayKou's father said, *"It took ten of me to die to save only one of them."* They felt abused. I think that American viewers will see that and say, "Holy, shit! Did that guy really say that?" It's about all those things—the voices and the nurses, too. It's so empowering for a whole generation of women. Imagine if you had heard those stories in the 1980s, just how much more driven you would have been.

Vang: The end product is drastically different from the conceptualized version, but I always told Lar that we would discover the story eventually. He gave me a lot of creative freedom to explore the narrative, but he emphasized anchoring the film in certain requirements and facts: it needed to serve educating someone who may not be familiar with the war and the Hmong people, and it needed to highlight some key events, so we both had to operate on some middle ground and understanding.

It was always [that] Lar emphasized information and [that] I needed to contextualize it. I found myself repeating "story arc"—I don't know how many times—and I lost count of how often Lar said, "It's about the human cost." We can laugh about it now. But stress was high. ValleyPBS was great in that they trusted us enough to adjust and pivot like a true team player.

Her: *What I also see is this film is only the start. This is just the beginning of the story, and there hasn't been anything created quite like this film that you can hold in your hand. There probably isn't anything quite like it. It would be very difficult to find. Hmong don't have any photos because Hmong were so poor, they couldn't take any photos at all. Kindhearted Americans gave you the footage, and that is why you can see it now, is that right? But to see the kind of action that Hmong had to witness firsthand, nobody took any pictures. The footage that we have right now, that's close enough.*

Vang: It [was] incredibly challenging on so many levels. I have to remind you, we had a crazy schedule to get this done: Lar and Charlie wrapped filming in September after filming in Minnesota. I had to sacrifice a trip or two, . . . but on top of that, I worked a full time job as a videographer for another company. You can only imagine how much sleep I was getting. Moua Xiong, who works for CrossingsTV here in Sacramento, was so instrumental in assisting me. There's no way we could have pulled this thing off without each other.

Herrick: **I liked that, in your film, you had many different voices—men, women, and—**
Yang: High-ranking officers to Vang Pao, himself, to historians . . .

Herick: **Was that cooked into the design?**

Yang: That was cooked into the design, because I wanted to have a lot of perspectives. I wanted people at the very top. I wanted Americans who had been studying it for 30-40 years so you can't

Rico's Memorial Stones

Rico's Memorial Stones
The Central Valley's Premier
Memorial and Design Studio

RMS



CUSTOM MONUMENTS ARE THE FINAL WAY TO HONOR YOUR LOVED ONE

Family oriented and dedicated to the art of monument making. We create highly detailed laser etched, traditional sandblast and bronze memorials.

HIGHLY DETAILED LASER ETCHED OR TRADITIONAL SANDBLAST

- FABRICATION
- CUSTOM DESIGNS
- FULL COLOR
- GRANITE
- BRONZE
- UPRIGHTS
- MARKERS
- BENCHES / VASES
- INSCRIPTIONS
- INSTALLATION

We offer FREE graphic design & you are welcomed to sit with our designers to make sure the design is as you envisioned it.

WE OFFER HMONG PATTERNS & STYLED ARTWORK





4110 North Brawley Ave. • Fresno, Calfornia 93722

(559) 251-1277

(559) 341-0718

info@ricosmemorialstones.com

www.ricosmemorialstones.com

refute the data. But I also wanted to bring in the nurses, too, because it's empowering for young women. I want them to say, "Wow, I didn't believe that women of that generation had that kind of strength and integrity." They're all modeled under Choua [Thao]—her way, her attitude toward life—she was at the very top, so all of her nurses conformed to that. That was her critical role.

And there were also everyday soldiers like Chue Pao Moua. He's was a soldier and a prolific storyteller, and then you compare that to perspectives of people from high-ranking positions. We really only used about 30-40% of the interviewees. We even had a case—a CIA liaison with code names who was communicating between the battalions and CIA officers. There was a guy that was sent to do intel on the Ho Chi Minh Trail, and then Agent Orange dropped and they all got sick. There are so many different perspectives, but there just wasn't room to weave it into the story or to fit it all in.

Vang: As filmmakers and storytellers, our job is to have a perspective and say something. Lar didn't want it to be a sob story where we play the victim. Sure, and I didn't want that either. He wanted it to be about the human cost of war. I added that it needs to be more. No people should have to carry such a burden and pain. If I was going to do anything, I was going to do this for them. I wanted at the very least for our parents and elders and their generation to know that someone else out there, someone who has never seen their war or their struggles or their loss, understands them. That's the core of where I was crafting from. So many other films about the Hmong and the Secret War have attempted to tell the story, but so few have made an effort to talk about it in their voice. I know I can't squeeze everything into one hour, but I'm not trying to do that.

IT'S A VERY DEEPLY HUMAN STORY.
IT'S ALL THE THINGS THAT YOU WOULD
EVER WANT TO DO FOR YOUR KIDS
OR YOUR LOVED ONES.

WHAT WOULD YOU DO TO PROTECT YOUR KIDS?

Herrick: When you were going through the released CIA documents, did they actually quantify or delineate between Hmong casualties versus other hill tribes?

Yang: No, it was all lumped together. The CIA—even the state department records classified them all as Highlanders. But what I think the CIA documents actually do is they verify and they validate that the Hmong served & they partnered in the whole Vietnam conflict. It wasn't a little, isolated guerilla war in Laos. It was all part of the Indochina problem. They're all interwoven. More than anything, the documents validate that the government knew about the Hmong way before they acknowledged that they knew them. They pretended like they didn't know who we were, you know what I mean (laugh), and without those public documents, we'd have no claim to our own history. A whole generation of veterans who sacrificed, lost limbs—if their assurances meant nothing? I think that's what it did, more than anything: it validated that it was real, that we were working with the Americans. Long Cheng [Ed. Note: the CIA-backed air base] had, on an average day, 300 flights in and out. The flights would go out to all the LIMA sites throughout Laos. Three hundred flights—imagine that. And they were keeping the soldiers armed. They were moving soldiers to the front.

Her: *The Long Cheng air base was rather small but incredibly busy. You couldn't ever do the same amount of work even at the Fresno Airport! The planes were huge. There was one in particular, the 130, or what the French called the "Caribou".*

[Ed. Note: Lockheed C-130 Hercules] *They were always the two largest planes there, and there was hardly any room left over for helicopters or other planes. It didn't matter, though: planes never stayed very long. As soon as they landed, they were loaded up and sent back in the air.*

Yang: And they were supplying the surrogate army in the front. If you think about this, when the Vietnamese attacked the enemy—when they attacked General Vang Pao—they attacked Hmong villages, the "kaitong", and not anywhere else because that's where all the soldiers were. That's how massive the war was.

Everyone was fricking involved. It wasn't this small little guerilla thing with 20 guys going out on a special mission once a month. A lot of people died. After the evacuation from Long Cheng, all these people were left behind. They just said, "Alright, you're on your own, figure it out. Go on your own, do whatever it takes." It's a very deeply human story. It's all the things that you would ever want to do for your kids or your loved ones. What would you do to protect your kids? At the very core, it's all of those things because it forced the Hmong in that position.

Herrick: So, out of all the interviews you conducted, which was your favorite clip?

Yang: I think that Choua Thao, when she talked about the dead person crying. I cried at the interview. That's just deep at a human level, that you still live after you die, that kind of stuff. A lot of them were very, very powerful. I think when I was just listening, I was like, "Man! Are these stories that good?" Or, have our people gone through so much that, when you talk about it, it's just so deep and so real? I realized that's what it is, because for something to impact you that much, to have made you suffer so deeply—to tell a story that way, it has to be true.

"The KEY to YOUR DREAM HOME"

GOLDEN KEY
REALTY & MORTGAGE

WE CAN HELP!

- Short Sales
- Consulting
- 1st Time Buyers
- SSI Okay
- Losing Your Home to Foreclosure? We Can Help!

TIRED OF RENTING?

- Owning Your Own Home is Easy
- Payments as low as $400 per month
  Based on purchase price

NEED A HOME LOAN?

- Contact Sophia Cha - Loan Officer
  (559) 240-9065
- Government & FHA Assistance Programs Available

BEST TIME TO BUY!

LET OUR TEAM HELP YOU GET INTO THE HOUSE OF YOUR DREAMS.





CHUBY MOUA *Realtor®*
(559) 301-0244
beemoua03@yahoo.com
BRE# 01434276

CHENG VANG *Broker / Owner*
(559) 213-4243
goldenkeyrealty@yahoo.com
BRE# 01500173

JIM THAO *Realtor®*
(559) 288-9061
jimthao_06@yahoo.com
BRE# 01488788

FREE CONSULTATION • FREE ANALYSIS

Hmoob Qhov Chaw Muag Vaj Tsev

Buying or Selling

- RESIDENTIAL
- TRADITIONAL SALES
- NEW HOMES
- VACANT LAND
- APARTMENT / RENTALS
- COMMERCIAL / BUSINESS

Real Estate Listing

- MLS LISTING
- FULL LISTING SERVICE

NOW HIRING AGENTS!

We speak Hmong, Lao & Thai

With ***Golden Key Realty & Mortgage*** you can expect the best service where your interests are our top priority. You and your expectations are our main focus

Mike Vang *Broker / Officer*
(559) 346-7790
mikepaovang@yahoo.com

Office (559) 224-2400 • 4582 E. Harvey Ave #110 • Fresno, CA 93702

REALTOR® MLS Multiple Listing Service An Equal Housing Opportunity Lender BRE Lic# 01722615

Herrick: What is the greatest message from this film?

Yang: I think that the greatest message, from the Hmong perspective, is to understand that the Hmong were not always primitive, slash-and-burn farmers. That's what you're taught in school. We had generations of strong leaders, who served with the French—high ranking officers with the French and the Laotian government. We have the capacity to be great things, because we have it in us.

And the second takeaway is to really just follow your own story. Because just like [Gia Chue]'s telling us, we're understanding the war now and a lot of his kids have never even heard his story, so it's their loss. For you to be at 40, and then to understand that your dad might have died a couple of times in the war but you never got his testimony? I think that's heartbreaking that you had all this available, and were just never tuned in to understand that story.

Herrick: Any tips for people who may be inspired by your film to make their own home video, or interview a family member?

Yang: I think it's everyone's job & opportunity to sit with their folks and capture those stories to share. It's more important that this film inspires our community to converse and share dialogue and stories about our experiences. I hope others might be inspired to not only engage with community and their families in discovering more to history and their stories, but also to ignite their hustle and fuel their purpose with something beyond themselves, something out of their reach, and to take a leap of not just faith but blind optimism with the people they trust. How else do you imagine dreams happening?

Yang: I think that everybody should do it, because it's not just the Hmong people's story. It's your individual family's story, and you should document it. It's not so much that you document it, and then you get this wealth of knowledge or this empowerment.

It's that you help to alleviate what your parents had to go through. Just because by asking, it lightens their load. They talk about it, you acknowledge them, and it alleviates a lot of their baggage—their emotional baggage—of carrying their survival story. They want to have a conversation but can never engage that, or start it, alone. That's what we hope the film will do: open multigenerational connections like that.

Yang: We've got to start somewhere together.

CLOVIS, NOVEMBER 2017

KNEELING DOWN WITH A SHARP-TIPPED PERMANENT INK PEN, I WROTE A SHORT SUMMARY OF MY FATHER'S STORY ON THE MAP OF LAOS, AT THE CAPITOL, WHERE HE HAD BEEN A STUDENT BEFORE THE WAR, BEFORE THE GENOCIDE.

The vinyl map stretched nearly the entire length and width of the conference room floor at the Clovis Memorial Veterans Center, where ValleyPBS hosted the community preview screening event for *The Hmong and The Secret War.* It was a crisp and clear autumn evening, and several young college student dancers posed proudly for photos in full regalia before performing at the reception featuring traditional Hmong delicacies like steamed corn cake, pumpkin water, tri-colored rice cakes, rice wine, and tiers of immaculately cubed tropical fruits.

Several attendees bashfully removed their stiletto-heeled shoes to tiptoe onto the soft map, and took selfies while pointing to the location of their ancestral villages. The stories simply spilled forth, building in layers upon the map—stories of childhood friends, comrades, forgotten loves—marked where they were last seen alive almost 50 years ago.

It felt like a relief to sign my name, too, and watch the oily black ink drying quickly on this room-sized family album of sorts. After spending nearly half my life mutely dreaming of the distant past using borrowed landscapes, different mountains, the wrong rivers—this small act felt like a tethering of my parents' wandering timelines, an anchor tying me fast to the ground beneath me. I thought of my uncle, a Major in the SGU who had passed away suddenly just a month before, and how he had been the last in a long line of men who had served and sacrificed in the shadows. I thought of my grandfather and his cousin, whose bronze statue was decorated with flowers every New Year, and I remembered my father's uncle too—all long gone. And yet, here we were: safe in a new land, our passage paved by their blood sacrifice. We were alive. And as I stood up and looked around the room, I recognized the same beatific look on other people's faces all around me. We felt like siblings in that moment.
This felt like home, at long last.

PLEASE TAKE TO TIME TO
WATCH AND SHARE OUR HISTORY

Watch The **Hmong and The Secret War for FREE** on PBS Website, go to:

www.pbs.org/video/the-hmong-and-the-secret-war-zwwpgu/

CHALLENGES WITH YOUR MEDICAL BUSINESS?

BPM Health Group, LLC offers an array of services to help get your business back on track.

HEALTH PLAN CONTRACTING PAYOR RELATIONS

- Contract Negotiations (Insurance / Medical)
- Risk Sharing Arrangements
- ACO Relationships
- Care and Outcomes Training – Management
- Credentialing
- Payment Policy Oversight

BUSINESS OFFICE AND SUPPORT

- Revenue Cycle Management
- Payment Processing and Distribution
- Billing and EMR Technology
- Call Center Services
- Pre-Registration and Charge Audits
- Group Purchasing

ADMINISTRATION

- Executive Leadership
- Practice Management – Service Tools
- Marketing
- Financial Management
- HR (including certain benefits and payroll)
- Compliance





BPM Health Group, LLC

(559) 387-5581 TOLL FREE 1(844) 699-3627

4903 E. Kings Canyon Rd., #241 • Fresno, CA 93727

SEVEN LOCATIONS TO SERVE YOU

SOUTHGATE

7275 East Southgate Drive
Suite 204-206
Sacramento, CA 95823

DEL PASO

2200 Del Paso Boulevard
Sacramento, CA 95815

DEL PASO - DENTAL

2138 Del Paso Boulevard
Sacramento, CA 95815

ASSEMBLY COURT

5524 Assembly Court
Sacramento, CA 95823

EXPLORER

3030 Explorer Drive
Sacramento, CA 95827

TERI BURNS

3301 Fong Ranch Road
Sacramento, CA 95834

EL CAMINO AVE

965 El Camino Avenue
Sacramento, CA 95815
COMING SOON!
OPENING 2018

(916) 642-1867

www.HaloCares.org

OVERVIEW OF PROGRAMS







PRIMARY CARE PROVIDERS

- Family Medicine
- Pediatric & Geriatric Care
- Internal Medicine
- General & Preventive Care



FAMILY DENTISTRY

- Preventative & Restoration
- Teeth Whitening & Cosmetic
- Dental Implants & Sealants
- Dental Hygiene & Gum Therapy



OB/GYN

- Adolescent Care
- Annual Exams
- Family Planning
- Full-Service Prenatal Care



CHIROPRACTIC CARE

- Auto/ Sports Injury
- Headache
- Neck, Arm and Leg Pain
- Lower Back Problem

ADDITIONAL SERVICES

BEHAVIORAL HEALTH • FAMILY P.A.C.T. PROGRAM • PODIATRY SERVICES
CARDIOLOGY, DERMATOLOGY, GASTROENTEROLOGY, HEPATOLOGY

Health And Life Organization, Inc.

Sacramento Community Clinics

An FQHC-LA 501(c)(3) Non-profit Organization

We have dedicated Hmong doctors and staff to better serve our community!

THANK YOU TO ALL THE FAMILIES OF THE **SACRAMENTO AREA**!



MEET OUR TEAM OF MEDICAL PROVIDERS

Jerry Bliatout, CEO • Dr. Michael Moua • Dr. Tou Vue • Lue Yang, PAC • Cassie Lewis, FNP • Lyking Pheng Jailao

Proudly Providing Quality Healthcare for the Sacramento Area for over 25 Years!

OUR MISSION

is to improve patient health outcomes by providing the highest quality healthcare services in a non-discriminatory and cost-effective manner targeting the most vulnerable and underserved with cultural sensitivity for our patients' unique needs.

WE ACCEPT:

Medi-Cal • Medicare • Most Insurances • Private Pay

NO INSURANCE?
NO MEDICAL COVERAGE?

WE CAN HELP!

ASK ABOUT OUR SLIDING FEE SCALE!

Alternative Payment Programs and Pharmacy Assistance Programs may be available.

(916) 642-1867

www.HaloCares.org

LIVING WITH PAIN FROM AUTO ACCIDENT

SPORTS INJURY OR CHRONIC PAIN.







WE CAN HELP TREAT PROBLEMS INVOLVING

- AUTO INJURIES
- WORK INJURIES
- SPORTS INJURIES
- HEADACHES
- BACK PAIN
- NECK PAIN

Primary/Health Insurance, Affordable Cash Plans

Dr Yeng Eric Xiong D.C.

Xiong Effective Chiropractic Care, Inc.

WE SPEAK: ***English, Hmong, Thai and Laotian***

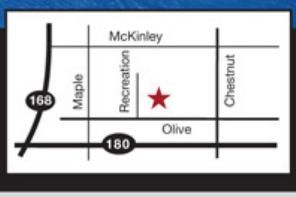
We Accept: Auto Insurance

Fax (559) 252-4178

Free Consultation | Same Day Appointment | Walk-ins Welcome

(559) 252-1037

4753 E Olive Ave, Ste #101
Fresno, CA 93702



Enjoy local service in your neighborhood!

Cia siab rau txoj kev pab hauv koj nruab zos!

Come in and discover personal care that only a membership organization can provide. AAA offers insurance with new peace of mind through superior choices for:

- Auto
- Renters
- Home
- Rental Property
- Motorcycle
- Personal Umbrella
- Flood and Earthquake

Koom ua ib tug tswv cuab rau hauv peb txoj kev pab. AAA muaj txhua yam insurance rau koj xaiv xws li:

- Tsheb
- Xoj Tsev
- Tswv Tsev
- Vaj Tse Xoj
- Moto
- Tiv thaiv koj tus kheej
- Dej nyab thia Av Qeeg



Call Lee Cha for a quote on AAA Insurance today!

Hu tau rau peb, tshuaj ntsuam xyua tu nqi rau koj.

AAA Clovis
1595 Shaw Ave., Clovis CA 93612

Lee.Cha@goAAA.com CA Lic # 0175868

(559) 323-3005
(559) 940-4687

Auto Home Life

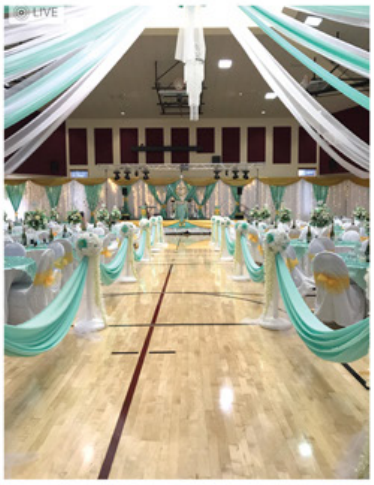
AAA Insurance

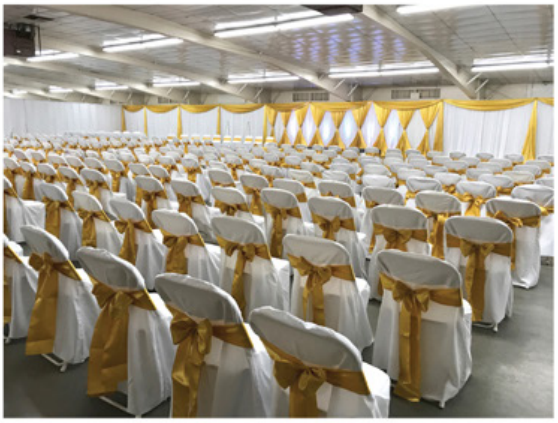
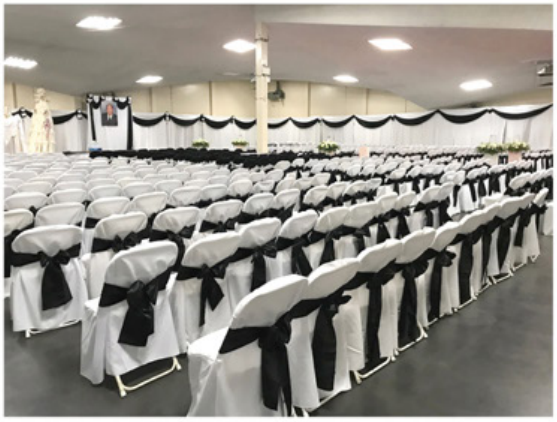
AAA Northern California, Nevada & Utah provides auto, home and personal umbrella insurance through the Cal State Auto Group. Life insurance underwritten and annuities offered by, our affiliate, AAA Life Insurance Company, Livonia, MI. California License #0175868.
Motorcycle insurance is underwritten by one or more insurers of the American Modern Insurance Group. American Modern Insurance is owned by Munich Re.
© 2011 AAA Northern California, Nevada & Utah. All rights reserved.

My Decor
EVENTS

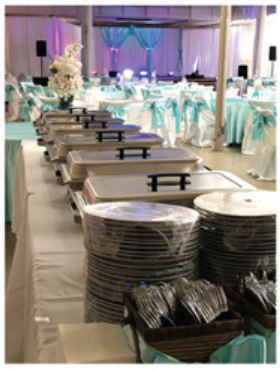
Personalized **Decoration** and **Consulting Services** to create the

WEDDING OR EVENT OF YOUR DREAMS!





ASK US ABOUT OUR **SPECIAL PACKAGE DEALS**! Peb Yog Hmoob

GIA LEE **559.355.0786** TXAWJ NTXIAS LIS gia_lee@att.net

EVENT DECORATION

- WEDDINGS
- GRADUATIONS
- ANNIVERSARIES
- BIRTHDAYS
- FUNERALS
- CULTURAL EVENTS
- SOCIAL EVENTS
- SWEET SIXTEEN
- PROMS

OTHER SERVICES

- CUSTOM DESIGN
- CEILING DRAPES
- WALL DRAPES
- TABLE DRAPES
- CENTER PIECES
- CHANDELIERS
- CATERING
- PHOTOGRAPY
- VIDEO

RENTALS

- TABLES & CHAIRS
- STAGING DRAPES
- TABLE COVERS
- CHAIR COVERS
- CHINA PLATES
- GLASSES
- SILVER/FLATWARE
- LINENS
- LIGHTING
- SOUND SYSTEM

Collision Express Center

EXPERIENCE THE DIFFERENCE

After your accident, we can
REPAIR IT LIKE IT NEVER HAPPENED!

We are dedicated to providing quality repair.
Our Experienced technicians will refinish your vehicle using industry leading Sikkens Paint.

REPAIR • PAINT • DETAILING

Serving the Hmong Community for over 20 years!



"So happy with Collision Express! They were able to fix my car up beautifully! Not only did they fix my car, it was returned polished and cleaned inside and out! The staff worked hard to accomplish my satisfaction.

I would totally recommend Collision Express to my family and friends"

ANNA VANG

SATISFACTION 100% GUARANTEED



We Offer:
- **DEDUCTIBLE ASSISTANCE**
- **FREE ESTIMATES**
- **FREE TOWING**

(916) 388-1188

6220 88th Street
Sacramento, CA 95828
www.collisionexpresscenter.com

ACCREDITED BUSINESS

CAR-O-LINER® I-CAR PRO SPOT QUALITY WELDING SYSTEMS

NEED CASH FAST
FOR EMERGENCIES?

TITLE LOANS
$2,500 & UP!



BUYING A CAR?
NEED FINANCING?

FAST AUTO LOANS
$500 - $10,000



CASH 2 LOAN

DEC California JAN
DMV PLATES

WE ALSO PROVIDE THESE SERVICES
- Title Loans
- Car Registration
- Bill Pay
- Notary Public
- Fax-Copies

THAI VANG *Loan Specialist*
Cell: (559) 514-5238

WILSON MOUA *Office Manager*
Cell: (559) 515-3637

559.492.2380
3125 E. Tulare St
Fresno, CA 93702
Fax: (559) 492-2603

Golden Phoenix

ASIAN MARKET

KHW HMOOB

EVERYTHING YOU NEED IN ONE STORE

LOW PRICES! LARGE SELECTION!

NOW OPEN IN

CLOVIS

Ashlan & Clovis Ave



Local Delivered Daily
Fresh Vegetables





Your Favorite Asian Spices



Large Selection of Rice



STORE REMODELED + UPGRADED

Deli Hot Food
Fresh Everyday!



VISA MasterCard

EBT DEBIT

OPEN EVERYDAY
8AM - 7PM

(559) 554-9335

4109 N. Clovis Avenue
Fresno, California 93727

Every Child Deserves a Family and a Home

Open your Home & Heart for Foster Children

Every year, there are children including ***Hmong kids*** *from unstable homes that need loving homes.*

Call today for qualifications requirements



www.karing4kidsffa.com

Karing 4 Kids

CALL US TODAY!

(559) 452-9500

4930 E. Yale, Suite #10
Fresno, California 93727

Office hours: M-F 9:00am to 5:00pm

Qhib koj lub siab, lubvaj, lub tsev, nrog rau txoj kev hlub. Los ua niam qhuav txiv qhuav rau peb lub koos haum. Yog koj txaus siab hu rau kuv ntawn (559) 452-9500.

RATES Karing 4 kids

AGE	Reimbursement
Age 0 - 4	$925 Month
Age 5 - 8	$985 Month
Age 9 - 11	$1,025 Month
Age 12 - 14	$1,065 Month
Age 15 - 20	$1,110 Month



Chua Chang, MSW
Social Worker



Feng Yang, MSW
Executive Director



Kee Yang, MSW
Social Worker

FAMILY & ORTHODONTIC DENTISTRY

We Create ***Beautiful*** *Smiles!*



Where ***Friends*** *Refer* ***Friends***

- Braces
- Teeth Whitening
- Veneers
- Root Canals
- Gum Treatments
- Crowns/Bridges
- Cleaning
- Dentures
- Extractions
- Fillings



Medical & Most Insurance Accepted

KAO N. VANG, D.M.D., P.C.

Member of ADA, CDA, Fresno-Madera Dental Society

(559) 225-9098

4304 E. Ashlan Ave • Fresno, CA 93726
(Cedar & Ashlan)

BEFORE





AFTER

FREE Braces Consultation

YANG UNIVERSAL CHIROPRACTIC CARE, INC



Dr. Vong Yang
Doctor of Chiropratic

WWW.YUCCINC.COM
yuccinc@gmail.com

PAYMENTS
- AUTO UNSURANCE
- MEDICARE
- PPO
- HMO



AUTO ACCIDENTS



WHIPLASH



SPORTS INJURY



PERSONAL INJURY



NECK, BACK & CHRONIC PAINS

3139 E. McKinley Ave • Fresno, CA 93703 | (559) 486-3894 | OPEN MON - FRI 9AM - 6PM
FAX (559) 486-3895

LAW OFFICES OF

KOU T. XIONG



OVER 20 YEARS OF
EXPERIENCE

- AUTO ACCIDENTS*
- WORK INJURIES*
- CRIMINAL DEFENSE*
- EXPUNGEMENT
- IMMIGRATION
- DIVORCE / CUSTODY
- WRONGFUL DEATH*
- MEDICAL MALPRACTICE*
- WILLS
- SSI*

* FREE CONSULTATION



KOU T. XIONG, ESQ
Hmong Attorney

AGGRESSIVE, EXPERIENCED LITIGATOR FIGHTING FOR YOU

Providing personalized legal services throughout California, including: Visalia, Fresno, Merced, Stockton, Sacramento, Yuba, Marysville, Oroville & Chico

www.ktx.law | 1900 Point West Way, Suite 202 ▪ Sacramento, CA 95815 | (916) 594-9171
kou.xiong@ktx.law ▪ Fax (916) 594-9122



Photographs of Hope **HONORING**

ERICA HAGEN

By Mao Her Flores and Mao Misty Her Photos Erica Hagen



Erica Hagen photographed with members of the Her family in Camp Vinai in the 1980's

PERHAPS IT WAS FATE.
MAYBE, LUCK.
OR EVEN DESTINY.

WHATEVER IT WAS,
IT LED ERICA HAGEN
TO THE DOWNTRODDEN
WOODEN SLAT SCHOOLHOUSE
IN THE BAN VINAI REFUGEE
CAMP IN MAY OF 1980.

IT WAS DUSTY AND HUMID
THAT DAY WHEN THIS
"POG MIS KAS DAWB"
WALKED INTO OUR LIVES
AND COMPLETELY CHANGED
OUR TRAJECTORY.

We had never seen a "white woman" in our short little lives. She was tall. Taller than just about all the Hmong men in the camp standing at a majestic six feet. Her long, beautiful blonde hair, beautifully gathered and braided together, cascaded from atop her head, forming a crisscross pattern down her back.
She was like no other human any of us had ever seen. As 4- and 5-year olds, we were in sheer awe of her stature, her beauty, her mystique, and the camera that was always tethered around her neck.

TRU CHANG
CHIROPRACTIC INC.

*Injured and in pain from an auto accident or personal injury? **We can help!***



WE SPECIALIZE IN THE TREATMENT OF

- *AUTO ACCIDENT RELATED INJURIES*
- *BACK PAIN*
- *NECK PAIN*
- *HEADACHES*
- *ARM AND LEG PAIN*
- *SPORTS INJURY*

(209) 722-9089

DR. TRU CHANG, DC
700 W. Olive Avenue, Suite G
Merced, California 95348

PLEASE NOTE:
We moved to a different location to better serve our patients!



We like to thank all of our patients for your continual support throughout years.
We look forward to serving your chiropractic needs for many more years to come.

MICHELIN · TOYO TIRES DRIVEN TO PERFORM · UNIROYAL · DUNLOP · BRIDGESTONE · BFGoodrich · PIRELLI · GOODYEAR

Celebrating **29 YEARS** in Business

Citi TIRE
In Business Since 1989

- PROFESSIONAL FAST RELIABLE SERVICE
- ALIGNMENTS START AT ONLY $45.00
- FREE TIRE PRESSURE CHECK
- TPMS (TIRE PRESSURE MONITOR SYSTEM)



FREE ALIGNMENT
with purchase of 4 tires

SERVICES INCLUDE:
- OIL CHANGE
- AXLES
- CUSTOM WHEELS
- LIFT OR LOWER
- SUSPENSION

Largest Selection of Tires
in the Central Valley • Shop Owned by Hmong

NEW & USED TIRES ■ BRAKES & ALIGNMENT ■ SALES & SERVICE

LARGE SELECTION
TIRE WAREHOUSE ON SITE

4718 E Belmont Ave • Fresno, CA 93702
Mon - Fri **8am - 5pm** Saturday **8am - 4pm**

(559) 255-7328



Car + Home Savings

Khu Yang, Agent
Insurance Lic#: 0H73770

Bus: 916-456-8400
8031 Fruitridge Rd #F
Sacramento, CA 95820

Mon-Fri 9:00am to 5:00pm
After Hours by Appointment

Peb hais lus Hmoob.

Total average savings of $763*

Let me show you how combining home and auto policies can really add up.
Like a good neighbor, State Farm is there.®
CALL FOR A QUOTE 24/7.

State Farm™

*Average annual household savings based on national 2010 survey of new policyholders who reported savings by switching to State Farm.

0907501.1

State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company,
State Farm Fire and Casualty Company, State Farm General Insurance Company, Bloomington, IL

Peb hais lus Hmoob • Ask your local irrigation dealer about Irritec today!

Irrigation Solutions for Asian Specialty Crops!



PowerTape
- *Available in a variety of spacings: 4", 6", 8", and 12".*
- *Extra protection built in to reduce plugging, extending product life.*
- *Made for Strawberries, corn, cabbage, peppers, onions, beans, melons, etc.*

Blue Layflat
Fittings, Accessories And More!

irritec®

We're more than just fittings.

Irritec USA Inc.
Tel: (559) 275-8825 - **Fax:** (559) 275-9555
Toll Free: (877) 298-2075
www.irritec.com
don't wait for rain™



EVERYTHING WE HAD HEARD ABOUT "MIS KAS DAWB" WAS THAT THEY WERE HORRID MONSTERS WHO SNACKED ON LITTLE KIDS.

THEIR DESCRIPTION FIT WHAT WE LEARNED IN STORYBOOKS TO BE CANNIBALS "NYAV NOJ NEEG," OR WILD THINGS WITH FANGS, READY TO CONSUME THE MEAT OF LITTLE CHILDREN.

The first time we saw her, we were frozen, wondering why our dads and uncles would bring her home to eat us. "Zaum no ces wb yeej tuag li lo." Perhaps, we did something wrong and our dads were trying to sell us off. We had heard stories about parents who sold their kids for money.

We wondered if this would be our time. Clenching our hands together, we stared at her wide-eyed and terrified. She maneuvered around us, in a wide stance, pointed the camera, clicking with one hand and adjusting the lens to our little faces with the other hand. Taking pictures seemed so effortless and natural to her.

We, on the other hand, were blinded by the camera flash. We were intrigued and filled with curiosity by the apparatus and even more so the "pog mis kas dawb". Cautiously, we proceeded toward her to get a closer look.

And then she smiled at us. There was a glimmer in her eyes. She waved her hands, beckoning us to come closer as if to say, "It's really ok. I won't hurt you." This would be the first of our many encounters with Erica Hagen. From the moment she walked into our lives, she was special and as the years went by, she became mother, mentor, and most importantly, a life-long friend.

ERICA HAGEN WAS AN ASPIRING ACTRESS WHO IN EARLY 1980 DECIDED TO TAKE TIME OFF FROM ACTING.

While traveling to Southeast Asia and China, she was given an opportunity to teach English to Vietnamese teenage refugees in Hong Kong. Having a college degree in education and expertise in teaching English as a Second Language was a perfect fit for her and she loved teaching these students. However, not impressed by the crowded scenery of industrial Hong Kong, she sought other opportunities to fulfill her passion to teach.

KASIA INSURANCE

WE SHOP, YOU SAVE!









AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | WORKERS' COMPENSATION | FLOOD

AUTO

- Any Car, Any Driver
- DUI - SR22
- Suspended License
- No License
- International License
- Matricula

LIFE

- Whole Life
- Indexed Universal
- Universal
- Term
- No Medical
- Final Expenses
- No Lapse Guaranteed

NO BROKER FEES!

7300 Franklin Blvd., Ste. 103
Sacramento, CA 95823

CALL US FOR A FREE QUOTE!

NOW HIRING AGENTS

www.kasiainsurance.com

1 (877) 409-0722

JOHN THAO
Broker/Agent
(916) 715-8426
Lic.# 0H00450

DR. JUDITH J. VUE KUE

Family and Cosmetic Dentistry

SERVING SACRAMENTO FOR OVER 10 YEARS

- *Implants*
- *Oral Surgery*
- *Crowns*
- *Bridge*
- *Orthodontic*
- *Pediatric Oral Conscious Sedation*
- *Dentures*
- *Partial Prosthetic*
- *Dentures*
- *ZOOM Whitening*



Flexible & Affordable Payment Plans

Accepting new patients and most insurance plans VISA MasterCard

Office Hours by Appointment
Fax: (916) 429-1326

(916) 429-1325

7260 E. Southgate Drive, Ste B
Sacramento, CA 95823



IN HER SEARCH, SHE WAS INFORMED BY THREE SEPARATE INDIVIDUALS ABOUT A GROUP OF HMONG REFUGEES LIVING IN A CAMP IN NORTHERN THAILAND. SHE WAS TOLD THAT THE HMONG COULD USE SOMEONE LIKE HER TO TEACH THEM ENGLISH. SHE WOULD BE ABLE TO HELP THEM GET READY FOR IMMIGRATION TO OTHER COUNTRIES.

The camp was just a temporary holding place. Already enamored by the beautiful scenery and the people inhabiting Thailand, she jumped at this opportunity. The next day she was at an office in the basement of the US embassy in Thailand. She had been hired as an ESL teacher.

After a flight, a long bus ride, and a day later, she found herself at the gates of the Ban Vinai Refugee Camp. As she drove into the camp, she saw the wonder, and instantly fell in love with what she saw. She made up her mind and decided she would live in the camp among the refugees. She had fallen in love with the scenery, the houses thatched with bamboo, and the people who lived in them. She was overcome with fascination and at this moment, realized Ban Vinai was where she was destined to be. This is where she was supposed to use her gift of teaching.

WE HAVE OFTEN WONDERED HOW SHE COULD FALL IN LOVE WITH SUCH A PLACE AS A REFUGEE CAMP.

When you really think about it, Ban Vinai was built to seclude and keep the Hmong away from the rest of Thailand. This seclusion was meant to keep the Secret War away from the world. How was it that an outsider such as Erica Hagen found tranquility, peace, and beauty in this place? What was she searching for that allowed her to see beyond the despair enclosed within the fences of Ban Vinai? Perhaps she found hope and saw promise that we couldn't...maybe in the schoolroom of the refugee camp is where she started to find herself while helping others. This was where Erica met and befriended our fathers, uncles, and in time, our entire families.





GERYOUNG YANG, D.D.S.
GENERAL DENTISTRY

Let us help you achieve a beautiful and healthy smile!

We are dedicated to providing the BEST DENTAL CARE for our patients.

COMPLETE DENTAL CARE

- **Examination** Kuaj Hniav
- **Extraction** Rho Hniav
- **Crown & Bridges** Hniav Looj & Hniav Sib Tuav
- **Braces** Rub Kom Nhiav Ncaj
- **Cleaning** Ntxuav Hniav
- **Root Canal** Kho Hlwb Hniav
- **Tooth Whitening** Ua Kom Hniav Dawb
- **Partial & Complete** Hniav Puab Tsaig
- **Sealant** Plooj Hniav
- **Fillings** Ntsaws Hniav
- **Free Consultation** Pab Tawm Tswv Yim
- **Denture Repairs & Relines** Kho Hniav Puab Tsaig

Serving the Hmong community for over 25 years

Office **(916) 393-4044**
1355 Florin Road, Suite 8 • Sacramento, CA 95822
Fax (916) 393-4077

We Accept:
Most Insurance

No Interest Payment
Plans Available

Thank you for supporting my Dental Practice

Ua tsaug rau ib tsoom zeej sawv daw!



Dr. Geryoung Yang

Member of
The American Dental Association
California Dental Association
Sacramento Dental Society
Academy of General Dentistry

SERVING MERCED & THE CENTRAL VALLEY

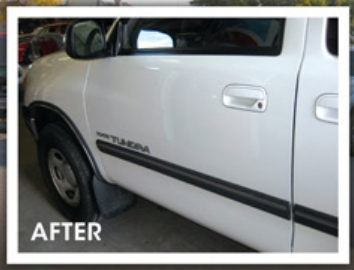
EXPRESS AUTO BODY & PAINT

PEB YOG HMONG

SPECIALIZING IN COLLISION INSURANCE REPAIR

Best Work in Town Guaranteed!





- PARTS
- BODY WORK
- COLOR MATCHING
- UNIBODY REPAIR
- BODY KITS
- FRAME STRAIGHTENING
- GLASS REPLACEMENT

DUPONT CERTIFIED

I-CAR



OVER **30 YEARS** EXPERIENCE

(209) 230-0770

1088 CHILDS AVE • MERCED, CA 95340

EXPRESSAUTOBODY@HOTMAIL.COM



ERICA BECAME A REGULAR FIGURE IN OUR LIVES, WHILE ALWAYS TAKING PICTURES. PICTURES OF US. PICTURES OF OUR FAMILIES. PICTURES OF OTHER FAMILIES. PICTURES OF PEOPLE, OUR PEOPLE INSIDE THE CAMP.
SHE WAS A FREQUENT VISITOR IN OUR ALUMINUM, DIRT FLOOR SHACK, TEACHING THE ADULTS ENGLISH.

Unlike the rest of her colleagues, she chose to live in the refugee camp among the Hmong refugees. She shared family dinners with us and never complained about how we lived. After dinner, our families would gather around, and she would give lessons on how to prepare for life in America. Our fathers spoke some English and were able to communicate with her, but she mostly taught using picture books. She showed pictures of homes foreign to us without thatched roofs, kitchens where food was prepared on stoves, and running water that came from a facet above the sink. In the months that our families came to know Erica, we also started to see that perhaps there was a better place beyond the camp. And so that glimmer of hope was born and we know that somewhere across the world, there was the possibility of a second chance and a promising future.

In her own words, she described the camp as a beautiful place, peaceful, and filled with resilient people. The Hmong were not like the other refugees she had worked with. Hmong families made a life inside the camp, well beyond just merely existing. Beyond the dirt, dust, and aluminum shacks, there was vitality. Women sat around and socialized while making "paj ntaub". The men learned English. The children played. The Hmong continued their traditions and even celebrated the New Year inside the camp walls. There was even a main thoroughfare inside the camp where the refugees could barter their goods or purchase goods from outside vendors. This afforded Erica a place to buy something to eat other than rice. The Hmong didn't just try to

BEST CARE CHIROPRACTIC



Dr. Bee Yang D.C.
First Hmong Chiropractor

Serving Fresno for over 20 years.
In-house X-ray system.

I CAN HELP WITH

- AUTO ACCIDENTS
- WORK INJURIES
- SPORTS INJURY
- CHRONIC PAIN
- HEADACHES
- NECK & BACK PAIN

KUV KHO COV NEEG UA

- RAUG MOB VIM TSEB SIB TSOO
- RAUG MOB VIM TXOJ HAUJLWM
- RAUG MOB HAUV VAJ HAUV TSEV
- MOB TAUBHAU
- MOB CAJDAB THIAB DUAV





(559) 253-0232
FAX (559) 253-0226
4889 E. Kings Canyon Rd
Fresno, California 93727

BUSINESS HOURS
MONDAY - FRIDAY
9:00AM - 6:00PM



WE PROVIDE EXCEPTIONAL CUSTOMER SERVICE

We Deliver the Event of your Dreams

Full Event Planning | Design | Decorating | Rentals









MAYKOU'S
DECORATIONS & PARTY RENTALS

WE SPECIALIZE IN DECORATING FOR
HMONG / LAO CULTURAL CEREMONIES

We offer Professional Decorating for Special Events. **WE DO IT ALL!**

- WEDDINGS
- FUNERALS
- BIRTHDAYS
- ANNIVERSARIES
- CONFERENCES
- RETIREMENTS
- PARTIES
- FAMILY EVENTS
- CULTURAL EVENTS

AED Certified Event Designer

FREE QUOTE

PEB YOG HMOOB

MAYKOUSDECOR

www.DecorationsAndPartyRentals.com

559.779.9050 • 209.605.0696

2224 N. Fine Ave., Ste 104 • Fresno, CA 93727

survive in the camp, she saw that despite the conditions, they were learning to thrive. Perhaps it was this fighting spirit that drew her to them and made her want to stay.

IN DECEMBER OF 1980, OUR FAMILIES MADE THE JOURNEY TO AMERICA. WE STARTED OUR NEW LIFE IN GARDEN GROVE CALIFORNIA, AND NEVER LOOKED BACK ON THE LIFE WE LEFT BEHIND. WE NEVER FORGOT ABOUT ERICA...WE ALWAYS WONDERED IF SHE WAS STILL IN THE CAMP AND WHAT SHE WAS DOING.

It wasn't until 1982 that she would enter our lives again. We had been in the United States for a little over a year. We were adjusting to life in America. It didn't matter that there were about 20 of us crammed into a three-bedroom, one bath house. It was amazingly bigger than the one room shelter we shared in the camp.

There was no way to keep in touch after we left the camp. One day, out of the blue, she called us. She had found us. She said she had returned to the states and wanted to reconnect again. In preparation for Erica's visit, our fathers went to the store and bought new bowls. They were a great price and they bought enough for the entire family. Later that evening, Erica came to the house to visit and have dinner with us. Our moms served rice and chicken in the brand-new bowls. Our moms beamed as they boasted about how great these new bowls were for holding food. "It's so versatile. You can serve rice and chicken, and after that fill it up with soup." They even commented that they were going back to the store to buy more.

Erica's reaction was rather odd. Trying not to be disrespectful, with a gentle smile on her face, she said to our dads, "Gia Chue and Shong Nai, in America we don't use these types of bowls to eat. These are made for pet dogs." To which our fathers replied, "Well, what a waste of good bowls. If we had these in the camps, we would be considered rich! What a weird place America is!"





LAW OFFICES OF PAHOUA C. LOR

Tough Advocate
Fighting For Your Rights!

Call today for more information

- BANKRUPTCY
- IMMIGRATION
- CRIMINAL
- PERSONAL INJURY
- HOUSING
- FAMILY LAW
  Child Custody / Visitation and Divorce



PAHOUA C. LOR
Attorney and Counselor at Law

5412 N. Palm Avenue #105 ▪ Fresno, CA 93704
710 W. 18th Street #11 ▪ Merced, CA 95340 (by appointment only)
Fax (559) 728-4307 ▪ www.pclorlaw.com

(559) 840-2780

TOYOTA HONDA LEXUS ACURA NISSAN INFINITY

FRESNO AUTO SALES

Best Prices • Best Models!



No Credit
Bad Credit
No Problem
WE FINANCE ON LOCATION!

IN-HOUSE **FINANCING** *AVAILABLE*

Large Selection of Quality Import Cars, Trucks & Vans

(559) 233-2001

WE SPEAK HMONG
PEB HAIS LUS HMOOB



OPEN EVERYDAY
9AM TO 6PM

3808 E. Belmont • Fresno, CA 93702

STOP BY TODAY!
Corner of Belmont & 8th St





When Erica returned to the states she was uncertain of her path. She didn't know if she wanted to go back into acting again. She had a desire to help with the refugee resettlement, but just wasn't sure how to go about it.

Our fathers offered for her to live with us. Imagine a household of 20 and adding another member to the family. It was just the most natural thing to do...Erica was family and that's what families did for one another. She accepted our fathers' offer for her to stay with us and she, in turn, helped our families assimilate into American culture.

And so once again, just like in the camps, she worked with our families. Simple things like learning how to take public transportation, how to fill out applications for jobs, or helping the kids with the school system, became important life lessons. We learned about celebrating holidays, such as Thanksgiving, Christmas, and birthdays.

In 1984, we relocated to Fresno. Our parents had heard that there were many Hmong families in Fresno and it was an agricultural area where they could farm again. During this time, Erica had applied for and received a grant to work throughout the United States in areas where Hmong refugees were concentrated. She helped them adapt to American culture and conversely, help the Americans understand the Hmong by serving as a liaison. She continued to work across the country in states such as Kansas, Wisconsin, and California. We kept in touch with her, but it wasn't until the summer of 1985, when her work with refugees brought her to Fresno and once again our paths would cross.

It was a memorable summer because she lived with us in our two-bedroom apartment. We looked forward to when she would come home after work and spend time with us. She always had her camera and was constantly taking pictures. During this time, Fresno experienced an influx of Hmong refugees due to secondary migration and it was another perfect opportunity for Erica to continue her work educating. This time however, it was educating and conducting diversity training to various organizations and school districts on the Hmong.

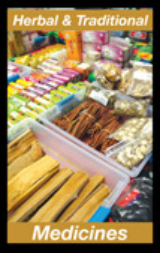
suab Hmoob
PRODUCTION



George Vue
Manager

Hmong and Asian CD, DVD, Karaoke, and Movies
Wholesale / Retail





Bus: (559) 456-1086
4903 E. Kings Canyon Rd. Ste. 105
Fresno, California 93727

DAVID LEE VUE
INSURANCE SERVICES, LLC



Providing Insurance for Your Needs



LIFE • AUTO • HOME • COMMERCIAL

Accidents, DUI's, New Drivers - No Problem!

CALL US TODAY FOR FREE QUOTES!

Cell: (559) 477-2504

Bus: (559) 456-1086
Fax: (559) 456-1069

FINANCIAL SERVICES Airfare • Money Transfer
4903 E. Kings Canyon Rd. Ste. 105 • Fresno, California 93727

Low Fees to Send Money to Laos

The money is available for pick up in 10 minutes!

MoneyGram.

ARE YOU PREDIABETIC?

Prediabetes means that your blood sugar level is higher than normal but not yet high enough to be type 2 diabetes. Without lifestyle changes, people with prediabetes are very likely to progress to type 2 diabetes.

SYMPTOMS
Prediabetes generally has no signs or symptoms.

One possible sign that you may be at risk of type 2 diabetes is darkened skin on certain parts of the body. Affected areas can include the neck, armpits, elbows, knees and knuckles.

Classic signs and symptoms that suggest you've moved from prediabetes to type 2 diabetes include:

- Increased Thirst
- Frequent Urination
- Fatigue
- Blurred Vision



THIS IS A PUBLIC SERVICE MESSAGE

BP Health Group, LLC

See your doctor if you're concerned about diabetes or if you notice any type 2 diabetes signs or symptoms.



It was during this time that Fresno Unified started seeking training in how to work with Hmong refugee students. Erica was a perfect fit for providing this training to school staff and administrators. One evening our fathers inquired about finding jobs. They were tired of working in the fields and did not want to be dependent on public assistance any longer.

The following day, Erica took Chue Her (Mao Misty Her's father) to the Fresno Unified District office. A meeting with the Superintendent resulted with him getting hired the next day. Chue Her worked as a translator in the morning and as a custodian at night.

How ironic that 20 years later, his own daughter would become the first Hmong Principal and Instructional Superintendent in the district.

OVER THE YEARS WE HAD KEPT IN TOUCH WITH ERICA HAGEN, BUT WE DIDN'T SEE HER OFTEN. SHE SETTLED DOWN IN SOUTHERN CALIFORNIA AND WE REMAINED IN FRESNO.

Every few years, she would call or come visit, but over the years, the visits had become less and less frequent - due to various factors such as work, family, or the difficulties traveling with age.

It was wasn't until three years ago, we were approached with the idea of the possibility of putting together an exhibit that would commemorate 40 years of the Hmong in the United States -The Hmongstory 40 Exhibit, that our paths would cross again.

This was a project we instantly knew had to take part in and invested our time, talents, money, and efforts. As we researched and prepared the panels for "Thailand and Refugee Camp" section of the exhibit, we found that we were lacking photographs depicting Hmong life in the camps. We kept asking each other, our parents, other elders questions about what life was like and it would be nice if we had photos of everyday life during this time period. We immediately thought about Erica and her pictures she had captured of our families and many other families in the camp. We remembered she was an avid photographer and photographed everyone and every aspect of the camps.



www.XIONGVFX.net

PORTRAIT - WEDDING - EVENT - PHOTOBOOTH

www.facebook.com/xiongvfx xiongvfx@gmail.com



DOES YOUR MEDICAL ORGANIZATION NEED

PROFESSIONAL DEVELOPMENT?

BPM Health Group, LLC offers sessions in:

- Clinical Education
- Leadership and Team Development
- Practice Mangement Training
- Mentoring
- Study Groups for Clinical Specialties, OCS, SCS, and other Designations

(559) 387-5581

1(844) 699-3627 toll free

4903 E. Kings Canyon Rd., #241 • Fresno, CA 93727

BP Health Group, LLC

WesFoto
PORTRAIT PHOTOGRAPHER

Portrait types include but are not limited to:

Lifestyle Glamour Engagement
Senior Business Maternity
Family Fashion Boudior

Print package starting at $195, not including session fee



Studio location: 1136 N. Chestnut Ave Fresno, CA 93702
Message my Social Media for more info
Email: Wesley.J.Yang@gmail.com



BOOK YOUR SESSION TODAY

Wesley J. Yang
Find me on
WesFoto Portrait Photographer
WesFoto_

WHEN WE FINALLY MADE THE TREK TO HER HOUSE, WE HAD NO IDEA WHAT KIND OF HISTORY SHE HAD CAPTURED FOR US THROUGH HER LENSES. SHE HAD TAKEN THOUSANDS OF PHOTOS OF WOMEN, CHILDREN, MEN, THE CAMP, THE CULTURAL CELEBRATIONS, THE LOCAL SCENERY.

She had captured our history. A history we had lived, but never seen before—until we began to scan these thousands of slides. As we sat in her living room, scanning negative after negative, a sense of fulfillment and peace found its place in our hearts. Erica's experience and perspective looking at the camp from behind the lens of her camera, captured a beautiful place full of life, resiliency, and hope. She truly captured the refugee experience by living among us. Erica says that she didn't even realize what she had captured. She simply states, "Everything was new to me. I just had a camera and I just kept shooting pictures. I took pictures of everything. The seasons were so interesting. However, I hated the rainy season the first time I was there, but the winters were chilly and beautiful. Everything was green and gorgeous.

After the hot, dry season, the rainy season was a welcomed change for me. So, I just captured all of this. I wanted to make sure that I had this experience recorded. I never thought I would be capturing the history of the Hmong people."

Erica's pictures not only brought back memories, but they also made us feel whole as a people. It showcased what it means to thrive even in the most challenging of situations.

Her photographs give a profound meaning to the word

HOPE

HmongUSA TV

Local Channel 31.9



We produce local and world wide original programs and live events for the Hmong and Laos communities.

NEWS • ENTERTAINMENT • EDUCATION



INSTRUMENTS • KWV TXHIAJ • MOVIES • COOKING



Broadcasted 24 / 7 online and on your smartphone!

Host Your Own Show!

- Sell your Products
- Create your own Show!
- Broker Times Available
- Great Prices!

Reach The Asian Market!

Call us Today for the Best Advertising Prices and Packages!



Available on
Roku
Youtube
HmongUSATV31.9/live
Facebook

Get a Roku Box and watch us anywhere! hmongusatv.com/roku

2515 E Lamona Ave
Fresno, CA 93703

(559) 292-4960
www.hmongusatv.com

production@hmongusatv.com



Complete Professional Property Management and Services

Over 20 Years of Experience



YANG Property MANAGEMENT

Youa Za Yang Owner

(Peb Yog Hmoob)

Peb Muaj Tsev Xaub

nruasyaj@hotmail.com



Rentals

- Apartments
- Houses
- For Rent
- Many Available
- Fresno Area Only



Construction

- Room Additions
- Remodeling
- Kitchens
- Bathrooms



Repairs

- Painting
- Carpet
- Plumbing
- General Construction

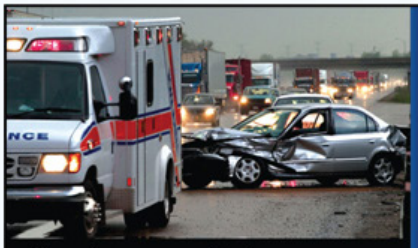


Management

- We can manage your Complex or Houses
- Monthly Service Plans
- Collect Rent

Call Today Cell **(559) 709-3122** Office **(559) 443-1917**

P.O. Box 7608 • Fresno, California 93747



Injured in an Accident?

Know your rights before you talk to the insurance company.

FREE Consultation



We offer home and hospital visits for your convenience.
Your lawyer works directly on your case.

A Law Firm Specializing in Handling Accident Injury Cases in

SACRAMENTO
and the Whole Central Valley

- Auto Accidents
- Motorcycle Accidents
- Uninsured Motorist
- Wrongful Death
- Dog Bites
- Insurance Claims
- Boat Accidents
- Slip and Fall

As Seen on 32.6 HmongTV Network, HmongUSA TV and Fresno Hmong Radio

Over 20 Years of Experience Serving the Central Valley Hmong & Lao Community



Robert Amendola Attorney
Please visit our website:
www.amendolalegal.com

ROBERT AMENDOLA & ASSOCIATES
A LAW CORPORATION

VAY YANG *Office translator available directly at*
(916) 599-0039 (559) 978-4019

516 W Shaw Ave., Ste 200
Fresno, CA 93704

1451 River Park Dr., Ste 298
Sacramento, CA 95815

Proudly supporting
Lao Veterans Institute of Fresno
The Hmong Women's Heritage Association
Project Hmong Thmrabok
The Hmong History Club,
Lao Veterans of American of Northern California.

ATTORNEYS

ATTORNEYS

Robert Amendola & Associates
1451 River Park Dr, Ste 298
Sacramento, CA 95815
(916) 924-8787
Fax (916) 924-8440

Fraulob Brown
2207 J Street
Sacramento, CA 95816
(916) 442-5835

Law Offices of Brookman & Wroten Maiva Ly
1540 River Park DrSte 101
Sacramento, CA 95815
(916) 925-6700

Law Offices of Daniel Robinson
Accident-Injury Attorney
(916) 317-1954

Law Offices of Chen & Lee
4616 Duckhorn Drive
Sacramento, CA 95834
(916) 564-8700

Law Offices of Kou Lor
1337 Howe Ave #106
Sacramento, CA 95825
(916) 571-5602
www.KouLorLaw.com

Law Offices of Kou T. Xiong
1900 Point West Way #202
Sacramento, CA 95815
(916) 594-9171

Law Offices of Jerry L. Chong & Alice W. Wong
6313 Elvas Ave
Sacramento, CA 95819
(916) 443-7398
Fax: (916) 443-8941

Netzer & Malmo Personal Injury Attorneys
720 E Bullard Ave Ste 101
Fresno, CA 93710
24Hr Assistance
(559) 942-8890

Law Offices of Frank G. Piazza
Sally Xiong
6700 Freeport Blvd #103
Sacramento, CA 95822
(916) 394-1191

AUTOMOTIVE

REPAIRS

American Best Auto Parts
Fuji Yang
3537 Kiessig Ave Ste D
Sacramento, CA 95823
(916) 428-2540

California House of Auto
1124 Kansas Ave Ste A1
Modesto, CA 95351
(209) 575-5028

Chao's Auto Repair & Body
3540 La Grande Blvd
Sacramento, CA 95823
(916) 428-3886

Chang Auto Repair
8595 Wayland Ave Ste B
Sacramento, CA 95828
(916) 381-6455

Collision Express Center
6220 88th St
Sacramento, CA 95828
(916) 388-1188
(916) 844-5577

Mobile Auto Diagnostic Service
James Yang
4444 Franklin Blvd Ste C
Sacramento, CA 95820
(916) 544-1379

Sacramento Auto Body & Paint
3442 La Grande Blvd Ste A
Sacramento, CA 95823
(916) 393-9388

Stellar Automotive
6416 Franklin Blvd #A
Sacramento, CA 95823
(916) 753-0054

Superior Auto Repair
6316 27th St
Sacramento, CA 95822
(916) 424-8950

AUTO GLASS

Clear Windshield
Yuba & Sacramento, CA
(530) 301-9755 Yuba City
(916) 502-3426 Sacramento

LAW OFFICE OF KOU LOR
Kws Lij Choj Muaj Peev Xwm Pab Tau Koj
Kou Lor, ESQ. Kws Lij Choj Hmoob

- PERSONAL INJURY
- CAR ACCIDENTS
- UNINSURED MOTORIST CLAIMS
- SLIP AND FALL ACCIDENTS
- WRONGFUL DEATH
- INSURANCE CLAIMS / BAD FAITH
- EMPLOYMENT LAW
- CIVIL LITIGATION

FREE CONSULTATION (916) 571-5602



SMOG

Petro Star Gas Auto Repair & Smog
4790 47th Ave
Sacramento, CA 95824
(916) 427-2786

Smog Tech
8101 Elder Creek Rd Ste N
Sacramento, CA 95824
(916) 388-8366

TIRES

Chat Chai Tires
4000 Marysville Blvd
Sacramento, CA 95838
(916) 648-0202

South West Tire Shop
6420 Martin L. King Jr Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 422-2835
www.southwesttiresac.com

T & Y Tire Services
451 El Camino Ave
Sacramento, CA 95815
(916) 920-0716

TOWING

John's Towing Service
Sacrameto, CA 95829
(916) 712-1578

Lor Express Towing
2572 Rio Linda Blvd
Sacrameto, CA 95815
(916) 564-8700

NEW AUTO SALES

Chico Nissan Hyundai
575 Manzanita Ave
Chico, CA 95926
(530) 891-1777

Elk Grove Toyota
9640 W. Stockton Blvd
Elk Grove, CA 95757
(916) 405-8000

Roseville Toyota
700 Automall Dr
Roseville, CA 95661
(916) 782-2163

Yuba City Toyota
955 Harter Pkwy
Yuba City, CA 95993
(530) 673-5661

BAIL BONDS

Checkout Time Bail Bonds
2224 10th Street
Sacramento, CA 95818
(916) 999-1437
www.checkouttimebail.com

Good Luck Bail Bonds
(855) 826-2245

Mai's Facial
6454 Stockton Blvd
Sacramento, CA 95823
(916) 421-7836



BEAUTY SALONS

Revive Permanent Cosmetics
PammyLor
6825 Alamar Way
Elk Grove, CA 95758
(916) 873-6971

BEAUTY SUPPLIES

James Beauty Supply
Mao Lo
10071 Folsom Blvd
Rancho Cordova, CA 95670
(916) 364-7207

James Beauty Supply
5659 Mack Rd
Sacramento, CA 95823
(916) 482-4883

CASINOS

Capitol Casino
411 N. 16th St
Sacramento, CA 95811
(916) 446-0700
www.capitol-casino.com

Cache Creek Casino
14455 Hwy 16
Brooks, CA 95606
(888) 772-2243

Cordova Casino
2801 Prospect Park Dr
Rancho Cordova, CA 95670
(916) 631-0981

Feather Falls Casino
3 AlverdaDr
Oroville, CA 95811
(530) 533-3885

Jackson Rancheria Casino
12222 New York Ranch Rd
Jackson, CA 95642
(209) 223-1677

Lodi Casino
1800 Cherokee Ln
Lodi, CA 95240
(209) 334-9777

Lotus Casino
6010 Stockton Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 399-4929

Thunder Valley Casino
1200 Athens Avenue
Lincoln, CA 95648
(916) 408-7777

Win-River Casino
2100 Redding Rancheria Rd
Redding, CA 96001
(530) 247-7329

CELLULAR/SUPPLIES

Loojceeb Entertainment & Cellular Services
6241 Franklin Blvd
Sacramento, CA
(916) 391-7311

CEMETARY/MONUMENTS

Alpha Monuments
Kong Yang
6666 Fruitridge Rd Ste A
Sacramento, CA 95820
(916) 387-6282

Carmichael Monuments
7444 Auburn Blvd
Citrus Heights, CA 95610
(916) 728-4291

Eternal Monuments
Houa Vue
6700 Freeport Blvd Ste 109
Sacramento, CA 95822
(916) 204-8208

Lake Oroville Monument Co.
1690 Mitchell Ave
Oroville, CA 95966
(530) 534-4820

PSM Monuments
3381 Arden Way
Sacramento, CA 95825
(916) 813-3765

Quality Wooden Casket
6450 Freeport Blvd
Sacramento, CA 95822
(916) 601-4122

San Joaquin Monument Co.
1806 N. Wilson Way
Stockton, CA 95825
(209) 462-2696

CHIROPRACTORS

Advanced Chiropractic Care
Dr. Lee X. Yang D.C.
6685 Stockton Blvd Ste 1
Sacramento, CA 95823
(916) 427-0118

Chiropractic Care Center
Dr. Benjamin Nhabee Herr
7275 E. Southgate DrSte 405
Sacramento, CA 95823
(916) 393-5059

Community Family Chiropractic
3901 Norwood Ave Suite A
Sacramento, CA 95838
(916) 646-5526

Dynamic Chiropractic
7500 Elsie Ave Ste 108
Sacramento, CA 95828
(916) 428-6274

Family Care Chiropractic
Dr. Ma Yang
2275 Myers St Ste B
Oroville, CA 95965
(530) 533-6400

Living Strong Chiropractic
Dr. Pao Vu, D.C.
4250 H Street, Ste 2
Sacramento, CA 95819
(916) 455-7858

Nephesh Chiropractic & Pilates
Dr. Kit Langstroth D.C.
2020 Hurley Way Ste 485
Sacramento, CA 95825
(916) 925-2007

Performance Chiropractic
Dr. Po Chua Her, D.C.
75 W March Ln Ste K
Stockton, CA 95207
(209) 474-1330

Turner Chiropractic
Dr. Richard C. Turner
1324 Mangrove Ave. Suite 110
(530) 342-2111
Fax: (530) 342-2116

V Chiropractic Center
Dr. KaveeVang, D.C.
3811 Florin Rd #26
Sacramento, CA
(916) 414-8010

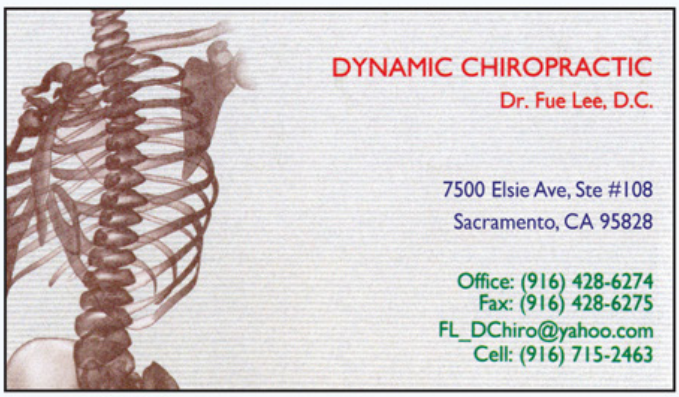
DENTIST

Dr. Geryoung Yang D.D.S.
1355 Florin Rd Ste 8
Sacramento, CA 95822
(916) 393-4044

Dr. Ly Peter Vang D.D.S.
7500 Elsie Ave Suite 110
Sacramento, CA 95828
(916) 399-9910

Judith J. Vue, D.D.S.
Family & Cosmetic Dentistry
7260 E. Southgate Dr Ste B
Sacramento, CA 95823
(916) 429-1325

U Smile Family Dentistry
Dr. Poge Her, D.D.S.
4433 Florin Rd Ste 790
Sacramento, CA 95823
(916) 428-0114







DENTAL LAB

#1 Dental Lab
Boon Mee Thao
8220 Steinbeck Rd
Sacramento, CA 95828
(916) 273-0455
no.1Dentallab@hotmail.com

Thao's Dental Lab
Chong ChueThao
1355 Florin Rd Ste 14
Sacramento, CA 95822
(916) 399-9064

DISTRIBUTORS

M150 OSOTSPA USA, Inc
Downey, CA
info@osotspausa.com
(562) 388-5530

North State Rice Co
2550 S. Whitman Pl
Chico, CA 95928
(530) 345-8371

Sun Fat Trading Company
605 Vista Way
Milpitas, CA 95035
(408) 262-3332

US Trading Company
21118 Cabot Blvd
Hayward, CA 94545 USA
(800) 453-5502

DRINKING WATER

BT Pure Water
3315 Northgate Blvd Ste 7
Sacramento, CA 95834
(916) 921-1855

Super Pure Water
1441 Meadowview Rd
Sacramento, CA 95832
(916) 393-7940

SX Pure Water & Mini Market
2426 Del Paso Blvd
Sacramento, CA 95815
(916) 925-0106

ENTERTAINMENT

The Discovery Museum Science & Space Center
3615 Auburn Blvd
Sacramento, CA 95821
(916) 808-3925

Fairytale Town
3901 Land Park Dr.
Sacramento, CA 95822
(916) 808-7462

Funderland Amusement Park
1350 17th Ave
Sacramento, CA 95822
(916) 456-0131

Sacramento Zoo
3930 W Land Park Dr.
Sacramento, CA 95822
(916) 808-5888

MOVIE THEATERS

Century Stadium 14
1590 Ethan Way
Sacramento, CA 95825
(916) 922-4241

Century Theaters
6233 Garfield Ave
Sacramento, CA 95841
(916) 332-2622

Crest Theatre
1013 K St
Sacramento, CA 95822
(916) 442-5189

Esquire IMAX Theatre
1211 K St
Sacramento, CA 95814
(916) 443-4629

Regal Natomas Marketplace Stadium 16
3561 Truxel Rd
Sacramento, CA 95814
(916) 419-0205

Tower Theatre
2508 Land Park Dr
Sacramento, CA 95818
(916) 442-0985

Sacramento 6 Drive In
9616 Oates Dr
Sacramento, CA 95827
(916) 363-6572

FASHION

KC Fashion
5840 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95823
(916) 256-6513

Loojceeb Fashion/Free Digital Call
6241 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 391-7311

Mens Fashion-Tailoring & Tuxedo
8239 Laguna Blvd Ste. 120
Elk Grove, CA 95758
(916)683-8741 / (916) 764-0730

Paj Yeeb Fashion Design
6968 65th St Ste. E
Sacramento, CA
(916) 879-3287

Zam Instyle
Doua Yang
(916) 607-0847



FLORIST

C & M Petals
Chia Her
Mary Lee Vang
Sacramento, CA
(916) 284-9567

Hmong Floral Design
Nao Kao Vue
Rancho Cordova, CA 95742
(916) 233-8405
nao@hmongfloral.com

FUNERAL HOMES

Bruise Funeral Home
626 Broadway
Chico, CA 95928
(530) 342-5642

Long Cheng Memorial Service
Richard C. Yang
6500 Freeport Blvd
Sacramento, CA 95822
(916) 910-8835

Moon Sun Memorial Service
8100 Demetre Ave
Sacramento, CA 95828
(916) 383-1533

Quality Wooden Casket
6450 Freeport Blvd
Sacramento, CA 95822
(916) 601-4122

GRAPHIC/PRINT

Yang Design
2236 N Fine Ave Ste 101
Fresno, CA 93727
(559) 454-1212

Custom Cut
Travis Vang
Travismarket.com
(916) 229-7271
www.traviscollection.com

Song's Garments
Transfer Printing & Graphics
P.O. Box 278353
Sacramento, CA 95827
(916) 871-0631
www.SGTPGRAPHICS.com

HERBAL PRODUCTS

Bhrum LLC
4300 82nd St. Ste. K
Sacramento, CA 95826
(916) 743-9204

Cawm Zeej Products
Youa Za Yang
2236 N Fine Ave, Ste 101
Fresno, CA 93727
(559) 709-3122

HOME SERVICES

El Camino Overhead Garage Doors
1631 Frienza Ave
Sacramento, CA
(916) 533-6501

MK Granite & Construction
Lic# 960913
Sacramento, CA
Max: (916) 753-2605
mkgranite@yahoo.com

INSURANCE

9 Wings Insurance & Financial Service, Inc.
Long Yang
2251 Florin Rd. Ste 22
Sacramento, CA 95822
(916) 868-1945
www.lifequotesmart.com

Bi-Choice Insurance Services
Nyiaj Kum Xyooj
6700 Freeport Blvd, Ste 209
Sacramento, CA 95822
(916) 394-0106

Chao Insurance Agency
2260 Towne Park Cir Ste. 101
Sacramento, CA 95925
(916) 588-1997

Chong T. Yang
1012 11th Street, Ste 205
Modesto, CA 95354
(209) 204-0976
ctyang@ft.newyorklife.com

Farmers Insurance
Ka Kiertoukaysy Lor
5320 Power Inn Rd Ste B
Sacramento, CA 95820
(916) 669-8766
(916) 501-3441

Farmers Insurance
Kha Yang
8021 Laguna Blvd Suite 1
Elk Grove, CA 95758
(916) 468-2241

Farmers Insurance
Nixon Vang
9240 Laguna Springs Dr, Ste 101
Elk Grove, CA 95758
(916) 468-8124

Farmers Insurance Group
Vilai Yang
9250 Laguna Springs Dr #220
Elk Grove, CA 95758
(916) 684-9958

Freedom Equity Life Insurance
Beljur & Jiemie Vue
Licensed Insurance Professionals
Sacramento, CA
(916) 952-6147 / (916) 607-3347

Freedom Equity Life Insurance
Pheng Vue
Licensed Insurance Professional
Sacramento, CA
(916) 533-5517
pheng_vue3@hotmail.com

Goldenpath Insurance Solutions
Brian Lao
2751 Fruitridge Rd Ste 11
Sacramento, CA 95820
(916) 804-9861

Horace Mann
Camille C. Xiong
1399A Florin Rd
Sacramento, CA 95822
(916) 207-2611

Horace Mann
Dang Vang
2330 Fruitridge Rd Ste 6
Sacramento, CA 95822
(916) 671-6334

Kasia Insurance Services
John Thao
7300 Franklin Blvd Ste 103
Sacramento, CA 95823
(916) 715-8426

Lee's Superior Insurance
Chao Lee
3811 Florin Rd Ste. 27C
Sacramento, CA 95823
(916) 662-7454

Long Paul Xiong Ins. Services
2251 Florin Rd. #134
Sacramento, CA 95822
(916) 505-6793

New York Life
Kang Xiong
3255 West March Lane #300
Stockton, CA 95219
(209) 658-8266
kbxiong@ft.newyorklife.com

Paul Vang / Txiaj Ntsim
General Life Insurance Agent
2330 Fruitridge Rd Ste 6
Sacramento, CA 95820
(916) 949-2627

Safeco Insurance
Kou Xiong
6700 Freeport Blvd Ste 103
Sacramento, CA 95822
(916) 394-0106

SL Financial Services
Stan Txhiaj Ceeb Lee
3811 Florin Rd, Ste 31
Sacramento, CA 95823
(916) 949-4163

State Farm
Khu Yang
8031 Fruit Ridge Rd Ste F
Sacramento, CA 95820
(916) 456-8400
www.khuyang.com

Russell Vang Insurance & Financial Services
2751 Fruitridge Rd Ste 15
Sacramento, CA 95820
(916) 428-2267

Russell Vang Insurance & Financial Services
1151 W. RobinhoodDr, Ste B1
Stockton, CA 95207
(209) 478-5724

Western & Southern Life
Thomas Her
2389 West March Lane, Ste 102
Stockton, CA 95207-5247
O: (209) 478-1654
C: (916) 416-8309
thomas.her@wslife.com

Western & Southern Life
Sai Thao
2389 West March Lane, Ste 102
Stockton, CA 95207-5247
O: (209) 478-1654
C: (209) 483-6152

Western & Southern Life
2720 Gateway Oaks Dr, Suite 290
Sacramento, CA 95833
Tou Z. Moua, Sales Manager
Lic# 0G37266
(916) 719-2021

LAUNDROMAT

ABC Washtime
2909 Del Paso Blvd
Sacramento,CA 95815
(916) 929-4932

Freeport Laundry
2951 Freeport Blvd
Sacramento, CA 95818
(916) 443-5646

Perky Wash & Dry
Mee Vang
5021 Stockton Blvd
Sacramento, CA 95820
(916) 454-6118

Spee D Wash
7206 Lindale Dr
Sacramento, CA 95828
(916) 429-2726

Time to Wash Laundromat
2310 Florin Rd
Sacramento, CA 95822
(916) 203-2190

Washtime Coin Laundry
10721 Coloma Rd
Rancho Cordova, CA 95670
(916) 852-7909

LIVESTOCK/FARMING

Capital Ag & Specialties
6611 Orange Ave Ste D
Sacramento, CA 95823
(916) 392-1900

Chicken & Goats
Sacramento, CA
(916) 475-3936

LC Water Buffalo & Cattle
Sacramento, CA
(916) 802-1184

Lee Butcher / Chaw tua nyuj
Neng Vang Lee
12350 Simmerhorn Rd.
Galt, CA 95632
(916) 868-8338

MARKETS

Asian Market
347 Nord Ave
Chico, CA 95926
(530) 342-9740

B & S Oriental Food Market
4506 Brookfield Dr
Sacramento, Ca 95823
(916) 429-6619

Bangkok Oriental Market
1555 N. Beale Rd
Marysville, CA 95901
(530) 743-0313

eCosway
Gayee Vue
Independent Business owner
6119 Dunning Ave.
Marysville, CA 95901
(530) 788-5415

Her's Asian Market
1414 Park Ave Ste 110
Chico, CA 95928
(530) 894-1702

Her's Oriental Market
720 Montgomery St
Oroville, CA 95966
(530) 533-3481

Khw Moos Cab
6233 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 392-6411

Lao Market
5830 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 395-0571

Linda's Oriental Market
1688 N Beale Rd
Marysville, CA 95901
(530) 743-7444

Lo Market
2685 Rio Linda Blvd
Sacramento, CA 95815
(916) 925-3785

Lo's Market
3820 N West Lane
Stockton, CA 95204
(209) 941-4800

Long Chang Market
6241 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 422-7624

MC Oriental Market
3595 Myers ST
Oroville, CA 95966
(530) 534-3448

Mong Market
325 Grand Ave
Oroville, CA 95965
(530) 532-1452

Muas Pheeb Oriental Market
2303 Florin Rd
Sacramento, CA 95822
(916) 393-4132

NEW YORK LIFE
Chong T. Yang
Agent
CA Lic. # 0B21707
Over 20 Years Experience
New York Life Insurance Company
1012 11th Street,
Suite 205
Modesto, CA 95354
Tel: (209) 204-0976
ctyang@ft.newyorklife.com

The Company You Keep®

LifeWest Insurance Solutions
Harness the power of Life Insurance Services™
Cell: (559) 284-1724
Office: (559) 486-6001
Fax: (559) 486-6002
E-mail: lifewestinsurance@yahoo.com
CA Lic #0C37062

Lee Her
General Agent
1358 North Fresno Street • Fresno, California 93703

Phooj Ywg Lee's Market
5821 Feather River Blvd
Olivehurst, CA 95961
(530) 741-1411

Samthong Meat Market
6235 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 427-5267

SEA Market
2824 Farmington Rd Ste A
Stockton, CA 95205
(209) 467-4106

Super X Market - Marysville
1480 N Beale Rd
Marysville, CA 95901
(530) 741-0550

Super X Market- Sacramento
2711 Fairfield St
Sacramento, CA 95815
(916) 333-4902

T & Y Oriental Market
2835 Norwood Ave
Sacramento, CA 95815
(916) 922-6757

Vinai Wholesale
6968 65th Street Suite F
Sacramento, CA 95823
(916) 399-8000

Xiong's Mini Market
1010 El Camino Ave #AB
Sacramento, CA 95815
(916) 568-6373

Yang's Oriental Market
1330 S El Dorado St, Ste B
Stockton, CA 95206
(209) 465-3219

MEDIA

Txhawb
2236 N Fine Ave Ste 101
Fresno, CA 93702
(559) 454-1211
www.txhawb.com

KJAY Radio
5030 S River Rd
West Sacramento, CA 95691
(916) 371-5101

KBTV 8 – Crossings TV
2595 Capitol Oaks Dr Ste 260
Sacramento, CA 95833
(888) 901-5288

Hmong Media & Translations
Rose Xiong
P.O. Box 232032
Sacramento, CA 95823
(916) 873-3532
rosexyooj@hotmail.com

Apple Video Radio
Boua Long Vue
Let us take your business
to the Hmong Community
Sacramento, CA
(559) 696-9347
boualong@applevideo.us

Hmong Goodnews Radio
Charles D. Xiong
4547 Meadow Way
Olivehurst, CA 95961
(530) 216-8674

MEDICAL

Center for Community Health and Well-Being, Inc.
1900 T St
Sacramento, CA 95811
(916) 558-4800

Dr. Ka Vee Vang
Dr. Kaonou Xiong
3811 Florin Rd. Ste. 26
Sacramento, CA 95823
(916) 256-8841
(916) 230-8901

Dr. Nhia Vang, M.D.
Oroville Family Health Center
2800 Lincoln St
Oroville, CA 95966
(530) 534-7500

Dr. Sou Her, DO
75 W. March Ln #J
Stockton, CA 95207
(209) 401-7561

Gentry J Vu, M.D. Inc.
73 W March Ln Ste F
Stockton, CA 95207
(916) 475-9762

Geriatrics Longterm Care Medical Inc
Dr. Bao Nguyen
1240 W. Robinhood Dr #A
Stockton, CA 95207
stocktongeriatrics@yahoo.com
(209) 475-8144
(209) 474-7679

HALO
3030 Explorer Drive
Sacramento, CA 95827
(916) 642-1865

Hillside Family Practice
Dr. Cha C. Thao
4703 Engle Rd Ste 2
Carmichael, CA 95608
(916) 408-0108

Ko Fang, Ph.D.
Clinical Psychologist
7240 E Southgate Dr Ste B
Sacramento, CA 95823
(916) 296-5089

MYX Nurse Stations
Xa T. Yang
8801 Amberjack Way
Sacramento, CA 95828
(916) 681-7079

Natural & Bee Health Consultation
Dr. Nhia Kou Lee (ND)
5840 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95823
(916) 760-8897 / (530) 680-9924

Sacramento Community Clinic
Tou Vu, ND
7275 E Southgate Dr, Ste 204
Sacramento, CA 95823
(916) 428-3788

Sacramento Community Clinic
2200 Del Paso Boulevard
Sacramento, CA 95815
(916) 924-7988

Sacramento Community Clinic
2138 Del Paso Boulevard
Sacramento, CA 95815
(916) 924-7988

Sacramento Community Clinic
5524 Assembly Court
Sacramento, CA 95823
(916) 924-7988

Sacramento Community Clinic
3030 Explorer Drive
Sacramento, CA 95827
(916) 924-7988

MOVIE PRODUCTION/RENTAL

Apple Video Production
P.O. Box 232941
Sacramento, CA 95823
(916) 529-8569 / (559) 696-9347
www.applevideo.us

Hmoob 2000 Xyoo Production
1055 Sonoma Ave
Sacramento, CA 95815
(916) 284-6961
hmoob2000xyoo@yahoo.com

VP – Production
P.O. BOX 234008
Sacramento, CA 95823
(916) 427-5712

RENTAL

C.D. Video
5834 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 428-4311

Cheng Video
5244 Fruitridge Rd
Sacramento, CA 95820
(916) 736-1668

Friend's Production Video
2560 S Whitman Pl
Chico, CA 95928
(530) 345-8371

Hmong Video
3540 Norwood Ave
Sacramento, CA 95838
(916) 641-6451

L & L Video
6420 Stockton Blvd
Sacramento, CA 95823
(916) 422-1007

NIGHTCLUBS

Azukar Lounge
1616 J St
Sacramento, CA 95814
(916) 444-8450

Barcode
1890 Arden Way
Sacramento, CA 95815
(916) 929-0232

Dream Ultra Lounge
908 15th St
Sacramento, CA 98514
(916) 533-4144

Empire Events Center
1714 R St
Sacramento, CA 95811
(916) 495-9438

Park Ultra Lounge
1116 15th Street
Sacramento, CA 95814
(916) 442-7222







PHARMACY

Vang's Pharmacy
7260 E Southgate DrSte E
Sacramento, CA 95823
(916) 393-5961
Fax: (916) 393-5961

PROFESSIONAL SERVICES

ALLGENES Home & Solar Improvement
Lee Her
6840 65th St. Ste 115
Sacramento, CA 95828
(916) 706-6330

Allocate Tech, LLC
Alex Vue
2613 24th St
Sacramento, CA 95818
(916) 454-3746
www.allocatetech.com

C-All Construction
General Contractor
CA Lic# 850685
2185 John Still Dr
Sacramento, CA 95832
Cherpov Yang
(916) 868-1393

Excel Interpreting LLC
1804 Tribute Rd. Suite 207
Sacramento, CA 95815
(916) 412-4555

Hmong Books Center
Patrick T. Vang
Sacramento, CA
(916) 215-0494
Patrick.vang@yahoo.com
www.pebyoghmoob.com

Jamie Hang Studios
Interior Design / Event Planning
www.jamiehangstudios.com
(916) 827-0207

Ombudsman Services of Northern California
Deborah Hart,
Volunteer Ombudsman Coordinator
3950 Industrial Boulevard, Suite 500
West Sacramento, CA 95691
(916) 375-3314
www.osnc.net

Sea Games USA
Nhia Kao Xiong
P.O.Box 232223
Sacramento, Ca 95823
(916) 743-7894

SY Investigations
P.O. Box 278353
Sacramento, CA 95827
(916) 877-5820

Thao Therapy
Bee Thao
Sacramento, CA
(916) 712-8214

Thao's Wing Chun Kung Fu Academy
Jerry Thao & Rachel Vang
19 E. 12th St
Marysville, CA 95901
(530) 415-6064

WOW Refund
William Yang
1804 Tribute Rd Ste 201
Sacramento, CA 95815
(916) 927-9290

Yig's Auto Upholstery
8166 14th Ave Ste F
Sacramento, CA 95826
(916) 454-3746

YPS Academy
Charter School
Lisbon Elementary
7555 South Land Park Dr
Sacramento, CA 95831
(916) 606-0760
www.ypsacharter.org

REAL ESTATE

Allstate Homes
Houa Vang
(916) 236-7010

Berkshire Hathaway Home Services
Houa Vang
7412 Elise Ave
Sacramento, CA 95828
(916) 236-7010

eRealty Network, Inc
Khou Lo Stansfield
8240 Calvine Rd Ste E
Sacramento, CA 95828
(916) 708-7300

Lyon Real Estate
Wang SaiLor
9591 Laguna Springs Dr
Elk Grove, CA 95758
(916) 862-7789

Max Real Estate Investment
Max Lee
Grace Lee
1104 Corporate Way
Sacramento, CA 95931
(916) 224-2830
Ehome9000@aol.com

New York Real Estate
Lee Her
Sacramento, CA
C: (559) 284-1724
www.newyorkrealestatebroker.net

Paramount Realty Services
Kao Xiong, Realtor
7810 Stockton Blvd. Suite 110
Sacramento, CA 95823
(916) 743-7894

Villa Group Real Estate
Kiabtoom Lor
221 McDaniel Circle
Sacramento, CA 95838
(916) 719-4008

Asian American Farmers, Inc

We feed the world with our Specialty Crops



- Farm business planning/strategy
- Financial resource and support
- Education & Training
- New business setup or expansion
- Land ownership
- Farm supplies, high tunnel & more

CONTACT: Chuck Lee (559) 978-8019 chuck1s@hotmail.com

Your Neighborhood Realty
Pheng (Lee) Lee
2245 Florin Rd. Ste 4A
Sacramento, CA 95822
(916) 849-4773

RESTAURANTS

A & A Tasty
6601 Florin R d
Sacramento, CA 95828
(916) 379-0309

HML Café
5824 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 417-5782

Jack's Donut Wheel
Neng Vang
9372 Madison Ave
Orangevale, CA 95662
(916) 987-7838

Jimmy's Soul Food & Hmong Cuisine
1201 Grand Ave
Sacramento, CA 95838
(916) 922-7501

Laos Kitchen
6227 Franklin Blvd
Sacramento, CA 95824
(916) 424-5550

Noodle House
5800 Madison Ave Ste X
Sacramento, CA 95841
(916) 344-5769

Pho Saigon Bay
6458 Stockton Blvd
Sacramento, CA 95823
(916) 607-8741

Varsity Donuts
Doua Yang
8732 La Riviera Dr
Sacramento, CA 95826
(916) 854-4588

SAC COUNTY RESOURCES

Sacramento City Hall
915 I Street
Sacramento, CA 95814
(916) 264-5011
311 for info in city limits

SECURITY

American Empire Security
Paul Vang
CA Lic# 16805
Sacramento, CA
(916) 905-9010
www.americanempiresecurity.com

Third Eye Patrol
2751 Fruitridge Rd Ste 14
Sacramento, CA 95820
(916) 919-0979

SHOPPING CENTERS

Arden Fair
1689 Arden Way
Sacramento, CA 95815
(916) 920-1273

Folsom Premium Outlets
13000 Folsom Boulevard
Folsom, CA 95630
(916) 985-0312

Shop Smart
3907 Stockton Blvd
Sacramento, CA 95828
(916) 376-7581

Sunrise Mall
6196 Sunrise Mall
Citrus Heights, CA 95610
(916) 728-1916

SPORTING GOODS

Broadway Bait Rod & Gun
1701 Broadway
Sacramento, CA 95818
(916) 448-6338

Delta Bait & Tackle
8140 Freeport Blvd
Sacramento, CA 95832
(916) 448-6338

Sacramento Pro Tackle
2390 Northgate Blvd
Sacramento, CA 95833
(916) 925-0529

Star Bait & Tackle
940 N Beale Rd
Marysville, CA 95901
(530) 742-5431

TAX SERVICES

Bays Tax Service
Bay Xiong
2245 Florin Rd. #1
Sacramento CA 95822
(530) 300-6291

Ntxoov Lwm Ham
2310 Florin Rd.
Sacramento, CA 95822
(916) 203-2190

Wow Refund
1804 Tribute Rd. Ste 201
Sacramento, CA 95815
(916) 572-1040
wowrefund@sbcglobal.net

ADVERTISEMENT SPACES FOR 2015's TXHAWB ISSUE ARE FILLING UP FAST.

Full, Half, Quarter & Business Card Size Ads Are Available.

CALL NOW
559.454.1212
www.yangdesign.net



Injured in an Accident?

Know your rights before you talk to the insurance company.

FREE Consultation



We offer home and hospital visits for your convenience.
Your lawyer works directly on your case.

A Law Firm Specializing in Handling Accident Injury Cases in

FRESNO
and the Whole Central Valley

- Auto Accidents
- Motorcycle Accidents
- Uninsured Motorist
- Wrongful Death
- Dog Bites
- Insurance Claims
- Boat Accidents
- Slip and Fall

As Seen on 32.6 HmongTV Network
HmongUSA TV
and Fresno Hmong Radio



Over 20 Years of Experience Serving the Central Valley Hmong & Lao Community

Robert Amendola Attorney
Please visit our website:
www.amendolalegal.com

ROBERT AMENDOLA & ASSOCIATES
A LAW CORPORATION

VAY YANG *Office translator available directly at*
(559) 978-4019 (916) 599-0039

516 W Shaw Ave., Ste 200
Fresno, CA 93704

1451 River Park Dr., Ste 298
Sacramento, CA 95815

Proudly supporting
Lao Veterans Institute of Fresno
The Hmong Women's Heritage Association
Project Hmong Tmrabok
The Hmong History Club,
Lao Veterans of American of Northern California.

APPLIANCES

APPLIANCES

Roger's Appliance Service
623 N Burgan Ave
Fresno, CA 93727
(559) 709-1634

ATTORNEY

Robert Amendola & Associates A Law Corporation
Vay Yang
Robert Amendola
516 W Shaw Ave Ste 200
Fresno, CA 93704
(559) 978-4019 / (916) 599-0039

Netzer & Malmo Personal Injury Attorneys
720 E Bullard Ave Ste 101
Fresno, CA 93710
24Hr Assistance
(559) 942-8890

Law Offices of Darryl E. Young
806 W 19th Street
Merced, CA 95340
(209) 354-3500

Law Offices of Kou Lor
1337 Howe Ave #106
Sacramento, CA 95825
(916) 571-5602
kou@koulorlaw.com

Law Offices of Pa Houa C. Lor
1257 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 840-2780

LAW OFFICE OF KOU LOR
Kws Lij Choj Muaj Peev Xwm Pab Tau Koj
Kou Lor, ESQ. Kws Lij Choj Hmoob

- PERSONAL INJURY
- CAR ACCIDENTS
- UNINSURED MOTORIST CLAIMS
- SLIP AND FALL ACCIDENTS
- WRONGFUL DEATH
- INSURANCE CLAIMS / BAD FAITH
- EMPLOYMENT LAW
- CIVIL LITIGATION

FREE CONSULTATION (916) 571-5602

Law Offices of Tola T. Yang
4105 E Ventura Ave
Fresno, CA 93702
(559) 456-4473

AUTOMOTIVE

REPAIRS

All American Auto Glass
6111 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93702
(559) 432-7596

Auto Tune Pro
Tou Pao Lee
4535 E Olive Ave
Fresno, CA 93702
(559) 231-5584

Central Valley Auto Glass
1333 S. Hazelnut Blvd.
Fresno, CA 93702
(559) 268-8821

Cha Auto Repair
4630 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 492-3691

Creative Concepts and Collision Repair
3837 N Fine Ave Ste 102
Fresno, CA 93727
(559) 374-4039

Express Auto Body & Paint
1088 E Child Ave
Merced, CA 95341
(209) 230-0770/(209) 233-9528

Lue's Auto Repair & Tire
4680 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 978-3751

Oil Guys
4815 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 430-5923

RC Auto Body
4678 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 513-3556

Sunrise Auto Clinic
Yoshi Vang
4518 E Belmont
Fresno, CA 93702
(559) 251-0000

Thao's Auto & Body Repair Sevice Corp.
1575 N Maple Ave
Fresno, CA 93703
(559) 252-1133

Valley Autobody
Chan Vang
1558 Menlo Ave, Unit C
Clovis, CA 93611
(559) 297-9434

Thao Automotive Repair & Tire
4141 E Belmont Ave # D
Fresno, CA 93702
(559) 704-7107

The Windshield Doctor
Zang Her
(209) 777-9033



Yang's Auto Repair
4141 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 903-7642

Vang's Auto Services
4654 E Olive Ave
Fresno, CA 93702
(559) 253-0282

Vue Fast Auto Repair
3813 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 266-9565

SMOG

Belmont Smog
4759 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559)251-5650

Frontier Smog
3811 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 237-0303

Monster Smog
2410 N Chestnut Ave
Fresno, CA 93703
(559) 255-5442

Smog Express
Bee Xiong
4623 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 255-1221

TIRES

Belmont Tire Services
Chris Moua
3324 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 445-1462 / (559) 999-2371



Brothers Tires & Auto Repair
208 S Highway 59
Merced, CA 95341
(209) 564-0453

Citi Tires
4718 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 255-7328

Economy Wheels & Tires
4141 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 441-1400

TOWING

Affordable Towing
720 N Fresno St
Fresno, CA 93701
(559) 454-9500

Hmong Towing
4654 E Olive Ave
Fresno, CA 93703
(559) 313-7815 / (559) 477-3175

NEW AUTO SALES

Fresno Acura
7250 N Palm Ave
Fresno, CA 93711
(559) 431-3400

Fresno Lexus
777 W Palmdon Dr
Fresno, CA 93704
(559) 354-5500

Honda North
Matthew Lee
750 W Herdon Ave
Clovis, CA 93612
(559) 765-1456

Michael Toyota
Sarah Lee/Yang Pao Thao
50 W Bullard Ave
Fresno, CA 93704
(559) 431-6005

Mercedes-Benz
George Moua
777 W Palmdon Dr
Fresno, CA 93704
(559) 354-4818

Selma Auto Mall
Selma Honda
2755 Auto Mall Dr
Selma, CA 93662
(559) 824-7880

Toyota of Clovis
Danny Yang
895 W Shaw Ave
Fresno, CA 93612
(559) 765-1152

Toyota of Selma
Dao Lor
3480 Floral Ave
Selma, CA 93662
(559) 892-9841
(559) 891-2727

USED AUTO SALES

C & H Auto Center
3420 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 445-0150

Fresno Auto Sales
3808 E Belmont
Fresno, CA 93702
(559) 233-2001
Fax: (559) 268-2526

Glazzy's Auto Sales
4505 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 456-2987

BAIL BONDS

GoodLuck Bail Bonds
Charles Chue Vang
4903 E Kings Canyon Rd Ste 104
Fresno, CA 93727
(559) 497-8888
www.goodluckbail.com

BEAUTY SALONS

Best Cuts
1260 W Olive Ave
Merced, CA 95348
(209) 724-0456

Chia's Salon
1639 G St
Merced, CA 95340
(209) 385-1488

Cindy Moua Permanent Makeup Studio & Academy
6364 N Figarden Dr #111
Fresno, CA 93722
(559) 999-6079

CJ Barber Shop
2025 "G" St
Merced, CA 95340
(209) 385-1488

Colina's Hair Salon
Stacy Moua
4792 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 309-2820 / (559) 255-0152

Evolve Salon
5181 E kings Canyon Road
Fresno, CA 93727
(559) 252-3800

May May Salon
4781 E McKiney Ave
Clovis, CA 93703
(559) 255-5497

Kaying Beauty Salon
476 W Shaw Ave
Clovis, CA 93612
(559) 322-6122

Kaying Beauty Salon
1158 Clovis Ave
Clovis, CA 93612
(559) 322-8222

Kelly's Creative Hair Center
1329 B Street
Fresno, CA 93706
(559) 233-1445

Kings Hair & Beauty Supplies
4787 E Kings Canyon Ave Ste 103
Fresno, CA 93727
(559) 251-9352

Ly's Hair & Nails
3119 MayFair Ct
Fresno, CA 93703
(559) 233-8208

Magic Cut
4887 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 251-5110

Ready Cut
4583 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93702
(559) 392-2594

Seasoned Trends Studio
1241 Van Ness Ave
Fresno, CA 93722
(559) 999-6079

Shi Nails & Spa
7880 N Via Del Rio
Fresno, CA 93720
(559) 436-1288
www.shinailspa.com

Spotlight Beauty Salon
1057 N Willow Ave #109
Clovis, CA 93611
(559) 297-9157

TnT Cutz
Ty Her
2327 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 720-5312

CASINOS

The Clovis 500 Club
771 W Shaw Ave
Clovis, CA 93612
(559) 299-9951

Club One Casino
1033 Van Ness Ave
Fresno, CA 93721
(559) 497-3000

Chukchansi Casino
711 Lucky Lane
Coarsegold, CA 93614
(866) 764-6946

Eagle Mountain Casino
681 S Reservation Rd
Porterville, CA 93757
(559) 788-6220

Mono Wind Casino
37302 Rancheria
Auberry, CA 93602
(559) 855-4350

Table Mountain Casino
8184 Table Mountain
Friant, CA 93626
(559) 822-7777

Tachi Palace
17225 Jersey Ave
Lemoore, CA 93245
(559) 924-7751

CELLULAR & SUPPLIES

IT Satellite Wireless
4790 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 994-0928

Kensee
5562 E Kings Canyon Ave
Fresno, CA 93727
(559) 412-2226

Lee's Cellular N Repair
Steven Lee
3440 N Cedar Ave
Fresno, CA 93726
(559) 226-1019

Spark Wireless
Ger Lee
4818 E Tulare Ave
Fresno, CA 93727
(559) 255-2500

TP Satellite
4569 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 453-1601

VIP Cell Phone Center
4917 E Kings Canyon Rd Ste 101B
Fresno, CA 93727
(559) 456-9900

CEMETARY/MONUMENTS

Bell Memorial & Granite Works
Patricia Bell
339 N Minnewawa Ave
Clovis, CA 93612
(559) 299-7055/(559) 352-8578
www.bellmemorials.net

Ricos Memorial Stones Inc.
4110 North Brawley
Fresno, CA 93722
(559) 341-0718 / (559) 430-5170

Memories In Stone Inc
Memoriesinstone.net
(559) 203-3769

Merced Monuments
Michelle Boone
401 E 15th St
Merced, CA 93541
(209) 383-2325

Mongolian Monuments
1366 N Sierra Vista Ave
Fresno, CA 93703
(559) 455-1995

CHIROPRACTORS

Best Care Chiropractic
Dr. Bee Yang
4889 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 253-0232

Dr. Tru Chang Chiropractic, Inc.
700 W Olive Ave #6
Merced, CA 95340
(209) 722-9089

Heu Chiropractic Clinic
Dr. Lee Heu
1625 E Shaw Ave Suite 133
Fresno, CA 93710
(559) 221-8180

New Life Chiropractic
Dr. Lon Looj Yaj, D.C.
2254 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 283-8853

Olivewood Meadows Chiropractic
Brett K. Reed, D.C.
1190 Olivewood Ste D
Merced, CA 95348
(209) 726-4646

Yang Universal Chiropractic Care, Inc
Dr. Vong Yang
3139 E McKinley Ave
Fresno, CA 93727
(559) 486-3894
Fax: (559) 486-3895

Xiong Effective Chiropractic Care Inc.
Dr. Yeng Xiong
4753 E Olive Ave Ste 101
Fresno, CA 93702
(559) 252-1037

THERAPEUTIC CARE

Chaxen Healing
Chaxen Thao
1720 E 21th St
Merced, CA 95340
(209) 233-5705

Unique Therapeutic Care
Pakou Vue
3750 N First St
Fresno, CA 93726
(559) 224-8217

CULTURAL CEREMONY

Faith Community
1495 N Chestnut Ave
Fresno, CA 93703
(559) 577-8233

Hmong Community Chapel
1030 B St
Fresno, CA 93706
(559) 999-9345





Hmong Memorial Chapel
741 W Belmont Ave
Fresno, CA 93728
(559) 274-8180

DENTIST

Brite Care Dental
Dr. Su Vang
3481 E Shields Ave
Fresno, CA 93726
(559) 226-8971

Family & Cosmetic Dentistry
Dr. Kao N. Vang
4304 E Ashlan Ave
Fresno, CA 93726
(559) 225-9098

Phung Kim Pham, Dentist
1727 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 227-5239

Samuel C. Rombaoa, D.D.S., Inc
125 E Barstow Ave Ste 122
Fresno, CA 93710
(559) 227-5309

Xuewen Shawn Cui DDS
407 S Clovis Ave Ste 107
Fresno, CA 93727
(559) 225-3333

DENTAL LABS

Dentech Dental Laboratories
Teng V. Vang
Merced, CA 95340
(209) 722-1233

DISTRIBUTORS

M150 OSOTSPA USA, Inc
Downey, CA
info@osotspausa.com
(562) 388-5530

Sun Fat Trading Company
605 Vista Way
Milpitas, CA 95035
(408) 262-3332

US Trading Company
21118 Cabot Blvd
Hayward, CA 94545 USA
(800) 453-5502

Vientiane Trading Company
1931 Rockefeller Dr
Ceres, CA 95307
(209) 538-9999

Best Drinking Water
3022 W Clinton Ave 101
Fresno, CA 93722
(559) 905-8584

Bingo Pure Water
4789 E Madison Ave
Fresno, CA 93702
(559) 573-1894

Crystal Clear Drinking Water
4789 E McKinley Ave
Fresno, CA 93703
(559) 451-6091

DRINKING WATER

First Pure Water
3121 E McKinley Ave
Fresno, CA 93702
(559) 497-1125

Imperial Pure Water
4921 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 452-1125

King Pure Water
4786 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93702
(559) 456-0626

Life Water
2327 N Fresno St # 101
Fresno, CA 93703
(559) 981-5060

Olive Pure Water
Wan Moua
4837 E Olive Ave
Fresno, CA 93727
(559) 444-3807 / (559) 452-8683

Pure Drinking Water
146 N Maple Ave
Fresno, CA 93702
(559) 916-7740

Pure Fresh Drinking Water
1144 N First St
Fresno, CA 93702
(559) 233-4779

Quality Drinking Water System
Chue Yang Lee
P.O. Box 3463
Clovis, CA 93613
(559) 392-4436

ENTERTAINMENT

2Xtreme Arena
5940 E Shields Ave
Fresno, CA 93727
(559) 765-0208

Blackbeard's Family Entertainment
4055 N Chestnut Diagonal
Fresno, CA 93726
(559) 292-9000

Boomers
7354 N Abby St
Fresno, CA 93720
(559) 432-9684

Fresno Chaffee Zoo
894 W Belmont Ave
Fresno, CA 93728
(559) 498-5910

Island Waterpark
6099 W Barstow Ave
Fresno, CA 93723
(559) 277-6800

MB2 Raceway
Sierra Vista Mall
1200 Shaw Ave
Clovis CA 93612
(559) 298-7223

No Surrender Laser Tag
5179 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93710
(559) 981-2046

Oh Wow Nickel Arcade
5127 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93710
(559) 432-0123

Wild Water Adventures Water Park
11413 E Shaw Ave
Clovis, CA 93619
(559) 299-9453

MOVIE THEATERS

Edwards Fresno Stadium Cinemas
7750 North Blackstone Ave
Fresno, CA 93720
(559) 447-3140

Edward IMAX
250 E Paseo Del Centro
Fresno, CA 93720
(559) 447-3247

Maya Cinemas Fresno 16
3090 E Campus Pointe Dr
Fresno, CA 93710
(559) 549-0005

Mainplace Stadium Cinemas
403 W Main St
Merced, CA 95340
(209) 725-3456

Regal Cinemas Manchester Mall Stadium 16
2055 E Shields Ave
Fresno, CA 93726
(559) 243-7451

Sierra Vista Cinemas 16
1300 Shaw Ave
Clovis, CA 93612
(559) 297-3456

The Tower Theater
815 E Olive Ave
Fresno, CA 93728
(559) 221-0755

FASHION

Dok Champa
PaYing Cha Lor
4923 E Kings Canyon Rd, Ste 102
Fresno, CA 93727
(559) 761-5971

Hmong Fashion
4919 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 259-8054

Kensee
5562 E Kings Canyon Ave
Fresno, CA 93727
(559) 412-2226

L-M Alterations & Design
2314 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 228-3108

Muaj Tiaj Clothing Co.
Facebook.com/muas.one
muajtiajclothingco@gmail.com

Pa's Fashion Pro
4915 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 389-3168

Va's Fashions
4790 E. Belmont Avenue
Fresno, CA 93702
(559) 408-8339

JEWELRY

Hmong Traditional Silver Necklace
Nhia Pha Yang
Fresno, CA
(559) 304-8147 / (209) 947-5971

Hmoob Handcrafts & Gifts
4830 N 5th St
Fresno, CA 93726
(951) 310-0110

Kim Tien Jewelry
3267 E. Shields Ave
Fresno, CA 93726
(559) 226-2125

Phnom Penh Jewelry
2405 E. Clinton Ave
Fresno, CA 93703
(559) 304-8147

FINANCIAL SERVICES

Cash 2 Loan
3125 E. Tulare St.
Fresno, CA 93702
(559) 492-2380

Four Star Financial Corporation
524 S Clovis Ave Ste M
Fresno, CA 93727
(559) 456-1668

Fresno United Financial Corp.
ChueVang Lo
2904 N Blackstone Ave Ste B3
Fresno, CA 93703
(559) 226-0435

James Kha, CPA
2067 E Axelson Dr
Fresno, CA 93730
(559) 549-3224

LLX Bookkeeping and Tax Services
Lisa Xiong
5627 N Figarden Drive Suite 107
Fresno, CA 93722
(559) 312-4852

Money Gram
David Lee Vue
4903 E Kings Canyon Rd #105
Fresno, CA 93727
(559) 477-2504

Moua Auto Finance
P.O. Box 4016
Fresno, CA 93744
(559) 905-8584

P & N Book Keeping and Income Tax Services
Pheng Moua
Mark Moua
1639 E Shields Ave
Fresno, CA 93704
O: (559) 227-2967
C: (559) 824-5502

Professional Tax Preparer
Cheng Yang
4759 E Olive Ave Ste 102
Fresno, CA 93702
(559) 375-0116

Vang Financial Services
4620 W Weathermaker Ave
Fresno, CA 93722
(559) 779-8653

Vangold Financial Service Title Loans
Chue Charles Vang
MaiseeVang
4903 E King Canyon Rd Ste 104
Fresno, CA 93727
(559) 497-8888

Wells Fargo Bank
Mai Y Xiong
8420 N Friant Rd
Fresno, CA 93720
(559) 451-2260

Wells Fargo Bank
Diaba X Vang
8405 N Fresno #150
Fresno, CA 93720
(559) 437-4951

FLORIST

Gene the Florist
Kia Vangkhue
210 W Main St
Merced, CA 95340
(209) 722-5758

Ms. Rainbow Flowers
Sonia Xonglee Yang
121 N Maple Ave
Fresno, CA 93702
(559) 270-8269

FUNERAL HOMES

Bell Memorial & Granite Works
Patricia Bell
339 N Minnewawa Ave
Clovis, CA 93612
(559) 299-7055/(559) 352-8578
www.bellmemorials.net

Cooley Funeral Services Inc.
Jesse E. Cooley Jr.
1830 Fruit Ave
Fresno, CA 93706
(559) 268-8048

Funeral Papers (Txaug ntawv)
Shultur Vang
(559) 341-0202

Miller Memorial Chapel
1120 W. Goshen Ave
Visalia, CA 93706
(559) 732-8371

Sterling & Smith Funeral Directors, Inc
1103 E St
Fresno, CA 93706
(559) 266-9711

Stratford & Evans Funeral
1490 B St
Merced, CA 95341
(209) 722-4198

United Funeral Home
Cher Vang
1146 B St
Fresno, CA 93706
(559) 577-7730 / (559) 250-8761

FRESNO COUNTY RESOURCES

County of Fresno Childhood Lead Poisoning Prevention Program
1221 Fulton Mall
Fresno, CA 93721
(559) 600-3590

First 5 Fresno County
550 E Shaw Ave Ste 215
Fresno, CA 93710
(559) 241-6515
www.first5fresno.org

Parent University
2500 Stanislaus St.
Fresno, CA 93721
(559) 457-3390

GRAPHIC & PRINT

Yang Design
2236 N Fine Ave Ste 101
Fresno, CA 93727
(559) 454-1212
www.yangdesign.net

DeZone Media
Fresno, CA
(559) 790-0023
www.dezonemedia.com

MUAS-Illustrator/Graphic
VamMoua
www.facebook.com/muas.one
vam_moua@hotmail.com

Print Shack
725 Pollasky Ave #107
Clovis, CA 93612
(559) 221-0768
printshack@gmail.com

Sonikk Boom Performance Custom/Screen/ Banners/Signs
David Yang
Fresno, CA
(559) 577-7501
sonikkperformance@hotmail.com

HERBAL

Cawm Zeej Products
Youa Za Yang
2236 N Fine Ave, Ste 101
Fresno, CA 93727
(559) 709-3122

Herbal Vitamin Shop
3087 E Clinton Ave
Fresno, CA 93703
(559) 512-9298

Hmong 21
4575 E Pine Ave
Fresno, CA 93703
(559) 389-8358

Hmong Herbal Medicine and Clothes
4861 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 906-7846





Kent Floro
Funeral Home Manager

Stratford Evans Merced Funeral Home
1490 B Street
Merced, CA 95341
209-722-4191
Fax 209-722-4198
kent.floro2@sci-us.com
stratfordevansfunerals.com
FD 538 • EMB 8056 • FDR 1281

Dignity Memorial

American Star INSURANCE SERVICES





LIFE AUTO HOME

WE OFFER MULTIPLE INSURANCE CARRIERS FOR YOU TO CHOOSE FROM AND WE ALWAYS FIND THE BEST DEAL TO SAVE YOU MONEY.

- Young Drivers
- Accidents
- Tickets
- D.U.I.
- No license
- Life
- Home & Commercial
- Income Tax

CALL FOR A FREE QUOTE!

PEB MUAJ NTAU HOM INSURANCE YUAV PAB TAU KOJ, TXAWM KOJ:

- Tsis Muaj License
- Tau Tickets
- Muaj Accidents
- Tau D.U.I.
- Me nyuam yaus
- Insurance Tib Neeg (Life)
- Insurance rau Taj Laj
- Pab ua se (Income Tax)

PEB PAB TAU KOJ. XOV TOOJ

(559) 248-0282 OFFICE PHONE

3323 North Cedar Ave • Fresno, CA 93726 NW Corner of Cedar & Shields



MARTIN LEE
Insurance Agent
License #0E92468

Cell: (559) 313-0835
Email: mlee0747@gmail.com

OTHER SERVICES WE PROVIDE

Income Tax Services
1040 EZ, 10401 (E File)
Schedule C
Schedule E

MoneyGram
Send Money to Laos & other countries

Hmong Green Tea Soap
San Diego, CA
(858) 254-6138

Natural Health
Kong Cheng Xiong
4903 E Kings Canyon Rd, Ste 103
Fresno, CA 93727
(559) 790-7739

The Lucky Plants
Chuck Lee
4875 E Oslin Ave.
Fresno, CA 93727
(559) 978-8019

HOME SERVICES

A & J Carpet Cleaning
Fresno, CA
(559) 978-8019 / (559) 930-0712

Air Conditioning & Heating
Cheur Moua
Fresno, CA
(559) 906-8541

All Carpet & Tile/Grout Cleaning
Fresno, CA
(559) 367-8807 / (559) 347-1139

American Indoor Air Solutions
P.O. Box 2505
Clovis, CA 93613
(559) 325-1728

C-Tech
Cheng Vang
Fresno, CA
(559) 978-1935

Chue's Drappery
Chia/Chue
Fresno, CA
(559) 297-2289

Excel Alarm
Eric Yang
Fresno, CA
(559) 681-4032

Excel Flooring
4698 E Carmen Ave,
Fresno, CA 93703
(559) 233-8808

Lee Carpet & Upholstery Cleaning
Merced, CA
(209) 201-1189

MK Granite & Construction
Lic# 960913
Fresno, CA
Kao: (559) 281-5546
ikgranite@yahoo.com

Pro Air
Po Yang
2737 N Archie Ave
Fresno, CA 93703
(559) 907-1457

Yosemite Landscaping Services
Chatou Moua
CA Lic#405920
2615 N Millbrook Ave
Fresno, CA 93703
(559) 473-6198

INSURANCE

AAA
Bee Her
3525 Coffee Road.
Modesto, CA. 95355
(209) 530-2643

AAA
Lee Cha
1595 Shaw Avenue
Clovis, CA. 93612
(559) 323-3005
leecha@goaaa.com

Acceptance Auto Insurance
Pao Vang
5247 W Kings Canyon #103
Fresno, CA 93727
(559) 4587230

Advisors of America
Mimi Yang
968 N. Gateway Blvd, Ste 101
Fresno, CA 93727
O: (559) 478-7136
C: (559) 312-5547

American Star Insurance
Martin Lee
3323 N Cedar Ave
Fresno, CA 93726
(559) 248-0282 / (559) 313-0835

CKV Insurance Marketing
2904 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93703
(559) 228-1288

Chianeng Thao
1968 N Gateway #101
Fresno, CA 93727
(209) 552-6154

David Lee Vue Insurance Services
4903 E Kings Canyon Rd Ste 105
Fresno, CA 93727
(559) 456-1086

Farmers Insurance Group
Sang Yang
4903 E Kings Canyon Road #261
Fresno, CA 93727
(559) 301-4231

Farmers Insurance Group
Thao Arrow Xiong/ XengXaiXiong
4759 E Olive Ave Ste 101
Fresno, CA 93702
O: (559) 455-1197
Fax: (559) 455-1199

Freedom Equity Group
4969 E McKinley Ave Ste. 108
Fresno, CA 93727
(559) 930-2656

Future Life Insurance
5070 N 6th St Ste 189
Fresno, CA 93710
(559) 312-5547

Hmong Insurance Agency
Geena Ly Cha
2515 E Lamona Ave
Fresno, CA 93703
O: (559) 494-0766
C: (559) 313-9986

Horace Mann
Dang Vang
5147 N First St
Fresno, CA 93710
(559) 252-9880
dang.vang@horacemann.com

Joyride Insurance Services
3772 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93726
(559) 221-3190

Life West Insurance
Lee Her
1358 North Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 486-6001

Midland National Life Insurance Company
Tchuyi Tchieng Lic#: 0E43685
7112 N Fresno St Ste 300
Fresno, CA 93720
(559) 906-2815

National Insurance
Sokhom K. Yin
1144 N First St
Fresno, CA 93702
O: (559) 233-4779
C: (559) 709-7029

New York Life
Chong T. Yang
3255 West March Lane, Suite 300
Stockton, CA 95219
(209) 204-0976
ctyang@ft.newyorklife.com

New York Life
Linda Lu
7112 N Fresno St Ste 300
Fresno, CA 93720
(559) 447-3693

Pangge Insurance Service
4903 E Kings Canyon Road Ste. 261
Fresno, CA 93727
(559) 251-3299

Pillar Insurance Partners
1477 E Shaw Ave Ste 140
Fresno, CA 93710
(559) 435-6441

Prestige Life Insurance
4945 East McKinley Ave
Fresno, CA 93727
(559) 251-6268

Quick Buy
Tony Yang
4708 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93726
(559) 227-1111

Russell Vang Insurance
1432 N Cedar Ave Ste 107
Fresno, CA 93703
(559) 252-9332

San Joaquin Insurance & Financial Services
Merry Lee
P.O. Box 1536
Clovis, CA 93613
(559) 392-4143

Shoua Her Insurance
5150 North Sixth St Ste 179
Fresno, CA 93710
(559) 385-6734

Shulthur Vang Insurance
Fresno, CA 93755
(559) 341-0202

State Farm Insurance
731 E Yosemite Ave Ste G
Merced, CA 95340
(209) 580-4432 / (209) 580-4369

State Farm Insurance
Bob Perry
3210 E Shields Ave
Fresno, CA 93726
(559) 224-4546

State Farm Insurance
Vicki Vang
Xue Thao
1205 E Olive St
Fresno, CA 93728
(559) 268-7431

Toua Herr Insurance Agency
1533 E Shields Ave #G
Fresno, CA 93704
(559) 492-2348/(559) 281-6817

Vangold
Chue Charles Vang
MaiseeVang
4903 E King Canyon Rd Ste 104
Fresno, CA 93727
(559) 497-8888

JEWELRY

Lucky One Stop
4891 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 513-5175

LIVESTOCK

Daddino's Egg Ranch
3706 N Thompson Ave
Clovis, CA 93619
(559) 291-3927

Joey Ambrose Cattle
Jack Vue
319 W American Ave
Fresno, CA 93706
(559) 260-6616

King Poultry
1521 N Maple Ave
Fresno, CA 93703
(559) 252-8880

MDH Cattle Ranch
5383 S Fig
Fresno, CA 93706
Mike (559) 994-5247
Diane (559) 994-5248

Pick a Pig at Terra Linda Farms
21655 S Cornelia Ave
Riverdale, CA 93656
(559) 867-1508





Pork Castle Butcher Shop
4415 Franklin Rd.
Atwater, CA 95301
(209) 580-9997

Vang's Poultry
3272 N Leonard Ave
Fresno, CA 93727
(559) 801-8374 / (559) 824-3322

Western Farm Supply
445 N Brawley Ste. C
Fresno, CA 93706
(559) 266-3276

FARMING SUPPLIES

Ag Box Company
2006 W Jensen Avenue
Fresno, CA 93706
(559) 264-3421

Agri-Vallet Irrigation Inc.
Youa (Ntsuab)
3168 W Belmont Ave
Fresno, CA 93775
(559) 486-1412

Amgro Fertilizer & Farm Supply
2323 S Valentine Avenue
Fresno, CA 93706
(559) 485-1788

Irritec
1420 N. Irritec Way
Fresno, CA 93703
(559) 275-8825

Mazzei Nursery Inc.
308 E Jenson Ave
Fresno, CA 93706
(559) 2633-8952

Valley Ag & Specialties #1
2634 S Cherry Ave
Fresno, CA 93706
C (559) 960-6289
P (559) 264-2044

Valley Ag & Specialties #2
2455 N Fowler Ave Ste 101
Fresno, CA 93727
C (559) 960-6289
P (559) 294-1464

FEED

Elm Avenue Feed
3595 S Elm Ave
Fresno, CA 93706
(559) 441-0157

Academy Feed
494 S Academy
Sanger, CA 93657
(559) 875-2855

Bobo Fish Farm
1271 N First St
Fresno, CA 93703
(559) 233-8688

Golden Valley Feed & Pet Supplies
4571 E Belmont Ave Ste A
Fresno, CA 93702
(559) 493-9741

IGM Mill
Feed & Farm Supply Store
315 N. H St.
Fresno, CA 93701
(559) 495-6615

Kelly's Pets
1382 N Cedar Ave
Fresno, CA 93703
(559) 252-6303

Yang Feed Store
4655 E Olive Avenue
Fresno, CA 93703
(559) 803-8684

MARKETS

Asia Supermarket
4818 E Tulare Ave
Fresno, CA 93727
(559) 252-7025

A P Market
3645 E Olive Ave
Fresno, CA 93702
(559) 268-2979

Asian One Grocery
4473 W Ashlan Ave
Fresno, CA 93722
(559) 271-5981

Bingo Market
2143 E Belmont Ave
Fresno, CA 93701
(559) 498-0857

Manitong Asian Market
3724 E Olive Ave
Fresno, CA 93702
(559) 495-0452

Food Care Market
1441 W Shields Ave
Fresno, CA 93705
(559) 225-3477

Fresno Community Market
4825 E Olive Ave
Fresno, CA 93727
(559) 255-1299

Fresno Food Market
1047 N. Fresno Street
Fresno, CA 93701
(559) 824-0580

Fresno Golden Store
1050 W Olive Ave
Fresno, CA 93728
(559) 803-0090

Golden Bowl Asian Market
1221 N First St
Fresno, CA 93701
(559) 485-5593

Golden Phoenix Market
4109 N Clovis Ave
Fresno, CA 93727
(559) 455-8403

Jesse's Seafood Market
1810 N First St
Fresno, CA 93703
(559) 497-5617

KeebHmoob Market
3035 E Ashlan Ave
Fresno, Ca 93726
(559) 367-4136

Kevin 99 Cents Plus
4789 E Olive Ave
Fresno, CA 93702
(559) 455-1977

Lee Community Market
37 E 15th St
Merced, CA 95340
(209) 722-4254

Linda Seafood Market
1626 N Fresno Street
Fresno, CA 93703
(559) 237-4995

Lisa Starfish Company
3155 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 237-3852

M&J's Gift Shop
4905 E Kings Canyon
Fresno, CA 93727
(479) 221-4803

Orient Market
254 Broadway Ave
Atwater, CA 95301
(209) 357-0317

R-N Super Market
6745 N Cedar Ave
Fresno, CA 93710
(559) 439-8044

Rasmey Market
4597 E Tulare Ave
Fresno, CA
(559)456-4533

SF Market
4970 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 255-5898

Save More
4911 E Kings Canyon Road
Fresno, CA 93727
(559) 251-4075

Smart Save
Marvin Lee
211 W Main St
Merced, CA 95340
(209) 384-3819

Super T Market
1720 E 21st St
Merced, CA 59340
(209) 261-2405

T & V Food Market
2306 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 229-0680

TC & E Meat
Khw Moos Pheeb
828 W Main St
Merced, CA 95340
(209) 580-4120

TC Fresh Meat Supermarket
Khw Moos Loob
4790 E Belmont Ave
Fresno, CA 93702
(559) 453-1038

Thaj Yeeb Market
4905 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 453-1920

Thao's Food Market
4215 E Butler Ave
Fresno, CA 93702
(559) 453-0462

Tsim Neej
4791 E Tulare Ave
Fresno, CA 93702
(559) 253-1975

MEDIA

Txhawb
2236 N Fine Ave Ste 101
Fresno, CA 93727
(559) 454-1211
www.txhawb.com

Gilead Sciences/Awaken Interactive, Inc
8001 Irvine Center Dr Ste 400
Irvine, CA 92618
(949) 500-4212

Hmong Star TV
910 S Leonard Ave
Sanger, CA 93657
(559) 455-9001
(559) 618-3424

Hmong TV Network
1113 Dayton Ave
Clovis, CA 93612
(559) 475-0045
www.hmongtvnetwork.com

HmongUSA TV
2515 E Lamona Ave
Fresno, CA 93703
(559) 292-4960
www.hmongusatv.com

KBIF 900 AM
3401 W Holland Ave
Fresno, CA 93722
(559) 222-0900
www.900hmongradio.com

MEDICAL

Clinica Sierra Vista
2505 E Divisadera St
Fresno, CA 93721
(559) 457-5500

Dr. Anong Y. Moua, MD
3736 N First St
Fresno, CA 93726
(559) 222-9500

Dr. Apai, MD
1735-43 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 233-3322

Dr. Apai Polyudhapoom, M.D.
3233 N Chesnut St #102
Fresno, CA 93726
(559) 456-1167/(559) 456-1168

Dr. Fenglaly C. Lee, MD
Omni Women's Health Medical
2944 Fresno St
Fresno CA 93721
(559) 497-7900

Dr. Fenglaly C. Lee, MD
Omni Women's Health Medical
2210 E Illinois, #102
Fresno, CA 93701
(559) 266-2496



Dr. Fenglaly C. Lee, MD
Omni Women's Health Medical
2550 Merced St
Fresno CA 93721
(559) 443-0170

Dr. Lisa Moua Yang
4747 N First St #119
Fresno, CA 93726
(559) 840-6335

Dr. Long Thao, MD
700 W Olive Ave Ste A
Merced, CA 95348
(209) 384-8426

Elite Medical
Yer X. Vang
3111 E Illinois Ave
Fresno, CA 93707
(559) 907-8232
yer@elitemedicallife.com

Fresno PACE for Senior
Sarah Lor
2042 Kern St
Fresno, CA 93721
(559) 400-6420

H-CARE Inc.
Dr. Tha Cha
125 E Barstow Ave Suite 118
Fresno, CA 93710
(559) 486-5290

Kings Winery Medical Clinic
4929 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 255-6476

Mountain Family Health Care
5066 N Fresno St Ste 111
Fresno, CA 93711
(559) 226-6796

North Marks Medical Clinic
4011 N Marks Ave
Fresno, CA 93722
(559) 860-4925

Pang's Therapy Massage
4825 E McKinley Ave
Fresno, CA 93703
(559) 916-3158

BPM
4903 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(916) 597-0574

CLINICA SIERRA VISTA HEALTH CENTERS

West Fresno Community Health Center
302 Fresno St.
559-457-5760

West Fresno Dental Center
302 Fresno St., Suite 104
Fresno, CA 93706
559-457-5780

Regional Medical Community Health Center
2505 E. Divisadero St.
559-457-5500

Easton Community Health Center
5784 S. Elm Ave.
559-457-5600

Orange & Butler Community Health Center
1350 S. Orange Ave.
559-457-5400

West Shaw Community Health Center
3645 W. Shaw, Suite 101
559-457-6800

Garland Community Health Center
3727 N. First St., Suite 106
559-457-6900

Elm Dental Center
2756 S. Elm Ave.
559-457-5345

Elm Community Health Center
2740 S. Elm Ave.
559-457-5200

Elm Womenís & Pediatric Community Health Center
2760 S. Elm Ave.
559-457-5300

Gaston Middle School Health & Wellness Center
1120 E. Church Ave.
559-457-6970

North Fine Community Health Center
1945 N. Fine, Suite 100
559-457-5650

Millbrook Community Health Center
7202 Millbrook Ave., Suite 202
559-457-6950

OPTOMETRIST

Dr. Pa Houa Vue, O.D.
1011 W Olive Ave
Merced, CA 95340
(209) 725-2352

SERVICES & EQUIPMENT

Respiratory Care Plus
2027 N Gateway Blvd Ste 110
Fresno, CA 93727
(559) 266-9581

Scales Paramedical Services
Jim Thao
Fresno, CA 93727
(559) 577-7856
jimthao71@sbcglobal.net

MOVIE PRODUCTION/RENTAL

PRODUCTION

KV Production/Chalasia
Fresno, CA
(209) 261-0288



RENTAL

Hmong Video Rental
1148 N First St
Fresno, CA 93702
(559) 375-6418

SuabHmoob Productions
4903 E Kings Canyon Rd Ste 105
Fresno, CA 93727
(559) 456-1086

NIGHT CLUBS

Aldo's Nightclub
617 W Belmont Avenue
Fresno, CA 93728
(559) 292-9000

PHARMACY

Care Rx Pharmacy
302 E Bullard Ave
Fresno, CA 93710
(559) 261-9888
Fax: (559) 261-9487

El Portal Pharmacy
3377 G St Ste B
Merced, CA 95340
(209) 384-8880
Fax: (209) 384-8881

Family First Pharmacy
Howie Tang
4859 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 493-5566

Fresno Pharmacy
4917 E Kings Canyon Rd Ste 102
Fresno, CA 93727
(559) 255-8085

Loyalty Pharmacy
Tou Vue Her, PharmD
327 Trinity Ave
Chowchilla, CA 93610
(559) 715-4516

The Medicine Shoppe
Tou Yang R. Ph.
4009 N Marks Ave
Fresno, CA 93722
(559) 226-1201
(559) 226-2623

Modern Drug, Inc.
3250 E Olive Ave Ste B
Fresno, CA 93702
(559) 268-2547

PillBox Pharmacy
Xengxue Yang, PharmD
Pang X Yang, PharmD
2608 E Ashlan Ave
Fresno, CA 93726
(559) 492-2162

PillBox Pharmacy
Xengxue Yang, PharmD
Pang X Yang, PharmD
317 West Noble Ave
Visalia, CA 93277
(559) 734-6747

Vina Pharmacy
2308 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 224-5210

PHOTOGRAPHY

CPL Photography
Cher Peek Lee
(559) 430-9667
Facebook.com/cplphotography
CPLPhotography@hotmail.com

Chao Baby Studio
4905 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA
(714) 612-6327

Star Picture Studio
(209) 752-8944

Special Moment Photography
4583 E Rialto Ave
Fresno, CA 93726
(559) 824-2921

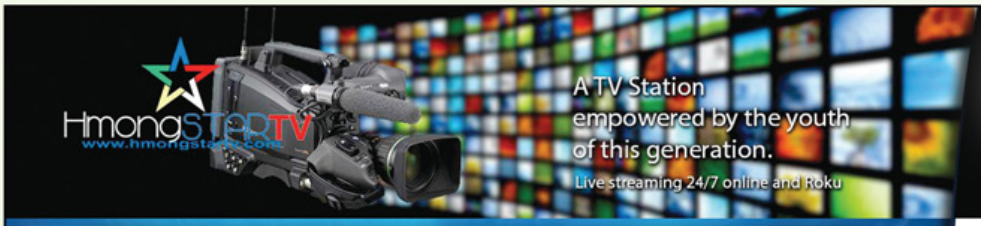
Tyster Design & Photo
Fresno, CA
(559) 577-8983

XiongVFX.net
Facebook.com/xiongvfx
(559) 464-5138

PROFESSIONAL SERVICES

Advanced Metal Work
Sheng Thao
1580 H St
Fresno, CA 93721
(559) 237-2332

FAMILY FIRST
PHARMACY
Delivery ▪ Specialized Packaging (Bubble Pack Medications) ▪ Accept Most Insurances
Tel: (559) 493-5566
Fax: (559) 981-2070
familyfirstrxinc@yahoo.com
4859 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(Near BIG LOTS and next to Fresno Center for New Americans)
Hours: Mon - Fri: 9am - 6pm • Sat: 9am - 3pm
Peb Hais Lus Hmoob Se Habla Español និយាយភាសាខ្មែរ





Watch us on Roku!

"We are LIVE on your SMART PHONE or online at **www.hmongstartv.com**"



Our Goals

To network and unite all the South East Asian and Hmong communities from all over the country. To share our story, voice our opinion and let the communities know what is happening around the world.

OUR PROGRAMS INCLUDE

- Cultural art shows
- History shows
- Local & World news
- Educational shows
- Health shows
- Fashion & Pageant
- Entertainments
- Live events
- Travels
- Cooking
- Documentaries
- Music Videos
- Weather
- Movies
- Businesses
- Sports

*Programs are subject to changes

HSRadio
www.hmongstartv.com

Find us on
Tune-In Radio and *Shoutcast*.
Use keyword: **Hmong Star Radio**



Bobby Lee

24 hours a day, 7 days a week.
Join Bobby Lee and many other hosts
for dedications, talks, and entertainments.

(559) 455-9001
(559) 618-3424

910 S Leonard Ave • Sanger, CA 93657

B.M.T. Watch Repair & Sales
Boun M Thor
1357 N First St
Fresno, CA 93703
(559) 443-1377

Business Consultant
Dr. Connie K. Cha, PhD
PO Box 72
Clovis, CA 936123
(206) 771-6190

C-All Construction
General Contractor -CA Lic# 850685
2185 John Still Dr
Sacramento, CA 95832
Cherpov Yang (916) 868-1393
SaiXiong (559) 790-6860
NhiaLengVue (559) 803-5062

Central California Alliance for Health
Pamila Vang
530 W 16th St Ste B
Merced, CA 95340
(209) 381-5338

Central Valley Cleaning
635 Barstow Ave Ste 19
Clovis, CA 93612
(559) 298-0701

Chang Import & Exports
184 S Cloverleaf #B
Porterville, CA 93257
(559) 539-3226

D L Recycling, LLC
Dan Vang
7197 E Belmont Avenue
Fresno, CA 93727
(559) 352-2302

Denef Associates Inc.
P.O. Box 1918
Clovis, CA 93613
(559) 696-7503

DeVry University
May Cha
7575 N Fresno Street
Fresno, CA 93720
(559) 777-0428

Fimax Networks
Yer Yang
4305 E Tulare Street
Fresno, CA 93702
(415) 609-9434

Fresno Merchant Services
Mike Vong
Fresno, CA
(559) 313-1111

Legal Service
Nia Xiong
438 E Shaw Ave #441
Fresno, CA 93710
(559) 260-7289

My Décor Events
Gia Lee
6895 E. Princeton Ave
Fresno, CA 93727
(559) 355-0786

North Star Family Center
Kou Lee, MSW
6760 N West Ave Ste 101
Fresno, CA 93711
(559) 226-2273

Payroll & Tax Solution, Inc.
Winai Xiong, EA
3097 Willow Ave Ste 2
Clovis, CA 93612
(559) 284-8326
Fax (559) 272-2161
www.payrolltaxsolution.com

Sonikk Boom Performance
Service/Parts/Apparel/Accessories
David Yang
Fresno, CA
(559) 577-7501
sonikkperformance@hotmail.com

Valley Fire Extinguisher
1433 N Maple
Fresno, CA 93705
(559) 255-8773

Vang's Urgent Care
Chai Vang
4615 N 1st St
Fresno, CA 93726
(559) 721-2939

EVENT PLANNER

Maykou's Decorations & Party Rentals
Maykou Margaret Vang
(209) 605-0696

Circle of Events
Fresno, CA
(559) 492-6307

GENERAL CONTRACTOR

Lee Architect
3335 W Cardella Road
Atwater, CA 95301
(209) 723-3786

Valley Crisis Center
529 W 19th St
Merced, CA 95340
(209) 228-4456

Wah Meng Moua
P.O. Box 6442
Visalia, CA 93290
(559) 623-7503

Yang Handy Man
Kou Yang
Fresno, CA 93701
(559) 355-9465

JANITORIAL SERVICES

Lee's Janitorial Service And All In One Carpet Cleaning
Jon Vang
Fresno, CA
(559) 790-1240

T-Handyman Janitorial Services
Tou Vang
Fresno, CA
(559) 906-7786

FOSTER CARE

Karing 4 Kids
Feng Yang MSW
4930 E Yale, #101
Fresno, CA 93727
(559) 452-9500

Promesa Behavioral Health
7120 N Marks Ave #110
Fresno, CA 93711
(559) 439-5437

PC REPAIR

DYX Network Solutions
2027 N Gateway #107
Fresno, CA 93727
(559) 250-1851

The Geeks
Sai Cha
821 N Van Ness Ave
Fresno, CA 93728
(559) 485-4335

TruTech PC
Tru Fu Xiong
Fresno, CA
(559) 477-9486

YangPC Computer Center
4917 E Kings Canyon
Fresno, CA 93727
(559) 320-5945

XTREME PC
Seng Vang
1416 Clovis Ave Ste 206
Clovis, CA 93612
(559) 325-4448

TATTOO

So Fresh Fresno
4584 E Tulare Ave
Fresno, CA 93702
(559) 312-0343

REAL ESTATE

Fisher Real Estate Services, Inc.
John Yang
(559) 575-0410
www.johnyanghomes.com

Future Realty & Mortgage
Soua Xiong
2050 N Winery Ave Ste 103
Fresno, CA 93703
(559) 273-5233

Golden Key Realty & Mortgage
Mike Vang
4582 E Harvey Ave #110
Fresno, CA 93702
(559) 346-7790 / (559) 213-4243
goldenkeyrealty@yahoo.com

New York Real Estate
Lee Her
1360 N Fresno St
Fresno, CA 93703
O: (559) 486-6001
C: (559) 284-1724
www.newyorkrealestatebroker.net

Quality First Realtor
Samantha Xiong
96 Shaw Ave #232
Fresno, CA 93612
(559) 696-5847
(559) 797-4156

Real Estate Source, Inc.
Pat Lor
1257 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 283-3197

Realtor REMAX
Kaying Vang
7050 N Fresno St #204
Fresno, CA 93720
(559) 367-0200
(559) 288-9841

Realty Planet
Susan Lo
4945 E McKinley Ave
Fresno, CA 93727
(559) 326-4572

Sherchia Realty
Victor K. Vue
1300 E Shaw Ave Ste 117
Fresno, CA 93710
O: (559) 224-6600
C: (559) 288-5867

Summit Realty Group
Tom Hur
55 Shaw Avenue # 106
Clovis, CA 93612
(559) 473-8278
www.summitrealtygrp.com

Tonnah Her Real Estate Team
Tonnah Her
7625 N Palm Ave #106
Fresno, CA 93711
(559) 389-3547

Villa Group
Kiab Toom Lor
1720 S Atwood St
Visalia, CA 93277
(916) 719-4008

Yang Property Management
Youa Za Yang
P.O. Box 7608
Fresno, CA 93747
(559) 709-3122

RESTAURANTS

15 Tea Boba / Smoothies / Deli
132 W Nees Ave #103
Fresno, CA 93711
(559) 840-1948

Angkor Restaurant
4853 E. Olive Avenue
Fresno, CA 93727
(559) 454-0887

Arirang
458 W Shaw Ave
Clovis, CA 93612
(559) 297-5501

Asian Café Thai
1244 N. First Street
Fresno, CA 93703
(559) 268-5030

Bangkok Thai Restaurant
235 A West Main St
Merced, CA 93540
(209) 383-9999

Boba Café
4917 E Kings Canyon Rd Ste 101
Fresno, CA 93727
(559) 252-5829

B&K Asian Kitchen
1276 N First St
Fresno, CA 93703
(559) 273-3918

Central Fish Company
1535 Kern St
Fresno, CA 93706
(559) 237-2049

Chin's Kitchen
3039 N Cedar Ave
Fresno, CA 93703
(559) 229-3270

Christy's Donuts
2505 E Belmont Ave,
Fresno, CA 93701
(559) 442-1459

Doughboy Donuts
4575 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93702
(559) 252-4255

Fleurichi Express Sushi
1936 Clovis Ave
Clovis, CA 93612
(559) 299-4741

Flower Café
635 N. First St
Fresno, CA 93702
(559) 375-1600

Forte Frozen Yogurt
319 W Main St
Merced, CA 95340
(209) 722-2947

Four Seasons
342 N Clovis Ave #101
Clovis, CA 93612
(559) 324-8438



LifeWest Insurance Solutions
Harness the power of Life Insurance Services™
Cell: (559) 284-1724
Office: (559) 486-6001
Fax: (559) 486-6002
E-mail: lifewestinsurance@yahoo.com
CA Lic #0C37062



Lee Her
General Agent
1358 North Fresno Street • Fresno, California 93703



96 Shaw Ave #232
Clovis, CA 93612
Quality First
REAL ESTATE GROUP CORPORATION
BUY • SELL • INVEST
Samantha Xiong
Realtor
Office (559) 765-2331
(559) 696-5847
fax (559) 797-4156
ssoarhi@gmail.com
CalBRE#01812028

Sushiyaki
japanese fast food
1234 N First Street • Fresno, CA 93703
Corner of First & Olive
559.492.3166
Hours: 7 Days, 10am - 9:30pm

MAMA'S
Asian Noodles House
MamasAsianNoodleHouseFresno
MamasAsianNoodleHouse_Fresno
(559) 293-3959
4787 E. Mckinley Ave
Fresno, CA 93703
OPEN 7 DAYS A WEEK • 10AM - 10PM
LAO - THAI FOOD

DoughBoy Donuts
HOME OF THE LONG CHENG & TARO BREAD
Long Cheng Bread
Taro & Coconut Bread
Fresh Donuts
Made daily!
Tues. - Sun.
6AM - 3PM
(559) 252-4255
4575 E. Kings Canyon Rd. • Fresno, CA 93702
facebook.com/doughboydonuts
EBT Accepted

HuongLan Sandwich & Pho
4985 N. Fresno St
Fresno, CA 93726
(559) 221-8000
www.hounglanfresno.com

Huong Lan Sandwiches & Pho #2
5669 E Kings Canyon Rd #102
Fresno, CA 93727
(559) 251-5000

Ichiban
4863 E. Butler Ave
Fresno, CA 93727
(559) 255-7615

Jasmine Restaurant
2633 E Shaw Ave
Fresno, CA 93710
(559) 294-2199

Khmer Family Cafe
133 N Maple Ave
Fresno, CA 93702
(559) 478-4802

Kings Kitchen
4579 E. Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93702
(559) 385-7325

Lao & Thai Restaurant
4937 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 251-2800

Legendary Pho Kitchen
4446 W. Ashlan Ave
Fresno, CA 93722
(559) 271-8889

Lucky Foods
635 N. First Street
Fresno, CA 93702
(559) 237-6638

Mama's Pho
4787 E McKinley Ave
Fresno, CA 93703
(559) 779-9575
(559) 293-3959

Mom's Pies N Goodies
See Yee Her
7709 N First St
Fresno, CA 93720
(559) 439-6667

Mr. Papaya Kitchen
4903 El Kings Canyon Road #106
Fresno, CA 93727
(559) 453-0709

Pho #1
1656 N First St
Fresno, CA 93703
(559) 233-9674

Pho #76 & Bakery
4793 E McKinley Ave
Fresno, CA 93703
(559) 255-2510

Pho 75 #2
3127 E McKinley Ave
Fresno, CA 93703
(559) 497-9261

Pho 90
2256 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 248-9090

Pho 99
3141 E Mckinley Ave
Fresno, CA 93703
(559) 485-1233

Pho 2006
1468 Clovis Ave
Clovis, CA 93612
(559) 322-8922

Pho Hoang Lan
2327 N Fresno St #102
Fresno, CA 93703
(559) 225-7990

Pho N Seafood Restaurant
Doua Xiong
924 N Court St
Visalia, CA 93291
(559) 732-3663

Pho Paradise
1848 N First St
Fresno, CA 93703
(559) 264-9025

Pho Phuong Nine
4903 E Kings Canyon Rd #107
Fresno, CA 93727
(559) 454-1762

Pho VN
1187 N Willow Ave Ste 104
Clovis, CA 93611
(559) 324-8677

Pocket 8 Sushi
9 W Alexander Ave
Merced, CA 95348
(209) 384-0212

Queen's Sandwich & Cake Bakery
3218 N Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 225-3192

Sushi N Pop
1788 E Barstaw Ave
Fresno, CA 93710
(559) 438-1690

Sushiyaki
1234 N First St
Fresno, CA 93703
(559) 492-3166

Takashi Japanese Cuisine/ Sushi Bar
7675 N Blackstone Ave Ste 114
Fresno, CA 93720
(559) 449-0251

Thai Chili
75 Bullard #105
Clovis, CA 93612
(559) 322-1050

Thai Star
57 West Alexander Ave
Fresno, CA 95348
(209) 725-1958

Wayside Noodle
Thomas Vang
760 W Shaw #101
Fresno, CA 93704
(559) 389-0506
www.waysidenoodles.com

YOLO Sushi Bar & Karaoke
4907 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 374-5190

Zipangu
5096 N West Ave
Fresno, CA 93711
(559) 432-5422

BUFFETS

A Star Buffet and Banquet
4984 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 255-2788

Great Moon Buffet
4845 E McKinley Ave
Fresno, CA 93703
(559) 456-3352

Lin's Fusion
5155 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93710
(559) 222-8610

Mitsui Buffet
117 W Shaw Ave
Clovis, CA 93612
(559) 323-9719

SECURITY

Ace Guards
7659 E Belmont Ave
Fresno, CA
(559) 305-1144
aceguards911@gmail.com

Ironknight Security
6915 E Olive Ave
Fresno, CA 93727

SHOPPING CENTERS

(559) 269-0535 / (559) 355-4101
Fashion Fair Mall
4841 N 1st St
Fresno, CA 93726
(559) 224-1591

Fig Garden Shopping Center
5082 N Palm Ave Ste A
Fresno, CA 93704
(559) 226-4084

Manchester Mall
3742 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93726
(559) 222-9181

Merced Mall
851 W Olive Ave
Merced, CA 95348
(209) 723-3981

River Park Shopping Center
7628 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93650
(559) 437-4855

Sierra Vista Mall
1050 Shaw Ave
Clovis, CA 93612
(559) 299-5070

SPORTING GOODS

California Hunter Education Program
1220 N Abby St Ste G
Fresno, CA 93703
(559) 367-1688

Herb Bauer Sporting Goods
6264 N Blackstone Ave
Fresno, CA 93710
(559) 435-8600

Sportsman's Warehouse
8468 N Friant Rd
Fresno, CA 93720
(559) 261-2900

Valley Rod & Gun
2704 Clovis Ave
Clovis, CA 93612
(559) 292-3474

TAX SERVICES

DC Tax Services
Alex T Yang
4105 Ventura Ave
Fresno, CA 93702
(559) 456-4473

LLX Bookkeeping
7081 N Marks Ave #104, PMB-133
Fresno, CA 93711
(559) 312-4852
info@llxbookkeeping.com

Liberty Tax Services
David Fang
2373 S Chestnut Avenue
Fresno, CA 93725
(559) 251-8500

NTL Acct. & Tax Services
4582 E Harvey Ave Ste 112
Fresno, CA 93702
(559) 217-9308

P & N Book Keeping and Income Tax Services
Pheng Moua
Mark Moua
1639 E Shields Ave
Fresno, CA 93704
O: (559) 227-2967
C: (559) 824-5502

Vangold Tax Services
4903 E Kings Canyon Rd Ste 104
Fresno, CA 93727
(559) 497-8888

TRAVEL SERVICES

Bangkok Travel
3040 E Olive Ave Ste 105
Fresno, CA 93701
(559) 237-4732

Excel Travel
4886 E Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 455-1959

Thai-Lao Travel
Wang SengMoua
3645 E Olive Ave
Fresno, CA 93702
(559) 892-1789

ADVERTISEMENT SPACES FOR 2019's TXHAWB ISSUE ARE FILLING UP FAST.

Advertise your business or organization with the most distribution in the valley.

Full Page
Half Page
Quarter Page
Business Card Size Ads

CALL NOW
559.454.1212
www.yangdesign.net

yang design >>

Lar Yang
creative director / principal

ph 559.454.1212
cell 559.999.6570

2236 n fine ave., ste 101
fresno, california 93727

laryang@yangdesign.net
www.yangdesign.net

graphic design print web

Kings Kitchen

DINE-IN • TAKE-OUT • CATER

- Pho / Kapoon
- Thai Boat
- Fried Rice / Chowmein
- Orange Chicken
- Hmong Sausage
- Egg Rolls
- Roast Pig
- Roast Duck
- Pork Belly
- Pork Intestine
- Boba / Smoothies
- Tapioca

(559) 385-7325 Mon - Sat (10AM - 8PM)

4579 E. Kings Canyon • Fresno, CA 93702



EXCEL TRAVEL

Airline Tickets • Tours • Cruises • Trains • Cars • Hotels

Herb & Va Moua, *Owners*

(559) 455-1959
(800) 337-3702
exceltravelus@yahoo.com

4885 E. Kings Canyon
Fresno, CA 93727

NON-PROFIT LISTING

NON-PROFITS

Cover the Kids
2750 Gateway Oaks Dr Ste 300
Sacramento, CA 95833
(916) 876-6684
www.sackids.sacounty.net

Merced Organizing Project
TsiaXiong
415 W. 18th St #123
Merced, CA 95340
(209) 233-9930

API – American Public Affairs Assn.
4000 Truxel Rd Ste 3
Sacramento, CA 95834
(916) 743-9204

Center for Asian-American Media
145 Ninth St Ste 350
San Francisco, CA 94103
(415) 863-0814

First 5 Sacramento Commission
2750 Gateway Oaks Drive Ste 330
Natomas, CA 95833
(916) 876-5865
www.first5sacramento.net

F.I.R.M.
1940 N. Fresno St
Fresno, CA 93703
(559) 487-1500

The Fresno Center
4879 E. Kings Canyon Rd
Fresno, CA 93727
(559) 255-8395

Hmong American Assn. Inc.
1559 N. Beale Rd
Marysville, CA 95901
(530) 749-1580

Hmong Cultural Center of Butte County
Mr. SorLor -Executive Director
1940 Feather River Blvd H
Oroville, CA 95965
(530) 534-7474

Hmong National Development Inc.
Nick Cha
4903 E. Kings Canyon Ave Ste 271
Fresno, CA 93727
(559) 253-9692

Hmong New Life Health Center
3811 Florin Rd
Sacramento, CA 95823
(916) 427-1227

Hmong Org. for Parents, Educators & Students, Inc.
Mr. TsiaXiong, President
P.O. Box 188695
Sacramento, CA 95818
(916) 951-5931

Lao Veteran Inst. Of America
(559) 252-3561

Laotian Cultural & Research Center
1413 Meriday Ln
Santa Ana, CA 92706
(714) 541-4533

Pan Valley Institute
3649 W Beachwood Ave Ste 102
Fresno, CA 93711
(559) 222-7678

Sacramento Asian Pacific Chamber of Commerce
2331 Alhambra Blvd
Sacramento, CA 95817
(916) 446-7883

Southeast Asian Assistance Center
Yang Xiong
5625 24th Street
Sacramento, CA 95822
(916) 421-1036

Southeast Asian Community Center
Philip TuongDuy Nguyen
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743

Stone Soup Fresno
1345 E. Bulldog Lane Ste 4
Fresno, CA 93710
(559) 224-7613

United Hmong Foundation
Steve Her
4568 East Pine Avenue
Fresno, CA 93703
(559) 252-5566

CALIFORNIA

Central Pacific Coast Hmong Alliance Church
1000 West Ocean Ave
Lompoc, CA 93436
(805) 737-5577

College Church of Christ
1284 E. Bullard Ave
Fresno, CA 93710
(559) 439-6530

CHURCHES

Fresno Salvation Church of God
4626 East Dakota Ave
Fresno, CA 93726
(559) 430-9813

Emmanuel Hmong Baptist Church
1147 West 6th St
Merced, CA 95340
(209) 722-7995

Eureka Hmong Baptist Mission
Chong Na Chang
1357 McFarlan
Eureka, CA 95501
(707) 267-5443

First Hmong Evan. Church
5314 Ardelle Ave
Stockton, CA 95215
(209) 547-1921

First Hmong Alliance Church
Santa Ana, CA 92799
(951) 294-0674

Hmong Alliance Church
Banning CA 92220
(951) 849-9608

Hmong Alliance Church
Cypress, CA 90630
(714) 995-4375

Hmong Alliance Church
Chico, CA 95927
(530) 826-3495

Hmong Alliance Church
Merced, CA 95341
(209) 384-7167

Hmong Alliance Church
Oroville, CA 95965
(530) 532-1979

Hmong Alliance Church of Fresno
8234 E. Belmont Ave
Fresno, CA 93727
(559) 252-5823

Hmong Alliance Church of Modesto
Modesto, CA 95358
(209) 204-0976

Hmong Alliance Fellowship
Moreno Valley, CA 92552
(951)333-7995

Hmong Baptist Church of Fresno
4141 N. Fresno St
Fresno, CA 93726
(559) 225-5809

Hmong C&MA Church of Stockton
4040 Clark Drive
Stockton, CA 95215
(209) 937-9874

Hmong Catholic Community
1526 N. Fresno St
Fresno, CA 93706
(559) 488-7438

Hmong Community Church
5015 East Olive Ave
Fresno, CA 93727
(559) 251-3140

Hmong Comm. Alliance Church
3563 E. Madison Ave
Fresno, CA 93702
(559) 498-3966

Hmong Community Church Mennonite
5015 E. Olive Ave
Fresno, CA 93727
(559) 264-2851

Hmong Fresno Community Church
819 Tulare St
Fresno, CA 93706
(559) 226-0146

Hmong Fresno Community Church
3721 E. Olive Ave
Fresno, CA 93702
(559) 417-4982

Hmong Grace Lutheran Church
4863 E. Tulare St
Fresno, CA 93727
(559) 434-8369

Hmong Methodist Church
1343 E. Barstow Ave
Fresno, CA 93710
(559) 251-4107

Kingdom Hall of Jehovah's Witnesses Sacramento
3409 52nd Ave
Sacramento, CA 95823-1026
(916) 704-4691

Kingdom Hall of Jehovah's Witnesses Fresno
275 N Helm Ave
Fresno, CA 93727-3113
(559) 681-7073

Messiah Alliance Church
Fresno, CA 93747
(559) 277-8091

New Hope Christian Church
3901 E. Clinton Ave
Fresno, CA 93703
(559) 324-8707

Sac Hmong All Church
Dr. Christopher Thao
9131 Locust St
Elk Grove, CA 95624
(916) 685-6921

Stockton Hmong Baptist Church
7525 Oakmont Dr
Stockton, CA 95207
(209) 472-9122

The Crossing Community Church
3620 N. Millbrook Ave
Fresno, CA 93726
(559) 367-8079

Trinity Christian Headquarters
Rev. Konghtxoujh Mitt Moua
1028 P Street
Sanger, CA 93657
(559) 876-9075
www.tch12.org

Trinity Hmong Baptist Mission
2510 Jordan Ct
Stockton, CA 95205
(209) 464-5077

United Church Liberty Evangelical
4557 E. Tulare St
Fresno, CA 93702
(559) 456-0532

Yuba Sutter Hmong Alliance Church
Yuba City, CA 95992
(530) 755-3529

MICHIGAN

Detroit Hmong Alliance Church
11488 Jackson Ave
Warren, MI 48089
(586) 756-1916

First Hmong Baptist Church
8140 Konczal
Center Line, MI 48015
(810) 757-7471

Hmong American Baptist Church
27550 Groveland
Roseville, MI 48066
(586) 855-7670

Lansing Hmong Alliance
525 Samantha St
Lansing, MI 48910
(616) 794-4340 / (517) 394-3123

Salvation Hmong Baptist Mission
64 West Columbia Ave
Pontiac, MI 48340
(586) 899-2295

Tri-City Hmong Alliance Church
Bay City, MI 48706
(989) 891-0445

MINNESOTA

Good New Hmong Baptist Church
1280 Regis Ln NE
Minneapolis, MN 55432
(763) 574-2548

Hmong Alliance Church
11505 Ilex St NW
Minneapolis, MN 55448
(763) 757-2616

Hmong Alliance Church
11535 Ilex St NW
Minneapolis, MN 55448
(763) 754-7882

Hmong American Alliance
2515 Maplewood Dr
Saint Paul, MN 55109
(651) 765-2443

Kingdom Hall of Jehovah's Witnesses St. Paul
1329 Maryland Ave E
St. Paul, MN 55106-2811
(651) 301-0476

St. Paul Hmong Alliance Church
1770 McMenemy St
Saint Paul, MN 55117
(651) 774-7955

WISCONSIN

Hmong Alliance Church
3131 N. Meade St
Appleton, WI 54911
(920) 832-1210

Hmong Alliance Church
2604 W. Orchard St
Milwaukee, WI 53204
(414) 643-5272

Hmong All. Church of CMA
303 N. Oneida St
Appleton, WI 54911
(920) 832-1310

Hmong Alliance Church of Stevens Point Inc.
301 Dearborn Ave
Stevens Point, WI 54481
(715) 346-0080

Hmong Christian Community United Methodist Church
3001 W. Mitchell St
Milwaukee, WI 53215
(414) 645-4844

Hmong Christian Ref. Church
1556 N. 16th ST
Sheboygan, WI 53081
(920) 458-1710

Hmong Comm. All. Church
2916 S 11th St
Sheboygan, WI 53081
(920) 458-2444

Hmong First Baptist Church
HoyuSayaovang
6693 North 99th Street
Milwaukee, WI 53224
(414) 358-2610

EDUCATION

United Hmong Comm. Center
401 9th St
Green Bay, WI 54304
(920) 432-8900

Wisconsin United Coalition of Mutual Assistance Associations
ViluckKue
2108 Kohler Memorial Drive
Sheboygan, WI 53081
(920) 458-6614

HMONG NEW YEAR ORGANIZATIONS

Hmong Cultural New Year Celebration, Inc.
4903 E Kings Canyon Rd. #221
Fresno, CA 93727
(559) 453-9775

Hmong International New Year, Inc.
4991 E McKinley Ave
Fresno, CA 93727
(559) 487-1012
info@hmongnewyear.us

Butte Co. Hmong Association, Inc.
P.O. Box 8646
Chico, CA 95927
(530) 990-2582

Hmong American Association, Inc.
1621 2nd St
Olivehurst, CA 95961
(530) 415-8616

Lao Family Community Empowerment Inc.
1075 Dixieanne Ave
Sacramento, CA 95815
(916) 921-8247
Fax: (916) 921-9784

Lao Family Community Empowerment Inc.
8338 N West Lane #101
Stockton, CA 95210
(209) 466-0721
Fax: (209) 466-6567

Lao Family Community of Minnesota, Inc.
July 4th Tournament & New Year
320 University Ave
St. Paul, MN 55103
T: (651) 221-0069
C: (651) 216-5790

Lao Hmong Family Association of San Diego
2757 Ulric St
San Diego, CA 92111

Lao Veterans of America Institute
Veterans Memorial Services
4903 E Kings Canyon Rd Ste 201
Fresno, CA 93727
(559) 252-3561

Merced Lao Family Community, Inc
1748 Miles Court Ste B
Merced, CA 95148
(209) 384-7384

Oroville Hmong New Year (Laos Veteran)
1252 12th St
Oroville, CA 95965

Sacramento Hmong New Year, Inc.
P.O. Box 232118
Sacramento, CA 95823
(916) 821-2448

Association Advancement of Hmong Women in Minnesota
Ly Vang
1518 E. Lake Street, Suite 209
Minneapolis, MN 55407-1750
(612) 724-3066

Center for Hmong Arts & Talent
Kathy Mouachupao
995 University Avenue, Suite 220
St. Paul, MN 55104
(651) 603-6971

East Side Hmong Association
Fong Cha
328 Avenue Northeast
Carnation, WA 98014
(425) 333-4393

Eau Claire Hmong MAA
423 Wisconsin St
Eau Claire, WI 54703
(715) 832-8420

Freedom, Inc.
Kabzuaj Vaj
601 Bayview
Madison, WI 53715
(608) 661-4098

Hmong American Center
Thao Phia Xaykao
1032 W. Pioneer Parkway Ste 100
Arlington, TX 76013

Hmong American Community Association, Inc.
1421 N. Broadway Ste 116
Monomonie, WI 54751
(715) 232-9350

Hmong American Mutual Assistance Association
1718 Washington Avenue North
Minneapolis, MN 55411
(612) 374-2694

Hmong American Association of South Carolina
Harry Moua
507 Foster Grove Rd
Chesnee, SC 29323

Hmong American Association of Portage County
Mai Khou Yang
101 Division Street, N. Ste E
Stevens Point, WI 54481
(715) 341-3703
hmong_am_assoc@sbcglobal.net

Hmong American Partnership (Main Branch)
1075 Arcade St
St. Paul, MN 55106
(651) 495-9160

Hmong American Partnership Fox Valley
2198 S. Memorial Dr
Appleton, WI 54915
(920) 739-3192

Hmong American Partnership Minneapolis
1121 Glenwood Avenue, North
Minneapolis, MN 55405
(612) 377-6482

Hmong American Partnership St. Paul
430 Dale Street
St. Paul, MN 55103
(651) 291-1811

Hmong American Women's Assn.
Christa Xiong
2414 West Vliet Street
Milwaukee, WI 53205
(414) 342-0858

Hmong/American Friendship Association, Inc.
Lo Neng Kiatoukaysy
3824 West Vliet Street
Milwaukee, WI 53208
(414) 344-6575

Hmong Association of Green Bay, Inc.
200 S. Ashland Ave
Green Bay, WI 54303
(920) 437-4550

Hmong Association of Wood County, Inc.
Xou Khang
1430 2nd Street N.
Wisconsin Rapids, WI 54494
(715) 424-4981

Hmong Community of Metro-Detroit, Inc.
P.O. Box 3810
Centerline, MI 48015
(586) 945-0868

HISTORY OF THE CATHOLIC CHURCH IN LAOS & HMONG ROMANIZED PHONETIC ALPHABET

Although multiple attempts were made to spread the gospel to the Hmong in Asia, the most well known and successful was that of an Oblat of the Immaculate Heart priest named **Yves Bertrais (Txiv Plig Nyiaj Pov).**

In addition to a plethora of books recording and documenting the Hmong culture, he is most known for co-creating the widely used Hmong Romanized Popular Alphabet text (RPA). He worked tirelessly with Hmong people for over 55 years.



STORY BY LONG HER
PHOTO CREDIT Center for Hmong Studies Concordia University

The Hmong community is indebted to his extensive work to document the culture. This article uses multiple narratives and oral accounts that were translated from Hmong to English to provide a summary of his early history and how the RPA text came to fruition. Narratives from Father Bertrais are excerpts from his book, "Tsim Ntawv Hmoob Thoob Teb Zoo Li Cas?"

TXIV PLIG NYIAJ POV WAS BORN ON JULY 29, 1921 IN NANTES, FRANCE.

He received his religious calling to the priesthood at the age of 12 and was ordained at the age of 25. On December 23, 1947, he left his native France for Laos and resided in Paksan and Luang Prabang for several years, mainly learning the Lao language. Given the choice to preach to native Lao, Dao, Mien or Miao (Hmong was not a term he was aware of at the onset), he chose the Hmong and immediately left for the village of Kiu Katiam (Roob Nyuj Qus) on April 17, 1950.

Full of desire to immediately immerse into the culture yet completely lacking the skills to survive, he blindly approached the village and asked for refuge. He was eventually taken in by a local shaman and keng (qeej) master named Cher Chue Yang (Yaj Txawj Tswb) and his son Za Yang (Yaj Zam Nob). Without resources and money to hire help, he requested that his hosts ask villagers to teach and help him build shelter. He quickly fell in love with the hospitable culture and humble people. Convinced that preservation of culture and language was vital to thriving and persevering as a community, he quickly learned the language and documented Hmong religion, history, culture, and songs – without regard to his own religious beliefs.

He would later write multiple respective books and volumes. During this period, he had 3 Hmong youth guides live with him: Yeng Yang, Hue Thao, and Houa Cha. They showed him the daily routines of Hmong life and the necessities for survival. In return, he provided medical care to the village and taught them the Lao and French languages. Reciprocally, they began teaching him Hmong. In 1951, elders formally welcomed him to the village by giving him the name "Nhia Pao" (Nyiaj Pov).



Sunday Mass

Refugee village of
Ban Hui Sec,
Laos 1968

PHOTO BY
Terry Wofford

As witnessed on multiple accounts, it was not uncommon for Father Bertrais to be found sitting along side of Cher Chue Yang as he performed Shaman rituals. Many times, Father Bertrais would pray or say Catholic Mass next to him after rituals.

On one occasion, multiple members in Cher Chue Yang's family were sick and could not be healed using Shaman rituals. They turned to Father Bertrais for prayers and western medicine. This was the first of many small steps that would lead to their conversion. In 1952, the first 3 Hmong were baptized into the Catholic faith in Laos - Cher Chue Yang, Za Yang, and Cha Thao (Thoj Tshav Ntxaij).

Father Bertrais would later continue to do extensive documentation on Hmong culture and formed the Hmong Cultural Heritage Association. In 1952 and 1953, he assisted in formally developing the RPA text, the more widely used writing system by the Hmong today. He opened many schools across Laos and paved a path for many Hmong scholars to obtain higher education not otherwise available.

ON TXIV PLIG NYIAJ POV ARRIVING IN ROOB NYUJ QUS (KIU KATIAM):

He arrived with a guide but came absolutely unprepared. He did not have any shelter. We had never seen a white skinned person before. We did not understand why a Catholic priest wearing a collar would want to come live in our village. No one wanted to help him. Eventually my father took him in.

- PAJ LIS YAJ
younger brother to Zam Nob Yaj

We had heard of a white skinned person in the village. We heard that he had medicine that could fix ailments we were unable to. Elders in the village had forbidden us to get close to him, much less convert to his religion. The families that did eventually convert became outcasts. We were told not to court their daughters.

- CHUE HER
Kiu Katiam villager

There are many reasons why my family converted. We were the first converts. He had helped the village many times with western medicine and injections. What really brought our conversion was this: near our village was a region that was well known to be haunted by spirits. Everyone in the village avoided that region. No one crossed that mountain.

We challenged him to prove the strength of his God by spending one night on that mountain. He agreed. He came back the next day unharmed and smiling.

-PAJ LIS YAJ
younger brother to Zam Nob Yaj



YVES BERTRAIS (Txiv Plig Nyiaj Pov)

Learning Hmong was not easy because a written language did not exist. During the first month, I began creating the text based on the French alphabet. The three boys that were with me were happy to learn it. That first version of the text, I used for 3 years.

In the village, I had friends that were about 30 years old, like myself. In the evening, I would speak to them and ask about Hmong culture. They would tell me stories (dab neeg). I would write them down on paper.

- FATHER YVES BERTRAIS, Txiv Plig Nyiaj Pov
(Tsim Ntawv Hmoob Thoob Teb Zoo Li Cas?)



In the evenings, Txiv Plig Nyiaj Pov would come and teach us how to write in Hmong. We were very surprised how he was able to learn our language and then teach it to us. Some nights there were very few of us. Other nights the whole house would be full.

- PAJ LIS YAJ,
younger brother to Zam Nob Yaj

THE ORIGINS OF THE HMONG ROMANIZED PHONETIC ALPHBET

YVES BERTRAIS (Txiv Plig Nyiaj Pov)

During the time I began building my house in Roob Nyuj Qus, 80 kilometers from Luang Prabang, I heard that in Xieng Khouang, about 250 kilometers to the East, there was an American Protestant spreading the gospel to Hmong villages. He had created his own Hmong text also. I had not met him yet.

In March of 1953, I spent a few days in Luang Prabang and I met another American Protestant named Roff. I said to him:

"There is an American Protestant in Xieng Khouang. He has created a Hmong text. I am in Luang Prabang and I have created a Hmong text also. Not long from now, you will be teaching your Hmong text over there and I will be teaching my Hmong text here. We have two different texts. In the future, the Hmong of Laos will have two different texts. Is it possible for us to meet and agree on one text for use in writing Hmong? This will be best for the Hmong."

Mr. Roff heard me and agreed. After a few days, he informed me that arrangements were made for us to meet in Luang Prabang. He added that he invited a linguist also. I told him that I was inviting two young Hmong men. Since we wanted to create a Hmong text, it would be appropriate to have some Hmong with us because they spoke more clearly for the linguist to hear. In April of 1953, we met for one week in Luang Prabang. The participants present included:

- MR. BARNEY, a Protestant evangelist from Xieng Khouang. He was learning the Green dialect of Hmong. He has created his own text. He taught the vowel tones using numbers. (For example: kuv mus ua teb = ku3 mu2 ua4 te7.)

-MR. SMALLEY, a linguist and phonetic expert. He did not know the Hmong language.

- TWO YOUNG HMONG MEN: YENG YANG AND HUE THAO.
They both lived with me in Roob Nyuj Qus for 3 years. They knew how to write using my text. I used vowel tone markers as follows: K'u mu us te.



Hmong Catholics at Long Cheng Base in Laos early 1970 Dr Yang Dao Collection

-AND THERE WAS MYSELF. By that time I had recorded a significant amount of Hmong in the White dialect. I had 3,000 pages and was preparing to create a Hmong to French dictionary. We met for 3 days. Mr. Smalley examined the text used by Mr. Barney in Xieng Khouang. He examined the text that I used in Luang Prabang. He asked the two Hmong men to clearly speak to his ear - for him to hear very clearly.

THERE WERE 3 REQUIREMENTS OF THE NEW TEXT:

1. Only use characters available on the English typewriter.

2. Create a text that is compatible with Phonetic rules such that a logical system would exist

3. In creating tone markers, do not use numbers because it is difficult to read

We designated Mr. Smalley as the expert to finish the final work. By the fifth day the work was complete. We agreed that, from that point onward, we would use that text and there would be no further modifications. White and Green dialects would use the same text. Afterwards, we named this Hmong text: Hmong Text RPA, derived from Romanized Popular Alphabet.

- FATHER YVES BERTRAIS, TXIV PLIG NYIAJ POV (Tsim Ntawv Hmoob Thoob Teb Zoo Li Cas?)

FATHER BERTRAIS IS KNOWN FOR THE FOLLOWING QUOTE:

"Ib haiv neeg uas yus nyiam lawv tsis tag yus siab ntsws, yus ciaj tsis taus lawv haiv, paub tsis tau lawv cov lus, tuag tsis taus rau lawv pam.

Kuv nyiam nej haiv Hmoob..."

("If you do not love a people with all your heart, you cannot become one of them, cannot know their language, and cannot be buried by them. I love the Hmong...")

On May 27, 2007, Father Bertrais passed in his native country of France and, as requested, was buried by French Hmong with incorporation of traditional Hmong customs.

CAWM ZEEJ
PRODUCTS
PROUDLY PRESENT THE
VERY BEST
SOAPS
AND PRODUCTS
100% NATURAL
TREATS ACNE
SKIN RASH
MOISTURIZES
SMOOTHS SKIN
BEAUTIFUL SKIN
PROMOTES YOUTH
SOFTENS SKIN
Kuab Tsuag
Yaug Cev
Stomach Cleanser
Tshuaj Pab Yaug Cev
Yaug Cev Tag Nrhos
DETOX
Colon Cleanser Total
Kuab Tsuag
Dib lab
Bitter Melon
Daj Doog
Xiav
Daj
Kub
Dawb
Peb cov tshuaj ntsuab 100% ua los ntawm nplooj thiab cag hmab cag ntoo
THEY ARE EFFECTIVE IN ASSISTING WITH : PAB TAU
Diabetic
Ntshav Qab Zib
High Blood Pressure
Ntshav Siab
Gout
Mob Ko Taww Vwm
Soaps
Xabus
Body Cleansing
Tshuaj Pab Yaug Cev
FOR ORDERS: Apple Video LLC. | P.O.BOX 232941 | SACRAMENTO,CA 95823 | 559.696.9347
WWW.CAWMZEEJ.COM 559.709.3122
*These statements have not been evaluated by the FDA. These products are not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease.

CONVERSATION WITH KOU VANG KUB VAJ LOOG TSUA

STORY BY PACHIA VANG PHOTOS BY KONG VUE

AMONG A NEW GENERATION OF HMONG ARTISTS, KUB VAJ LOOG TSUA HAS EMERGED AS A STAR THAT HAS TAKEN THE HMONG-AMERICAN COMMUNITY BY STORM.

A SINGER FROM LAOS WITH A VOICE THAT PENETRATES THE SOUL, KUB'S SONGS HAVE TOUCHED THE HEARTS OF BOTH YOUNG AND OLD, SPEAKING TO THE HARDSHIPS WE HAVE ENDURED AS A PEOPLE OF DIASPORA.

HIS MUSIC RECONNECTS SEVERED GENERATIONS TO UNCOVER HOW A LOVE OF PEOPLE AND A LONGING FOR HOME CONTINUE TO BE THE THINGS MOST DEAR TO THE HMONG PEOPLE'S HEARTS.



ON STAGE KUB CAPTIVATES AN AUDIENCE NOT JUST WITH HIS PHENOMENAL VOICE

but also his unique confidence and brazen humor that comes out in between songs.



The feeling he gets from performing, he says, is the best in the world because it allows him to see how people can come together despite their differences and troubles. This connection to the crowd inspires him because it allows him to see how the power of the Hmong community that continues to be strong even in being separated throughout the world.

If you catch Kub off-stage, however, beneath this rockstar persona you will find a man who is soft-spoken and mild-mannered. This is a trait that pays tribute to his upbringing as a boy in the refugee camps of Thailand.

HEARTBREAK IN THE CAMPS

While the refugee camps are often attributed to difficulties and struggles, Kub's memories don't do justice to these issues. Although camps were often overcrowded, Kub remembers it filled with friends and fun get-togethers like singing competitions. Life wasn't easy but they had each other and that's what got them through the hard times.

"It isn't until you get older and look back," he says, "that you realize how much sadness you actually felt living in a place like that." The camps may have provided a sense of safety but they didn't necessary provide a sense of security because everything was temporary.

"I wanted us to have a place we could stay, a place that we could call our own but we had to keep leaving."

Although Kub's music has never been personal, he can sing about heartache and loss because it's something he knows well from his time living in the camps. Because his dad wanted to return to Laos and his mom's was set on coming to America, his parents decided they were going to separate and split up the kids.

WHEN HIS MOM TOLD HIM HE WOULD HAVE TO STAY WITH HIS DAD, KUB ALMOST DIED.

His heart broke and his soul ran away. They called a shaman to make sure it was called back home, but home would be changing in a matter of days.

MUSIC INSPIRATIONS

Upon returning to Laos, his family resettled in a small town called "Ab Liab" on the outskirts of Vientiane, where they were given small house and land. Kub spent his youth here in the fields growing up as a farmer's son. Short on money but rich in time, he taught himself how to play the guitar and listened to classics like Luj Yaj and Lis Pos.

Music was always a way for him to feel connected to something bigger in the world. Although he dabbled with it a lot in his free time, it wasn't until he discovered The Sounders that his perspective changed. Unlike the classical Hmong musicians he listened to, The Sounders were unlike anything Kub had ever heard before. They put Hmong music on the ranks of mainstream Thai and American radio airwaves which had never been done before. This inspired Kub to think outside of the box about what he could become and how he could craft his artistry.

He became serious and got together with a group of friends to begin recording. In 2003, their first album and song "Qav Kaws Tes Taw" debuted. Rock and roll in nature, the song paid tribute to iconic figures such as the Sounders to Nuj Nplhaib and Dr. Tom, playing on the notion of a man's love for a woman that he didn't think he was good enough to get. This playfulness in Kub's lyrics paired with his deep and soulful voice that added to the edgy sound of his music became an emblem for the name we all know him by today as Kub Qav Kaws. This however was only the beginning as five years later, "Zab Dab Neeg Hlub Tim Vaj Loog Tsua" would be released to become an even bigger success.

KUB VAJ LOOG TSUA

Simply referred to as "Vaj Loog Tsua," the heights of this new song has given Kub a new name in honor of what it's done for his musical career and popularity throughout the world.

Although the song was written for a specific fan who requested it, it was also written to reflect a collective experience of what loss felt like in the refugee camps. After the success of his song "Nplooj Siab Vib Naib," Kub became aware of how much more people liked songs that were tied to a place in Hmong memory. He agreed to write the song for his fan, but he wanted it to be more than just about the guy's love for a girl. He wanted "Vaj Loog Tsua" to showcase feelings that he knew many Hmong people could relate to in parting from the collective places we've had to leave behind in our history.

To do this, he approached the song looking for places that people would remember. Inside this he found memories of the fish pond that guys would take their girlfriends to at night along with the only movie theaters in town they would go "saib naa". Although these details helped to transport people back in time, it's realness and relatability also spoke to young Hmong-Americans who have never been there before at all.

It is a combination of both Kub's unique voice and his ability to speak across generations that makes "Vaj Loog Tsua" a sensation. The popularity of his music and the change in his name marks a new era of music that he ushers in for the Hmong community.

TOURING AMERICA

Although it's been a common trend for popular Hmong musicians from America to travel back to Asia to share their music, Kub is among the few Hmong musicians from Laos to make it big in America. His music has only been visible in the U.S. for a few years but his popularity has invited him to star in big concerts from California to Wisconsin and Minnesota.





When asked about what the differences are between the Hmong in Laos and the Hmong in America,

HE BELIEVES THAT THE ONLY REAL THINGS SEPARATING US IS OPPORTUNITY.

"If Laos was a country that had as many opportunities as america, the success of the Hmong people would be the same because of our ambition and drive is the same."

As a man of his word, Kub is a prime example of this statement. While the Hmong people may have gone our separate ways, our sense of community and identity has not withered which Kub has seen in his success as an artist.

"The Hmong in America are kind and supportive just like the Hmong in Laos." Although he comes from a poor country where people have less, he's never felt ostracized for being Hmong-Lao by the Hmong-American people he's met. It's made him proud and happy to say that, "We are still one people."

A MUSICIAN FOR THE PEOPLE: FAMILY AND FRIENDS

From the beginning, Kub's music has been inspired from the outside in. "The music comes from in here," he says referring to himself, "but it starts from out there."

Kub is a people-based artist who recognizes the role his fans and friends have inspired in his success. Every step of the way he has had help from the people around him, whether that has been through music production, CD purchasing, or sheer motivation and song-writing ideas. He attributes his success directly to his supporters, who have notably played a large part in helping him reunite with his mom.

"When it was confirmed that I was going to come to the U.S. I could not wait to see my mom. I never thought I'd see her again and when I did, I didn't want to cry but the tears fell regardless." It is through life changing experiences like this, that Kub believes having a supportive fan-base has been the best part of his success. He considers many of these people to be family and friends to him and wants them to know how much he appreciates all of them.

FAME, MUSIC, AND THE FUTURE

Kub's journey as one of first Hmong-Lao artists to launch their career in America has not come without its difficulties but he continues to persevere because of the support of the Hmong people. His story signifies a change in the tides of music, that represents a re-connection we are experiencing with the people and places in our memories we may have thought we have forgotten as Hmong-Americans that are not so far away.

"Fame and music is not something that is going to be with me forever," he says, "So I want to make the best of this time before it is over."

He was never one to be good at cultural traditions like elders wanted him to be. Instead, he followed what he was good at and it has guided him this far. "I've kept at music so that one day my children can say that I did something worthwhile to be written down and left behind for my people." He encourages Hmong youth to continue doing the same, following their dreams to make a place for us in the world.

While Kub's music has taken him all throughout the Hmong Diaspora, from Laos to America, what he misses most are his wife and children. He looks forward to being reunited with them soon while continuing to make the most of his career as a changemaker in the Hmong music industry.

VINAI WHOLESALE

PURE WATER & MARKET

Peb Muag Khoom Pheej Yig Tshaj Plaws Kom Nej Txuag Tau Nyiaj



Fresh Vegetables
Delivered Daily

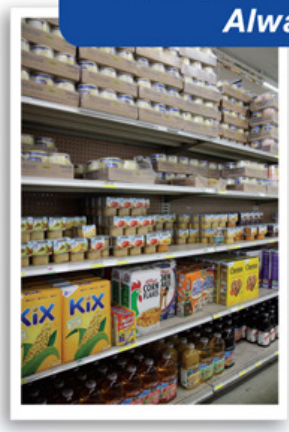


Fresh Meat Dept
Chicken, Pork, Beef, Fish



Best Selection of Rice

Always Lowest Prices in Sacramento
Always Best Selections!



Government Vouchers



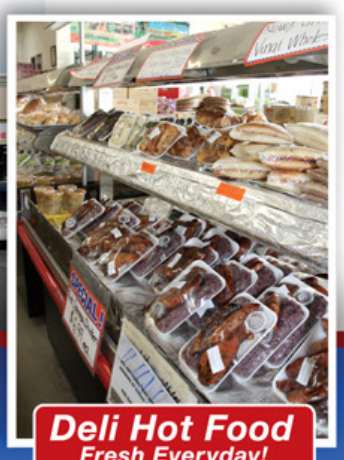
Asian Household: Bowls, Plates, Cookware



Your Favorite Asian Spices

We sell at the LOWEST PRICES so you can SAVE MONEY!





VISA MasterCard **EBT DEBIT** **(916) 399-8000**

Open Everyday
8am - 6pm

6968 65th Street • Sacramento, California 95823

KBIF 900 AM

SERVING THE HMONG COMMUNITY FOR OVER 20 YEARS!

OUR EXPERIENCED VOICE FOR THE COMMUNITY



MONDAY - FRIDAY

BUAXU MARINA KACHA

GENERATION X



4PM - 6PM WEEKDAYS

CHERPEEK KASHOUA MAI CHOU VILA

Advertise with KBIF for Great Results!

THE VALLEY'S "NUMBER ONE" ASIAN RADIO STATION

Let "Central Valleys Asian Voice" help you reach the Southeast Asian Community!

BROADCASTING

Monday thru Friday Hmong Programming

Mornings & Mid-day News, Entertainment & Business	1AM - 1PM
Generation X	4PM - 6PM
Evening News	7PM
Local Business & Community Service Programs	ALL DAY

HOST YOUR OWN SHOW

WE BROKER OUR TIME OUT TO YOU!!!

Start your own radio program to talk about your business or current issues on your own weekly show!

Call KBIF for special spot rate packages or Block programming time at 559.222.0900

Tune in anywhere in the world. Visit our website and listen LIVE! **www.900HmongRadio.com**

Phone Listen (712) 832-7020
Listen on your smart phone
"All phone rates apply"

(559) 222-0900 Office Phone
3401 West Holland Avenue
Fresno, California 93722

Facebook.com/kbif.asianradio

Download our Hmong & Punjabi Apps

CAPITOL CASINO

SACRAMENTO'S #1 POKER ROOM

BEST ACTION & FOOD DOWNTOWN

Sacramento

YOUR FAVORITE TABLE GAMES

EZ BACCARAT
GEGA-003530

BLACKJACK 21.5
GEGA-002286

OMAHA HI-LO
OMAHA HI-LO (4-8) (6-12)
GEGA-003597

TEXAS HOLD'EM
LIMIT HOLD'EM (4-8) (6-12) NO LIMIT (1-3) (2-5) (2-5-10)
GEGA-000792

FORTUNE
PAI GOW
GEGA-000793



SMOKE FREE CASINO

RESTAURANT WITH ASIAN MENU

GEGA-000559
DAILY POKER TOURNAMENTS

OPEN
24 / 7 / 365

Search Capitol Casino



www.capitol-casino.com

411 N. 16th Street | Sacramento, CA 95811 | Ph 916.446.0700

PLEASE GAMBLE RESPONSIBLY (800) GAMBLER

QUALITY
WOODEN CASKETS

PEB YOG HMOOB • HAIS LUS YOOJ YIM

Yog xav tau tsev laus los tuav pom hwm tus hlub tus tshua los yog coj los siv rau thaum muaj tus txog nws hnub es nws yuav los mus pauv nws txoj siav kub ces hu rau peb tau. Peb muaj cov tsev laus li nram no:

STYLES WE OFFER

- HINGWOOD (THWJ SUAB)
- MAHOGANY
- CHERRY
- OAK
- ASH
- PINE
- POPLAR

STANDARD-SIZE	OVER-SIZE
29 1/4 W x 84 1/2 L x 23 H	32 1/2 W x 84 1/2 L x 23 H



FREE DELIVERY
Fresno to Chico

PEB THAUJ DAWB
Rau nej xwb yog nej nyob **Fresno** mus txog **Chico**

PEB COV TSEV LAUS THWJ SUAB YOG THWJ SUAB 100% THIAB UA TIM NPLOG TUAJ.

Yog xav paub ntxiv, thov hu rau
1(800) 601-4122
Los yog tus xov tooj ntawm duav
1 (916) 513-5654

Los yog tuaj cuag peb ntawm
6450 Freeport Blvd
Sacramento, CA 95822

Located next to
Longcheng Memorial Service
Sacramento, CA

BELL MEMORIALS & GRANITE WORKS

Serving Central & Northern California for over 20 years

HONOR THE UNIQUE STORY OF YOUR LOVED ONE'S LIFE

Bell Memorials knows the Hmong tradition of honoring family and elders.

We have completed many amazing monuments over the years which feature designs celebrating the Hmong journey and heritage.

Txoj kev sib hlub tsuas muaj ib zaug xwb













FAMILY OWNED & OPERATED BUSINESS

Hours of Business
Mon - Thurs 8am - 5pm
Friday 7am - 4pm
Sat 9am - 12pm

CUSTOM UPRIGHT MARKERS
BOULDER HEADSTONES ▪ FLAT MARKERS

IF YOU CAN DREAM IT, WE CAN CREATE IT!

VISA MasterCard DISCOVER

339 N. Minnewawa Ave
Clovis, California 93612
(On Minnewawa: NOT ON HERNDON)
www.BellMemorials.net

CALL US TODAY
(559) 299-7055

No Appointment Necessary

Walk-ins Welcome

New York
REAL ESTATE
Harness the Power of Real Estate Services

Our Company's goal is to help you achieve the
American Dream of Owning a Home



Purchase & Sales



Business Opportunity



Farm, Lot or Land



Buy Rental or Investment property, Apartments

We can List / Sell / Buy

- Single Family Home
- Business Opportunity
- Mobile Home
- Land
- Duplex
- Triplex
- Fourplex

We can Help with

- REO / Foreclosure
- Short Sales
- Traditional Sale
- Pre-Qualify Loan

I am a Full Time Realtor with many years of Real Estate Experience

I can help you buy your first home, purchase investment property, business and land for farming

Kuv muaj peev xwm paab tau mej yuav tsev, aav, teb, tsev apartment, kabkws



1360 NORTH FRESNO STREET • FRESNO, CA 93703

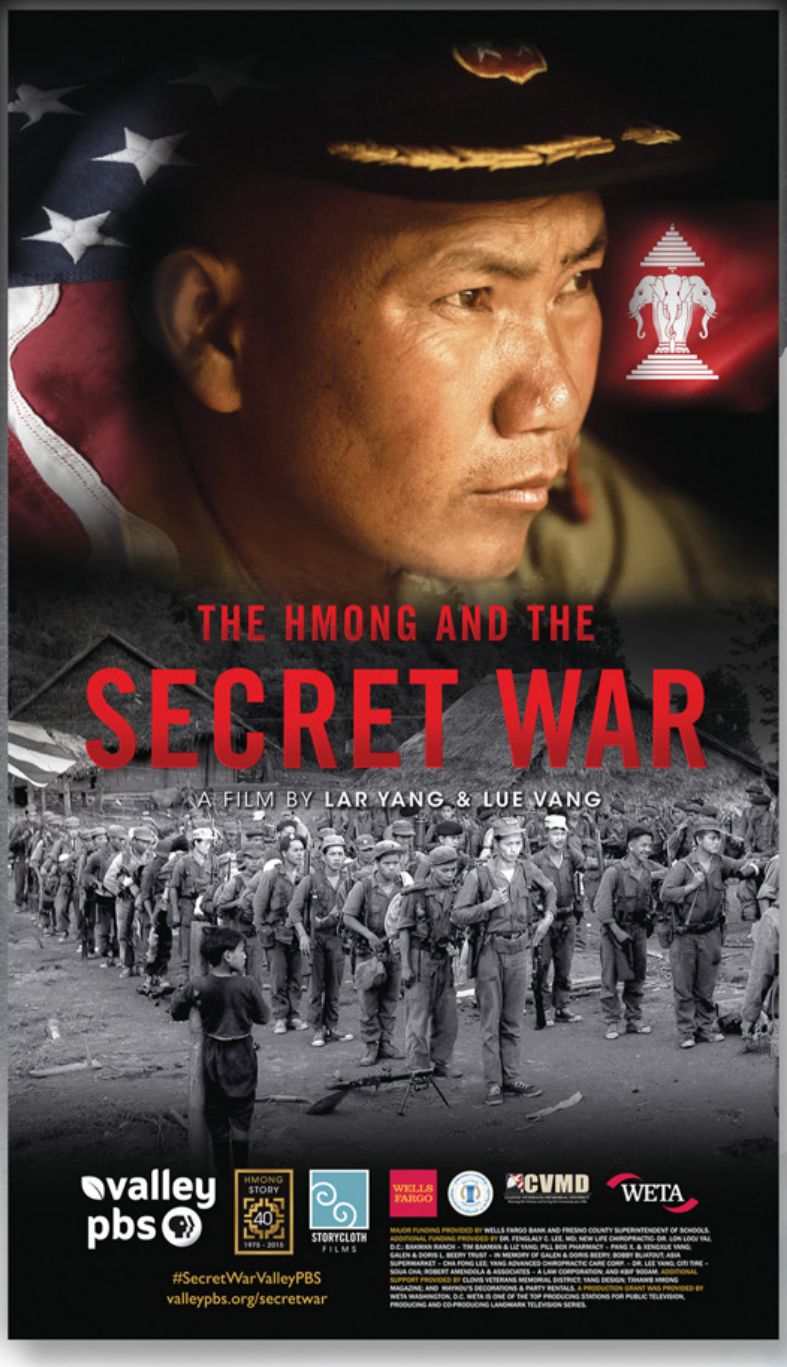
Equal Housing Opportunity

REALTOR®

MLS Multiple Listing Service

Office: (559) 486-6001
Cell: (559) 284-1724
FAX: (559) 486-6002
www.newyorkrealestatebroker.net
www.newyorkrealestatefresno.com

LEE HER
Realtor ®, GRI
Real Estate & Mortgage Planner
CA BRE# 01766820
email: newyorkrealestate72@yahoo.com



PLEASE WATCH

ONE OF THE MOST IMPORTANT DOCUMENTARIES ABOUT HMONG HISTORY

*"The **Hmong and the Secret War** is a powerful documentary and a vital contribution to our understanding of ourselves as Americans, this chapter of the Vietnam War, and the brave and resilient Hmong Americans.*

Any person interested in Hmong culture, twentieth century American history, refugee experiences, or simply the resilience of the human spirit needs to see this film.

It filled me with admiration, sadness, and pride. Part cultural history, part survival and war story - this powerful film is a triumph and a gift to the world."

LEE HERRICK

English Professor,
Fresno City College &
Sierra Nevada College
Low-Residency MFA program

Fresno Poet Laureate Emeritus
(2015-2017)

PLEASE WATCH THE HMONG AND THE SECRET WAR

NOW STREAMING ON PBS VIDEO VISIT:

www.pbs.org/video/the-hmong-and-the-secret-war-zwwpgu/



蜻蜓牌

DRAGONFLY

SERVING OVER 4 GENERATIONS OF HMONG COMMUNITIES IN THE USA

Premium Quality Products

Since 1985



DRAGONFLY JASMINE RICE

Thai Hom Mali Rice
Highest Grade & Quality
NON GMO

Email: info@ustrading.com **1 (800) 453-5502** Fax: (800) 844-8885

21118 CABOT BOULEVARD | HAYWARD, CALIFORNIA 94545 | USA

www.ustrading.com